

PHILIPS

AVENT

SCF291
SCF293

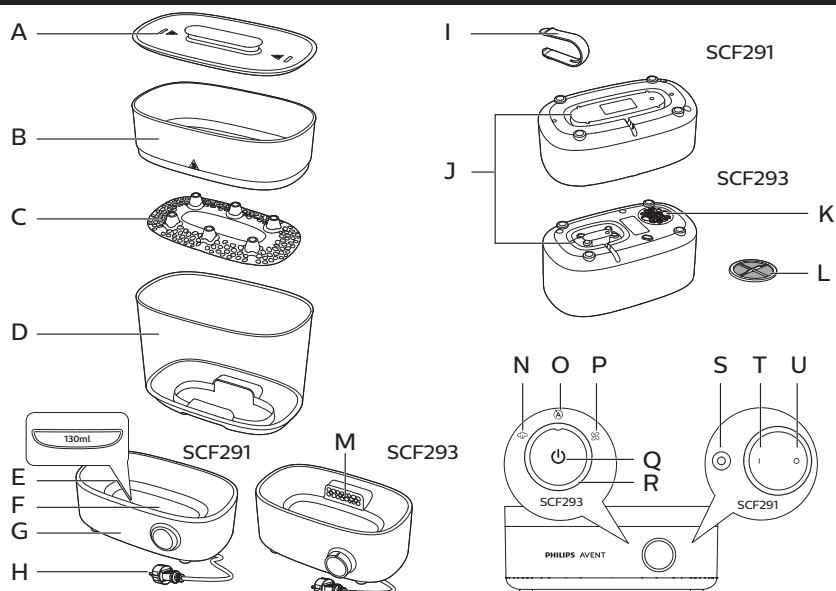


ENGLISH	4
DANSK	21
ESPAÑOL	39
SUOMI	58
HEBREW	76
ITALIANO	93
NORSK	112
PORTUGUÊS	131
SVENSKA	150

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description



A	Lid with grip	F	Heating element with water reservoir
B	Small basket	G	Base unit
C	Bottom plate for large basket	H	Power cord
D	Large basket with drip tray	I	Tongs
E	Maximum water level indicator	J	Cord storage

SCF293

K	Filter cover	O	Auto mode
L	Filter	P	Dry mode
M	Air outlet	Q	On/off button
N	Sterilize mode	R	Control knob with progress indicator lights

SCF291

S	On/off indicator light	U	Power off button
T	Power on button		

Note: You can find the type number of your sterilizer on the bottom of the appliance.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the base, the power cord or the mains plug in water or any other liquid.
- Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
- Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.

Warning

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the power cord or the appliance itself is damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There are no serviceable parts inside the electric steam sterilizer. Do not attempt to open, service or repair the electric steam sterilizer yourself.
- The appliance becomes extremely hot during operation and may cause burns if it is touched.

- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.
- Do not touch the base, the baskets and the lid during or shortly after operation because they are very hot. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or when the water in it is still hot.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.
- Only use water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals in the appliance.
- Do not pour water over the indication on reservoir or 130 ml/4.5 oz water.
- Only sterilize baby bottles and other items that are suitable for sterilizers. Check the user manual of the items you want to sterilize, to make sure they are suitable for sterilizers.
- If you want to stop the operation, press power off button (for SCF291) or press the on/off button (for SCF293) to turn off the appliance.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not misuse the sterilizer for other than its intended use to avoid potential injury.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to extreme heat or direct sunlight.
- Always let the appliance cool down before you move or store it.
- The accessible surfaces may become hot during use. 
- Do not sterilize very small items which can fall through the holes in the bottom of the basket.

- Never place items directly on the heating element when the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorized Philips service center for repair.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always pour any remaining water out of the appliance after use and when the appliance has cooled down.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the functioning of this appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Always disconnect the device from supply if it's left unattended.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

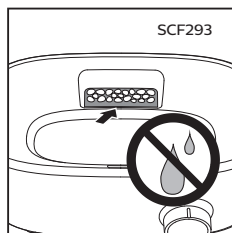
Getting to know the settings

Note: Before you sterilize bottles and other items, clean them first.

Only place items in the sterilizer which are suitable for sterilizing. Do not sterilize items that are filled with liquid, e.g. a teether with cooling fluid.

Sterilize 	• Sterilize mode is for sterilizing baby items. • A sterilizing cycle takes approximately 10 minutes. • Heating up takes approximately 4 minutes and sterilizing takes approximately 6 minutes. • Make sure to pour exactly 130ml/4.5 oz distilled water directly into the water reservoir of the base .
Auto (SCF293 only) 	• Auto mode is for sterilizing and drying baby items in one go. • An auto cycle takes approximately 40 minutes. • When you use the “Auto” mode, the appliance starts sterilizing first and then drying will start automatically. The sterilizing cycle takes approximately 10 minutes, and the drying cycle takes approximately 30 minutes. • Make sure to pour exactly 130 ml/4.5 oz distilled water directly into the water reservoir of the base .
Dry (SCF293 only) 	• Dry mode is for drying baby items. • A drying cycle takes approximately 30 minutes. • When you dry baby items, do not add water to the water reservoir of the base.

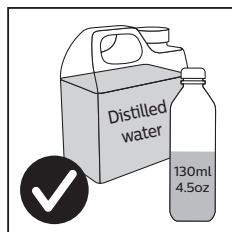
Things to Note



- Don't pour water into the air outlet.



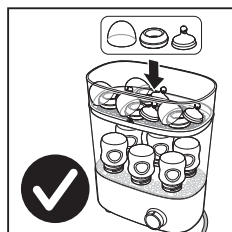
- Don't immerse the base unit in water.



- Use 130 ml/4.5 oz distilled water.



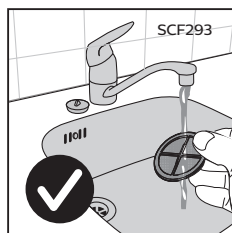
- Clean the items beforehand.



- Disassemble all parts completely and place them with openings pointing down.



- Pour out the remaining water from large basket after each use.



- Clean the filter every 4 weeks.



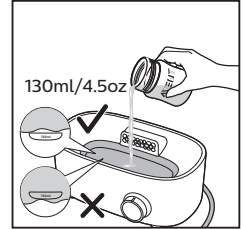
- Descal the sterilizer every 4 weeks.

Before first use

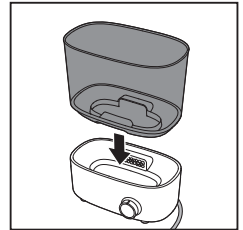
When you use the appliance for the first time, we advise you to let it complete one sterilization process with empty baskets.

- 1 Use a clean baby bottle and pour exactly 130ml/4.5 oz distilled water directly into the water reservoir of the base.

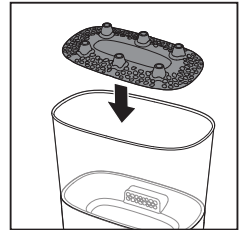
Tip: Using distilled water can minimize the formation of limescale on heating element. For more information on limescale, see section “Descaling”.



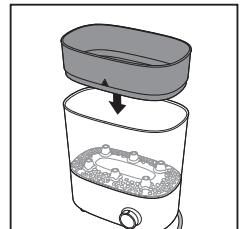
- 2 Place the large basket on the base.



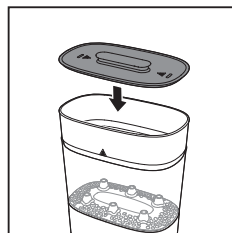
- 3 Place the bottom plate in the large basket.



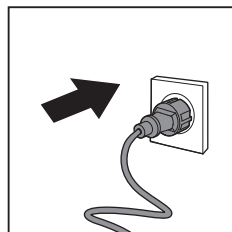
- 4 Place the small basket on the large basket.



5 Place the lid on top of the small basket.



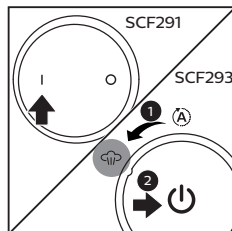
6 Put the plug in the wall socket.



7 SCF291: Press the power on button to switch on the appliance.
 SCF293: Turn the on/off button to “Sterilize” mode. Then press it to switch on the appliance.

Note: *If you plug in the appliance after you have pressed the power on button, the sterilizer starts working immediately. You can switch it off by pressing power off button.*

Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.



SCF291

- The on/off indicator light lights up to indicate that the appliance starts sterilizing.
- When the sterilization process is finished, the light goes off and the appliance switches off automatically.

SCF293

- The entire progress indicator lights flash to show the appliance is sterilizing.
- When the sterilization process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.
- You can turn the on/off button to “Dry” mode to dry the appliance. It takes approximately 30 minutes to complete the drying cycle.

8 After the appliance has cooled down completely, remove the lid, the small basket, the bottom plate, the large basket and wipe them dry.

Note: *When you remove the large basket from the base, be aware of the remaining water on the base drip tray.*

9 Let the appliance cool down completely for approximately 10 minutes before you use it again.

Note: *The appliance does not work for 10 minutes after a sterilizing cycle. It needs to cool down first.*

Preparing for use

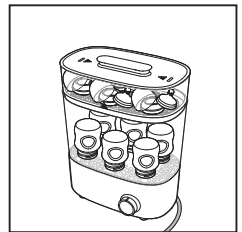
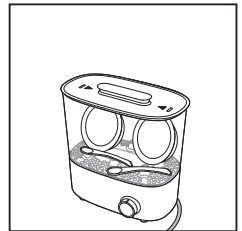
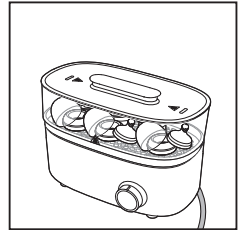
Preparing for sterilizing

Before you put the items to be sterilized in the sterilizer, clean them thoroughly in the dishwasher or clean them by hand with hot water and some liquid dishwashing detergent.

Assembling the sterilizer

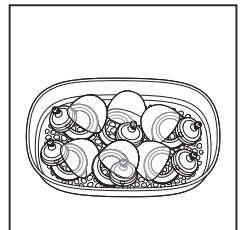
There are several ways to assemble the sterilizer.

- 1 With only the small basket on the base to sterilize small items such as soothers.
- 2 With only the large basket on the base to sterilize medium-sized items such as breast pumps, toddler plates or toddler cutlery.
- 3 With the large basket and the small basket on the base to sterilize up to six 330ml/ 11oz bottles. Place the bottles upside down in the large basket and place the bottle dome caps, screw rings and teats in the small basket.



Note: When you fill the small basket, put screw rings on the bottom, place the teats and the bottle caps loosely on top of the screw rings.

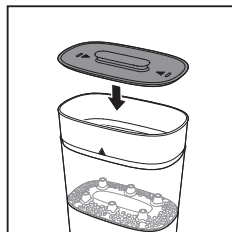
Note: Make sure all parts that need to be sterilized are completely disassembled and place them in the basket with their openings pointing down to prevent them from filling up with water.



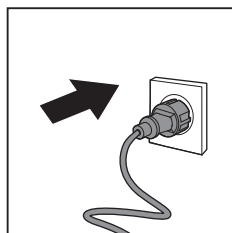
Using the appliance

Sterilizing (SCF291 and SCF293)

- 1 Pour water directly into the water reservoir of the base (see section “Before first use”).
- 2 Assemble the sterilizer (see section “Assembling the sterilizer”) and place the items to be sterilized in it.
- 3 Place the lid on top of the small or large basket.



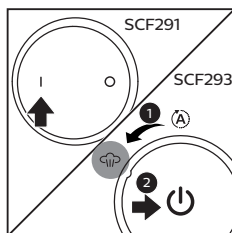
- 4 Put the plug in the wall socket.



- 5 SCF291: Press the power on button to switch on the appliance.
SCF293: Turn the on/off button to “Sterilize” mode. Then press it to switch on the appliance.

Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.

Note: You can switch the appliance off by pressing the power off button.



SCF291

- The on/off indicator light lights up to indicate that the appliance starts sterilizing.
- When the sterilization process is finished, the light goes off and the appliance switches off automatically.

SCF293

- The entire progress indicator lights flash to show the appliance is sterilizing.
- When the sterilization process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.

- 6 Remove the lid.

Wait until the appliance has cooled down before you remove the lid.
Be careful. Hot steam may come out of the sterilizer.

- 7 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful. The sterilized items may still be hot.

Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the sterilized items.

- 8 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.
- 9 Remove the small basket and large basket.

Note: When you remove the large basket, be aware of the remaining water on the base drip tray.

Note: The drip tray is designed for catching milk or food residue from the items to avoid going into the water reservoir of the base. This is to optimize the sterilizing performance and make the heating element easy to clean.

- 10 Detach the bottom plate from the large basket. Pour out any remaining water from the large basket drip tray and clean it (see section “Cleaning”).
- 11 Pour out any remaining water from the water reservoir and wipe it dry.

Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilizing cycle. It needs to cool down first.

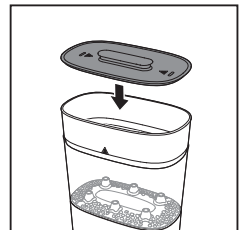
Auto – Sterilizing + Drying (SCF293)

- 1 Pour water directly into the water reservoir of the base (see section “Before first use”).
- 2 Assemble the sterilizer (see section “Assembling the sterilizer”) and place the items to be sterilized in it.

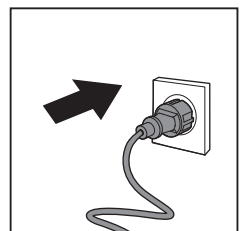
Note: Make sure all the items are completely disassembled and placed in the basket with their openings pointing down for effective drying.

Be careful. Hot steam will come out of the sterilizer when drying starts.

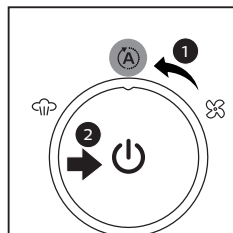
- 3 Place the lid on top of the small or large basket.



- 4 Put the plug in the wall socket.



- 5 Turn the on/off button to “Auto” mode. Then press it to switch on the appliance.
- The appliance starts sterilizing first. The entire progress indicator lights flash to show the appliance is sterilizing.
 - After that, drying will start automatically. The progress indicator lights flash and off gradually to show the appliance is drying.
 - When the whole process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.



Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.

- 6 Remove the lid.
- 7 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful. The sterilized items may still be hot.

Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the sterilized items.

Note: The drying result may vary depends on the ambient temperature, ambient humidity and loading of sterilizer. You can run one more drying cycle if necessary.

- 8 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.
- 9 Remove the small basket and large basket.

Note: When you remove the large basket, be aware of the remaining water on the base drip tray.

- 10 Detach the bottom plate from the large basket. Pour out any remaining water from the large basket drip tray and clean it (see section “Cleaning”).

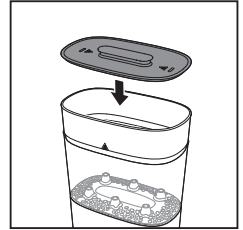
Drying (SCF293)

- 1 Assemble the sterilizer (see section “Assembling the sterilizer”) and place the items to be dried in it.

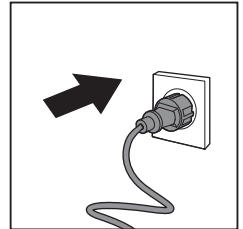
Note: *Make sure all the items are completely disassembled and placed in the basket with their openings pointing down for effective drying.*

Be careful. Hot steam will come out of the sterilizer when drying starts.

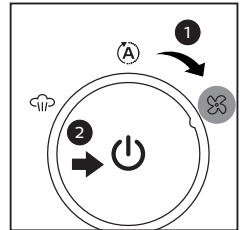
- 2 Place the lid on top of the small or large basket.



- 3 Put the plug in the wall socket.



- 4 Turn the on/off button to “Dry” mode. Then press it to switch on the appliance.
 - Drying will start after about 30 seconds. The appliance warms up to produce warm air to dry items.
 - The progress indicator lights flash and off gradually to show the appliance is drying.
 - When the drying process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.



Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.

- 5 Remove the lid.
- 6 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful. The dried items may still be hot.

Note: *Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the dried items.*

Note: *The drying result may vary depends on the ambient temperature, ambient humidity and loading of sterilizer. You can run one more drying cycle if necessary.*

- 7 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.

Cleaning

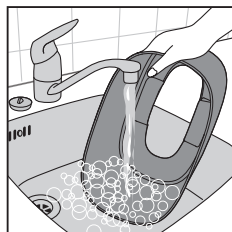
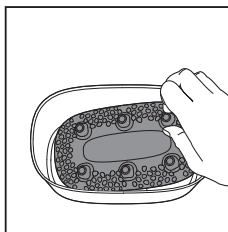
Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean this appliance.

Never immerse the base and the power cord in water or any other liquid.

Note: The sterilizer is not dishwasher-proof. The baskets, the bottom plate and the lid can be cleaned with hot water and liquid dishwashing detergent.

- 1 Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- 2 Clean the base with a moist cloth.
- 3 Detach the bottom plate from the large basket.
Pour out any remaining water from the large basket drip tray.

Note: Water accumulates on the large basket drip tray after each sterilizing cycle. Pour out the remaining water from the large basket after each use.

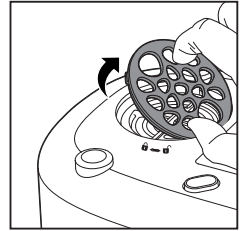
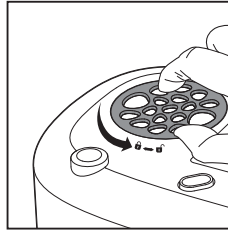


- 4 Clean the lid, the small basket, the bottom plate and the large basket in hot water with some liquid dishwashing detergent.

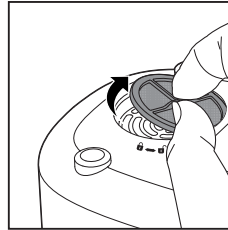
Note: After cleaning, store the sterilizer in a clean and dry place.

Cleaning the filter (SCF293)

- 1 Detach the filter cover from the base.

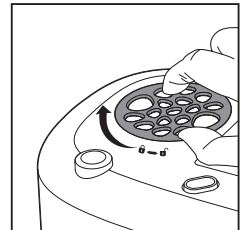
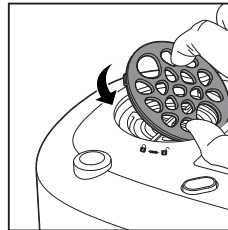
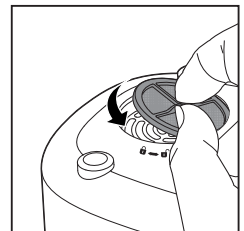
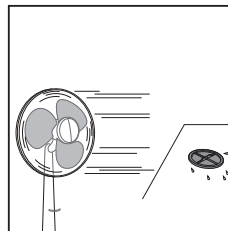


- 2 Take out the filter and clean it under tap water.



- 3 Let the filter air dry thoroughly. Put it back to the base and close the filter cover.

Note: Clean the filter at least every 4 weeks to ensure that it continues to filter effectively.



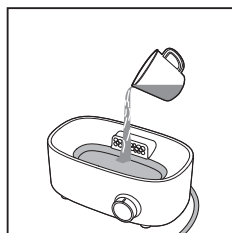
Descaling

The sterilization process is extremely important to ensure the most hygienic standards for your baby. Limescale deposits can slow down the sterilization cycle and even impair its effectiveness.

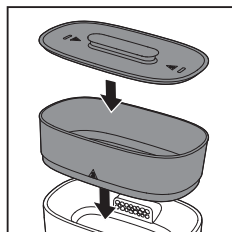
Limescale is the hard and chalky deposit. Depending on the water type in your area, limescale can have different appearances ranging from snow white looking powder to brownish stains. The harder the water, the faster scale builds up. It builds up in appliances as the residue of minerals naturally contained in water, which fail to evaporate when water is heated. Although it is not harmful as such, it is unsightly, hard to clean and can impair the operation of appliances or damage their components if allowed to build up.

Descalcify the sterilizer at least every 4 weeks to ensure it works efficiently.

- 1 Pour 90ml/ 3oz of white vinegar (5% acetic acid) and 30ml/ 1oz of water into the water reservoir.

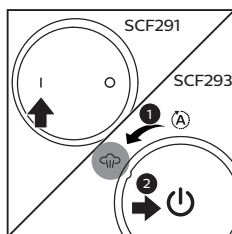


- 2 Place the small basket on the base. Place the lid on top of the small basket.

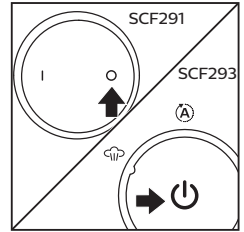
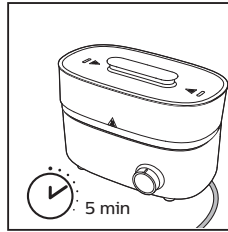


- 3 SCF291: Press the power on button to switch on the appliance.
SCF293: Turn the on/off button to "Sterilize" mode. Then press it to switch on the appliance.

Note: Place the small basket on the base to prevent hot liquid from splashing out.



- 4 Let the appliance operate for 5 minutes, and then switch it off.
 SCF291: Press the power off button to switch off the appliance.
 SCF293: Press the on/off button to switch off the appliance.



- 5 Empty the water reservoir and rinse it thoroughly. If you still see traces of scale, remove it by sponge. Rinse again and wipe the base with a damp cloth.
 6 Rinse the small basket and lid as well to remove vinegar solution.

Note: You can also use citric acid based descalers.

Note: Do not use other types of descalers.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Note: This appliance needs to be descaled regularly for optimal performance. If you do not do this, the appliance may eventually stop working. In this case, repair is NOT covered by your warranty.

Troubleshooting

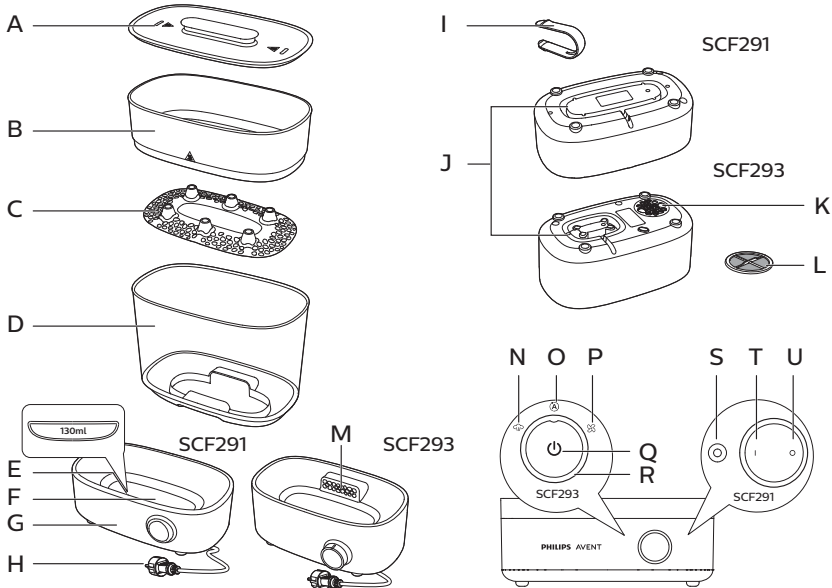
This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to resolve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
When should I descale my sterilizer?	When you use the sterilizer, you may notice that there are small spots ranging from snow white to brownish appearing on the heating plate. This is a sign that your sterilizer should be descaled. In any case, the sterilizer should be descaled at least every 4 weeks to ensure that it continues to work effectively.
Why is the sterilizing time so short?	You did not add enough water for sterilizing. Pour exactly 130 ml/4.5 oz water directly into the water reservoir of the base.
Why is there still much water remaining on heating plate after sterilizing?	The heating plate may be blocked by the limescale. The sterilizer should be descaled at least every 4 weeks. See section “Descaling”.
Why is there a burning smell and burnt mark on the base?	You may not have poured out the remaining water from the large basket drip tray regularly. Water accumulates on the large basket drip tray after each sterilizing cycle. Pour out any remaining water from large basket after each use. 1 Detach the bottom plate from the large basket. Pour out any remaining water from the large basket drip tray. 2 Clean the bottom plate and the large basket in hot water with liquid dishwashing detergent. The items may be not cleaned thoroughly before sterilizing. Before you put the items to be sterilized in the sterilizer, clean them thoroughly in the dishwasher or by hand with hot water and liquid dishwashing detergent.
Why does the sterilizer stop working?	The heating plate may be blocked by the limescale. The sterilizer should be descaled at least every 4 weeks. See section “Descaling”.
The items are still wet after drying.	The items may still be wet due to different reasons: • Ambient temperature or humidity • Loading of sterilizer • The items stack too closely together Make sure hot air is able to circulate around the items to ensure effective drying. You can run one more complete drying cycle if necessary.

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse



A	Låg med håndtag	F	Varmelegeme med vandtank
B	Lille kurv	G	Basisenhed
C	Bundplade til stor kurv	H	Netledning
D	Stor kurv med drypbakke	I	Tænger
E	Indikator for maksimal vandstand	J	Ledningsopbevaring

SCF293

K	Filterdæksel	O	Automatisk tilstand
L	Filter	P	Tørringstilstand
M	Luftudtag	Q	Afbryderknap
N	Steriliseringstilstand	R	Kontrolknap med statusindikatorer

SCF291

S	Til/fra-indikatorlys	U	Slukknap
T	Tændknap		

Bemærk: Du kan finde typenummeret på din sterilisator i bunden af apparatet.

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Kom aldrig basen, netledningen eller stikket i vand eller i andre væsker.
- Følges afkalkningsvejledningen ikke, kan det medføre uoprettelig skade.
- Skil aldrig basen ad, da du kan få stød.

Advarsel

- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Kontroller, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Der er ingen udskiftelige dele i den elektriske dampsterilisator. Forsøg ikke selv at åbne, servicere eller reparere den elektriske dampsterilisator.
- Apparatet bliver meget varmt under brug og kan forårsage forbrændinger, hvis det berøres.

- Pas på den meget varme damp, der kommer ud af ventilen i låget, eller når du fjerner låget. Damp kan forårsage forbrændinger.
- Rør ikke basen, kurvene eller låget under eller kort tid efter brug, da delene er meget varme. Løft kun låget i håndtaget.
- Du må aldrig flytte eller åbne apparatet, når det er i brug eller vandet stadigt er varmt.
- Stil aldrig noget oven på apparatet, mens det er i brug.
- Brug kun vand uden tilsætningsstoffer.
- Kom aldrig blegemiddel eller andre kemikalier i apparatet.
- Hæld ikke vand over markeringen på beholderen eller mere end 130 ml.
- Steriliser kun sutteflasker og andre genstande, der kan bruges i sterilisatorer. Se brugervejledningen til de genstande, du vil sterilisere, for at sikre, at de kan steriliseres i sterilisatorer.
- Hvis du vil standse funktionen, skal du trykke på slukknappen (SCF291) eller trykke på til/fra-knappen (SCF293) for at slukke for apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Denne sterilisator må kun bruges til det tiltænkte formål, da der ellers er risiko for personskade.

Forsigtig

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Udsæt ikke apparatet for høje temperaturer eller direkte sollys.
- Lad altid apparatet køle af, inden det flyttes eller stilles væk.
- Overfladerne kan blive varme under brug. 

- Undlad at sterilisere meget små genstande, som kan falde igennem hullerne i bunden af kurven.
- Placer aldrig genstande direkte over varmelegemet, når apparatet er tændt.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt på gulvet eller på anden måde er blevet beskadiget. Medbring det til et autoriseret Philips servicecenter til reparation.
- Anbring og brug altid apparatet på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag.
- Lad aldrig netledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Hæld altid overskydende vand ud af apparatet efter brug, og når apparatet er kølet ned.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Omgivende faktorer som f.eks. temperatur og højde kan påvirke apparatets funktionsevne.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis enheden efterlades uden opsyn.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

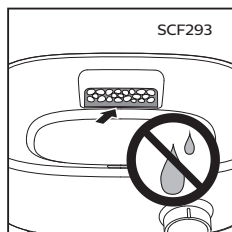
Lær indstillingerne at kende

Bemærk: Rengør flasker og andre genstande, før du steriliserer dem.

Placer kun genstande, som er egnede til sterilisering, i sterilisatoren. Steriliser ikke genstande, der er fyldt med væske, f.eks. bideringe med kølende væske.

Sterilisering 	- Steriliseringsfunktionen er til sterilisering af babygenstande. - En steriliseringscyklus tager ca. 10 minutter. - Opvarmningen tager ca. 4 minutter, og steriliseringen tager ca. 6 minutter. - Sørg for at hælde præcist 130 ml destilleret vand direkte i vandtanken på basen.
Auto (kun SCF293) 	- Automatisk tilstand er til sterilisering og tørring af babygenstande på én gang. - En automatisk cyklus tager ca. 40 minutter. - Når du bruger tilstanden "Auto", begynder apparatet at sterilisere først, og derefter starter tørringen automatisk. Steriliseringscyklussen tager ca. 10 minutter, og tørrecyklussen tager ca. 30 minutter. - Sørg for at hælde præcist 130 ml destilleret vand direkte i vandtanken på basen.
Tørring (kun SCF293) 	- Tørringstilstanden er beregnet til tørring af babygenstande. - En tørrecyklus tager ca. 30 minutter. - Når du tørrer babygenstande, må du ikke komme vand i vandtanken på basen.

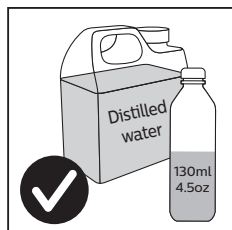
Vær opmærksom på følgende



- Hæld ikke vand i luftudtaget.



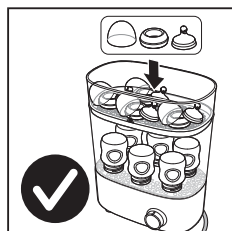
- Basen må ikke nedsænkes i vand.



- Brug 130 ml destilleret vand.



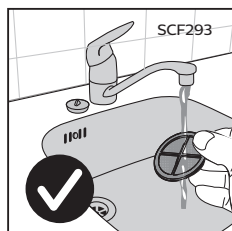
- Rengør genstandene på forhånd.



- Adskil alle dele helt, og placer dem med åbningerne nedad.



- Hæld det resterende vand ud af den store kurv efter hver brug.



- Rengør filteret hver 4. uge.



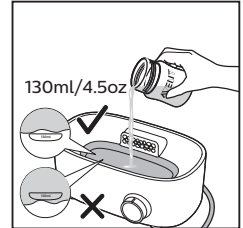
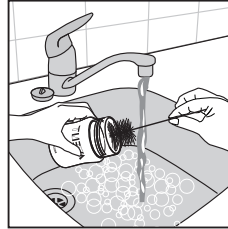
- Afkalk sterilisatoren hver 4. uge.

Før apparatet tages i brug

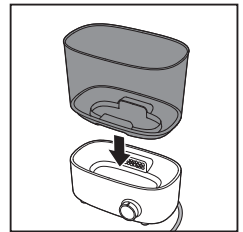
Når du bruger apparatet første gang, anbefaler vi, at du gennemfører en steriliseringsproces med tomme kurve.

- 1 Brug en ren sutteflaske, og hæld nøjagtig 130ml destilleret vand direkte i vandtanken på basen.

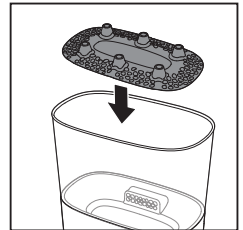
Tip: Brug af destilleret vand kan minimere dannelsen af kalkaflejringer på varmelegemet. Se afsnittet "Afkalkning" for at få flere oplysninger om kalkaflejringer.



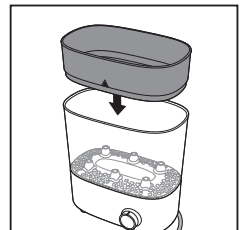
- 2 Placer den store kurv på basen.



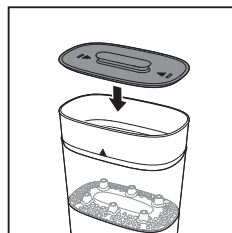
- 3 Placer bundpladen i den store kurv.



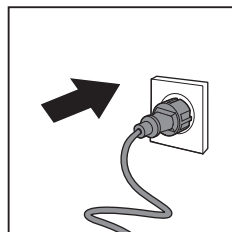
- 4 Placer den lille kurv oven på den store kurv.



5 Sæt låget på den lille kurv.



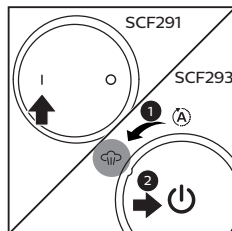
6 Sæt stikket i stikkontakten.



7 SCF291: Tænd apparatet ved at trykke på tændknappen.
SCF293: Drej til/fra-knappen til tilstanden "Sterilisering".
Tryk derefter på den for at tænde apparatet.

Bemærk: Hvis du sætter stikket i kontakten, efter du har trykket på tændknappen, begynder sterilisatoren at køre med det samme. Du kan slukke for den ved at trykke på slukknappen.

Forsigtig: Basen, kurvene og låget bliver varme under eller kort tid efter brug.



SCF291

- Til/fra-indikatoren lyser op for at indikere, at apparatet begynder at sterilisere.
- Når steriliseringsprocessen er afsluttet, slukker lyset, og apparatet slukker automatisk.

SCF293

- Alle statusindikatorer blinker for at vise, at apparatet er ved at sterilisere.
- Når steriliseringsprocessen er afsluttet, slukker lysene, og apparatet slukker automatisk.
- Til/fra-knappen kan drejes til tilstanden "Tørring" for at tørre apparatet. Det tager ca. 30 minutter at gennemføre tørrecyklingen.

8 Når apparatet er kølet helt ned, skal du fjerne låget, den lille kurv, bundpladen og den store kurv og tørre dem af.

Bemærk: Når du fjerner den store kurv fra basen, skal du være opmærksom på resterende vand i basens drypbakke.

9 Lad apparatet køle ned i ca. 10 minutter, før du bruger det igen.

Bemærk: Apparatet virker ikke i 10 minutter efter en steriliseringscyklus. Det skal køle ned først.

Klargøring

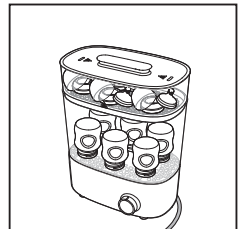
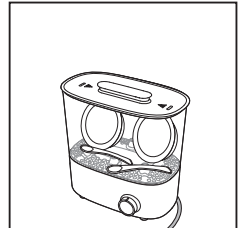
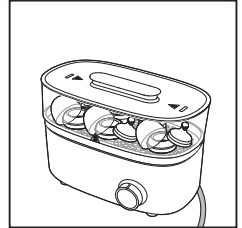
Klargøring til sterilisering

Inden du putter de genstande, der skal steriliseres, i sterilisatoren, skal du rengøre dem grundigt i opvaskemaskinen eller i hånden med varmt vand og opvaskemiddel.

Samling af sterilisatoren

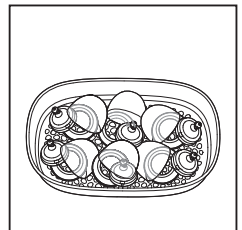
Sterilisatoren kan samles på flere måder.

- 1 Med kun den lille kurv på basen til at sterilisere små genstande som f.eks. sutter.
- 2 Med kun den store kurv på basen til at sterilisere mellemstore genstande som f.eks. brystpumper, børnetallerkener eller børnebestik.
- 3 Med den store kurv og den lille kurv på basen til at sterilisere op til seks flasker på 330 ml. Placer flaskerne med bunden i vejret i den store kurv, og placer flaskernes beskyttelseshætter, skrueringe og sutter i den lille kurv.



Bemærk: Når du fylder den lille kurv, skal du anbringe skrueringene på bunden og sætte flaskesutter og hætter løst oven på skrueringene.

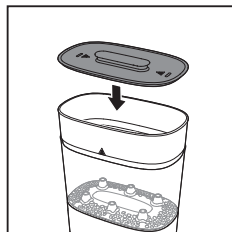
Bemærk: Sørg for, at alle dele, der skal steriliseres, er fuldstændig skilt ad, og placer dem i kurven med deres åbninger nedad for at forhindre, at de bliver fyldt med vand.



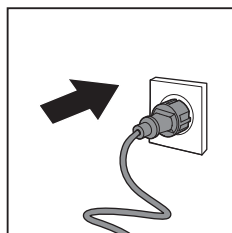
Sådan bruges apparatet

Sterilisering (SCF291 og SCF293)

- 1 Hæld vand direkte i vandtanken på basen (se afsnittet "Før apparatet tages i brug").
- 2 Saml sterilisatoren (se afsnittet "Samling af sterilisatoren"), og placer genstandene, der skal steriliseres, i den.
- 3 Sæt låget på den lille eller store kurv.



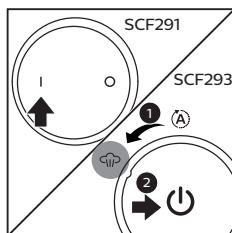
- 4 Sæt stikket i stikkontakten.



- 5 SCF291: Tænd apparatet ved at trykke på tændknappen.
SCF293: Drej til/fra-knappen til tilstanden "Sterilisering".
Tryk derefter på den for at tænde apparatet.

Forsigtig: Basen, kurvene og låget bliver varme under eller kort tid efter brug.

Bemærk: Du kan slukke for apparatet ved at trykke på slukknappen.



SCF291

- Til/fra-indikatoren lyser op for at indikere, at apparatet begynder at sterilisere.
- Når steriliseringsprocessen er afsluttet, slukker lyset, og apparatet slukker automatisk.

SCF293

- Alle statusindikatorer blinker for at vise, at apparatet er ved at sterilisere.
- Når steriliseringsprocessen er afsluttet, slukker lysene, og apparatet slukker automatisk.

6 Aftagning af låget.

Vent med at fjerne låget, til apparatet er kølet ned.

Vær forsigtig. Der kan komme varm damp ud af sterilisatoren.

7 Fjern flaskerne og andre genstande fra kurven. Brug tangen til at fjerne de små dele.

Vær forsigtig. De steriliserede genstande kan stadig være varme.

Bemærk: Sørg for at vaske dine hænder grundigt, inden du rører ved de steriliserede dele.

8 Tag stikket ud af stikkontakten, og vent, til apparatet er kølet helt ned.

9 Fjern den lille kurv og den store kurv.

Bemærk: Når du fjerner den store kurv, skal du være opmærksom på resterende vand i basens drypbakke.

Bemærk: Drypbakken er designet til at opfange mælke- og madrester fra genstandene, så de ikke kommer ind i vandtanken på basen. Dette er for at optimere steriliseringsydelsen og gøre varmeelementet nemt at rengøre.

10 Frigør bundpladen fra den store kurv. Hæld eventuelt resterende vand ud af drypbakken til den store kurv, og rengør den (se afsnittet "Rengøring").

11 Hæld alt overskydende vand ud af vandtanken, og tør den af.

Bemærk: Apparatet virker ikke i 10 minutter efter en steriliseringscyklus. Det skal køle ned først.

Automatisk - sterilisering + tørring (SCF293)

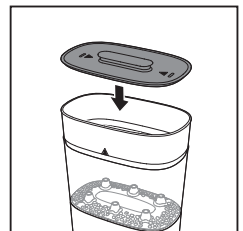
1 Hæld vand direkte i vandtanken på basen (se afsnittet "Før apparatet tages i brug").

2 Saml sterilisatoren (se afsnittet "Samling af sterilisatoren"), og placer genstandene, der skal steriliseres, i den.

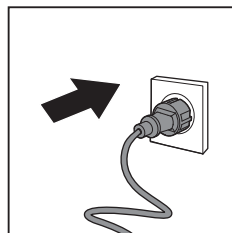
Bemærk: Sørg for, at alle delene er fuldstændig skilt ad og placeret i kurven med åbningerne nedad, så de tørrer effektivt.

Vær forsigtig. Der kommer varm damp ud af sterilisatoren, når tørringen starter.

3 Sæt låget på den lille eller store kurv.

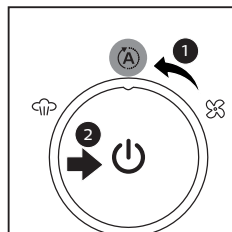


4 Sæt stikket i stikkontakten.



5 Drej til/fra-knappen til tilstanden "Auto". Tryk derefter på den for at tænde apparatet.

- Apparatet begynder at sterilisere først. Alle statusindikatorer blinker for at vise, at apparatet er ved at sterilisere.
- Derefter starter tørringen automatisk. Statusindikatorerne blinker og slukkes gradvist for at vise, at apparatet er ved at tørre.
- Når hele processen er afsluttet, slukker lysene, og apparatet slukker automatisk.



Forsigtig: Basen, kurvene og låget bliver varme under eller kort tid efter brug.

6 Aftagning af låget.

7 Fjern flaskerne og andre genstande fra kurven. Brug tangen til at fjerne de små dele.

Vær forsigtig. De steriliserede genstande kan stadig være varme.

Bemærk: Sørg for at vaske dine hænder grundigt, inden du rører ved de steriliserede dele.

Bemærk: Tørreresultatet kan variere afhængigt af den omgivende temperatur, den omgivende luftfugtighed og påfyldning af sterilisatoren. Du kan om nødvendigt køre endnu en tørrecyklus.

8 Tag stikket ud af stikkontakten, og vent, til apparatet er kølet helt ned.

9 Fjern den lille kurv og den store kurv.

Bemærk: Når du fjerner den store kurv, skal du være opmærksom på resterende vand i basens drypbakke.

10 Frigør bundpladen fra den store kurv. Hæld eventuelt resterende vand ud af drypbakken til den store kurv, og rengør den (se afsnittet "Rengøring").

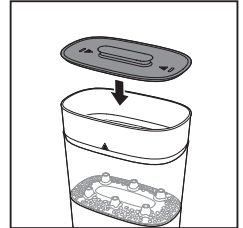
Tørring (SCF293)

- 1 Saml sterilisatoren (se afsnittet "Samling af sterilisatoren"), og placer genstandene, der skal tørres, i den.

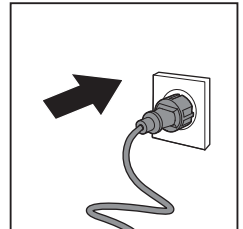
Bemærk: Sørg for, at alle delene er fuldstændig skilt ad og placeret i kurven med åbningerne nedad, så de tørres effektivt.

Vær forsigtig. Der kommer varm damp ud af sterilisatoren, når tørringen starter.

- 2 Sæt låget på den lille eller store kurv.

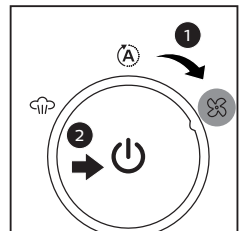


- 3 Sæt stikket i stikkontakten.



- 4 Drej til/fra-knappen til tilstanden "Tørring". Tryk derefter på den for at tænde apparatet.

- Tørringen starter efter ca. 30 sekunder. Apparatet varmer op for at producere varm luft til at tørre genstandene med.
- Statusindikatorerne blinker og slukkes gradvist for at vise, at apparatet er ved at tørre.
- Når tørreprocessen er afsluttet, slukker lysene, og apparatet slukker automatisk.



Forsigtig: Basen, kurvene og låget bliver varme under eller kort tid efter brug.

- 5 Aftagning af låget.
- 6 Fjern flaskerne og andre genstande fra kurven. Brug tangen til at fjerne de små dele.

Vær forsigtig. De tørrede genstande kan stadig være varme.

Bemærk: Sørg for at vaske dine hænder grundigt, inden du rører ved de tørrede dele.

Bemærk: Tørreresultatet kan variere afhængigt af den omgivende temperatur, den omgivende luftfugtighed og påfyldning af sterilisatoren. Du kan om nødvendigt køre endnu en tørrecyklus.

- 7 Tag stikket ud af stikkontakten, og vent, til apparatet er kølet helt ned.

Rengøring

Brug aldrig skrabe rengørings- eller skuremidler (f.eks. klorin) eller en skuresvamp til rengøring af dette apparat.

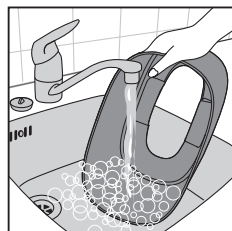
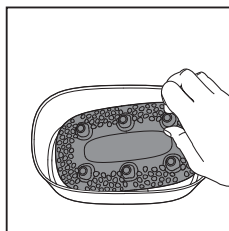
Nedsænk aldrig basen og netledningen i vand eller andre væsker.

Bemærk: Sterilisatoren tåler ikke opvaskemaskine. Kurvene, bundpladen og låget kan rengøres med varmt vand og opvaskemiddel.

- 1 Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet afkøle, før det rengøres.
- 2 Tør basisenheden af med en fugtig klud.
- 3 Frigør bundpladen fra den store kurv.

Hæld eventuelt resterende vand ud af drypbakken til den store kurv.

Bemærk: Der samler sig vand i drypbakken til den store kurv efter hver steriliseringscyklus. Hæld det resterende vand ud af den store kurv efter hver brug.

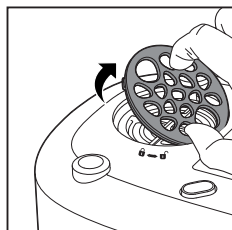
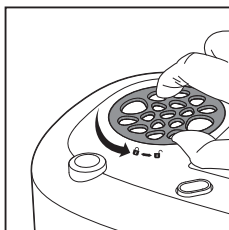


- 4 Rengør låget, den lille kurv, bundpladen og den store kurv i varmt vand med opvaskemiddel.

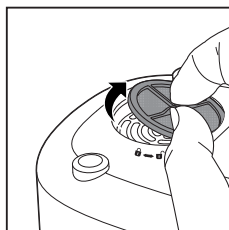
Bemærk: Efter rengøring skal sterilisatoren opbevares på et rent og tørt sted.

Rengøring af filteret (SCF293)

- 1 Tag filterdækslet ud af basen.

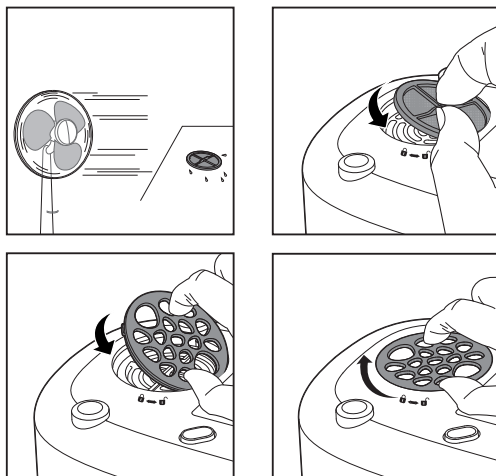


- 2 Tag filteret ud, og rengør det under vand fra hanen.



3 Lad filteret lufttørre grundigt. Sæt det tilbage i basen, og luk filterdækslet.

Bemærk: Rengør filteret mindst hver 4. uge for at sikre, at det fortsat filtrerer effektivt.



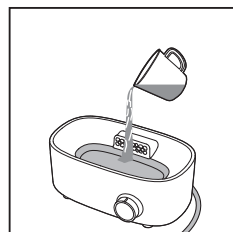
Afkalkning

Steriliseringsprocessen er ekstremt vigtig for at sikre optimal hygiejne for dit barn. Kalkaflejringer kan gøre steriliseringscyklussen langsommere og endda forringe dens effektivitet.

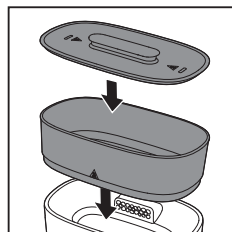
Kalkaflejringer er det hårde kalklag. Afhængigt af vandtypen i dit område kan kalkaflejringer have forskelligt udseende lige fra snehvidt pulver til brunlige pletter. Jo hårdere vandet er, desto hurtigere aflejres kalk. Det aflejres i apparater som rester af de mineraler, der naturligt findes i vandet, og som ikke fordamper, når vandet opvarmes. Selvom det ikke er skadeligt som sådan, ser det grimt ud, er svært at rengøre og kan svække apparaternes funktionen eller skade deres komponenter, hvis det ikke fjernes.

Afkalk sterilisatoren mindst hver 4. uge for at sikre, at den fungerer effektivt.

- 1 Hæld 90ml klar eddike (5 % eddikesyre) og 30ml vand i vandtanken.

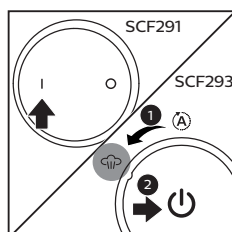


- 2 Placer den lille kurv på basen. Sæt låget på den lille kurv.

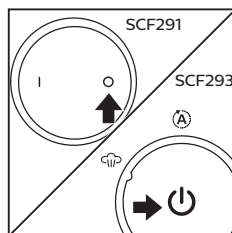
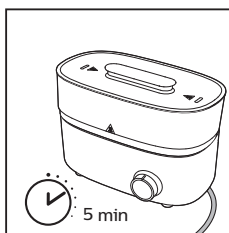


- 3 SCF291: Tænd apparatet ved at trykke på tændknappen.
SCF293: Drej til/fra-knappen til tilstanden "Sterilisering".
Tryk derefter på den for at tænde apparatet.

Bemærk: Placer den lille kurv på basen for at undgå, at der sprøjter varm væske ud.



- 4 Lad apparatet køre i 5 minutter, og sluk det derefter.
SCF291: Tryk på slukknappen for at slukke apparatet.
SCF293: Tryk på til/fra-knappen for at slukke apparatet.



- 5 Tøm vandtanken, og skyl den omhyggeligt. Hvis du stadig kan se spor af kalk, skal du fjerne det med en svamp. Skyl igen, og aftør basen med en fugtig klud.
6 Skyl også den lille kurv og låget for at fjerne eddikeopløsningen.

Bemærk: Du kan også bruge afkalkningsmiddel, der er baseret på citronsyre.

Bemærk: Brug ikke andre former for afkalkningsmiddel.

Bestilling af tilbehør

Du kan købe tilbehør eller reservedele på www.philips.com eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte dit lokale Philips-kundecenter (se folderen Worldwide Guarantee for kontaktoplysninger).

Genbrug

- Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.



Reklamationsret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge www.philips.com/support eller læse i den separate folder "Worldwide Guarantee".

Bemærk: Dette apparat skal afkalkes regelmæssigt for at opnå optimal ydeevne. Gøres dette ikke, kan apparatet til sidst holde op med at fungere. I dette tilfælde vil reparationen IKKE være omfattet af garantien.

Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ud fra nedenstående oplysninger, skal du kontakte kundecentret i dit land.

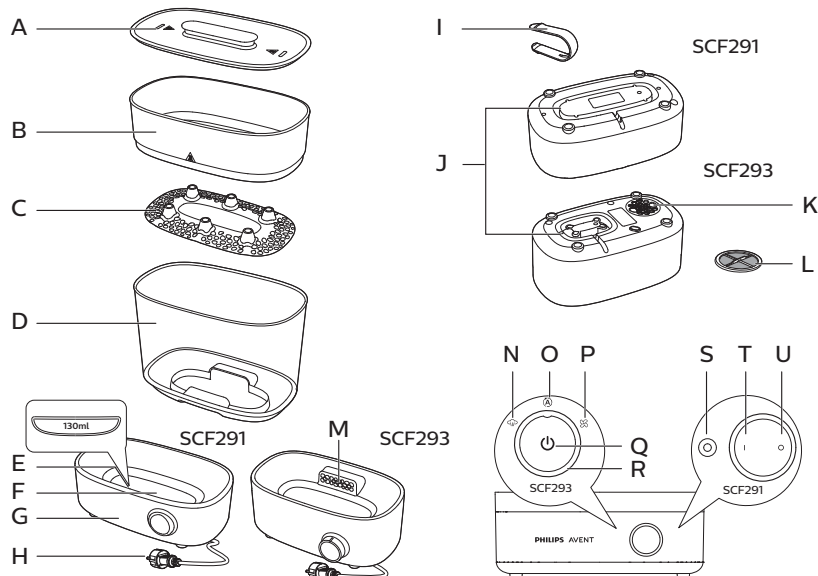
Problem	Løsning
Hvornår skal jeg afkalke min sterilisator?	Når du bruger sterilisatoren, vil du muligvis bemærke, at der er små pletter, der spænder fra snehvid til brunlig, på varmepladen. Det er tegn på, at sterilisatoren bør afkalkes. I alle tilfælde skal sterilisatoren afkalkes mindst hver 4. uge for at sikre, at den fortsætter med at fungere effektivt.
Hvorfor er steriliseringstiden så kort?	Du har ikke tilsat nok vand til sterilisering. Hæld nøjagtigt 130 ml vand direkte i vandtanken på basen.
Hvorfor er der stadig meget vand tilbage på varmepladen efter sterilisering?	Varmepladen kan være blokeret af kalkaflejringer. Sterilisatoren bør afkalkes mindst hver 4. uge. Se afsnittet "Afkalkning".

Problem	Løsning
Hvorfor er der en brændt lugt og et brændemærke på basen?	Du har måske ikke hældt det resterende vand ud af drypbakken til den store kurv regelmæssigt. Der samler sig vand i drypbakken til den store kurv efter hver steriliseringscyklus. Hæld eventuelt resterende vand ud af den store kurv efter hver brug. 1 Frigør bundpladen fra den store kurv. Hæld eventuelt resterende vand ud af drypbakken til den store kurv. 2 Rengør bundpladen og den store kurv i varmt vand med opvaskemiddel. Genstandene er måske ikke blevet grundigt rengjort før sterilisering. Inden du putter de genstande, der skal steriliseres, i sterilisatoren, skal du rengøre dem grundigt i opvaskemaskinen eller i hånden med varmt vand og opvaskemiddel.
Hvorfor holder sterilisatoren pludselig op med at fungere?	Varmepladen kan være blokeret af kalkaflejringer. Sterilisatoren bør afkalkes mindst hver 4. uge. Se afsnittet "Afkalkning".
Elementerne er stadig våde efter tørring.	Elementerne kan stadig være våde af forskellige årsager: • Omgivende temperatur eller luftfugtighed • Påfyldning af sterilisator • Elementerne stables for tæt sammen Sørg for, at varm luft kan cirkulere rundt om elementerne for at sikre effektiv tørring. Du kan om nødvendigt køre endnu en komplet tørrecyklus.

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general



A	Tapa con asa	F	Resistencia con depósito de agua
B	Cesta pequeña	G	Unidad base
C	Placa inferior para la cesta grande	H	Cable de alimentación
D	Cesta grande con bandeja de goteo	I	Pinzas
E	Indicador de nivel máximo de agua	J	Recogecable

SCF293

K	Cubierta del filtro	O	Modo automático
L	Filtro	P	Modo de secado
M	Salida de aire	Q	Botón de encendido
N	Modo de esterilización	R	Rueda de control con pilotos indicadores de progreso

SCF291

S	Piloto indicador de encendido y apagado	U	Botón de apagado
T	Botón de encendido		

Nota: Puede encontrar el número de modelo del esterilizador en la parte inferior del aparato.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja la base, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en otros líquidos.
- Si no sigue las instrucciones para la eliminación de los depósitos de cal se pueden provocar daños irreparables.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte nunca la base.

Advertencia

- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, el personal de Philips, de un centro de servicio autorizado por Philips o con una cualificación similar debe sustituirlo para evitar situaciones de peligro.
- No hay piezas que se puedan reparar en el interior del esterilizador eléctrico de vapor. No intente abrir ni reparar el esterilizador eléctrico de vapor por su cuenta.

- El aparato se calienta mucho durante su funcionamiento y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale de la abertura de la tapa o cuando retira la tapa. El vapor puede provocar quemaduras.
- No toque la base, las cestas ni la tapa durante su funcionamiento o poco después de este, ya que están muy calientes. Levante la tapa solo por el asa.
- No mueva nunca ni abra el aparato mientras esté en funcionamiento o el agua esté aún caliente.
- No coloque nunca objetos sobre el aparato cuando esté en funcionamiento.
- Utilice únicamente agua, sin aditivos.
- No ponga lejía ni otros productos químicos en el aparato.
- No sobrepase el límite del depósito de agua o vierta más de 130 ml.
- Esterilice únicamente biberones u otros objetos aptos para los esterilizadores. Consulte el manual de usuario de los artículos que quiere esterilizar para asegurarse de que son adecuados para los esterilizadores.
- Si desea detener la operación, pulse el botón de apagado (en el modelo SCF291) o el botón de encendido (en el modelo SCF293) para apagar el aparato.
- Este aparato es solo para uso doméstico.
- Para evitar posibles lesiones, no utilice el esterilizador con otros fines distintos a los previstos.

Precaución

- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exponga el aparato a altas temperaturas ni a la luz solar directa.
- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de cogerlo o guardarlo.

- Las superficies accesibles pueden calentarse durante el uso. 
- No esterilice objetos muy pequeños que puedan caerse por los orificios del fondo de la cesta.
- No coloque objetos directamente sobre la resistencia cuando el aparato esté encendido.
- No utilice el aparato si se ha caído o está dañado de alguna forma. Llévelo a un centro de servicio Philips autorizado para su reparación.
- Ponga y utilice siempre el aparato sobre una superficie seca, estable, plana y horizontal.
- No coloque el aparato sobre una superficie caliente.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o de la encimera donde esté colocado el aparato.
- Vacíe siempre el agua restante del aparato después de utilizarlo y una vez que se éste se haya enfriado.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento.
- Las condiciones ambientales, como la temperatura y la altitud, pueden afectar al funcionamiento del aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento.
- Desenchufe siempre el aparato de la fuente si se deja desatendido.

Campos electromagnéticos (CEM)

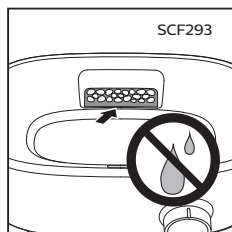
Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Descripción de la configuración

Nota: Antes de esterilizar biberones y otros objetos, límpielos primero.
Sólo coloque en el esterilizador objetos aptos para esterilizar. No esterilice objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo, un mordedor refrigerante.

Esterilización 	• El modo de esterilización se utiliza para esterilizar objetos para bebés. • Un ciclo de esterilización dura aproximadamente 10 minutos. • El aparato tarda aproximadamente 4 minutos en calentarse y la esterilización dura unos 6. • Asegúrese de verter exactamente 130 ml de agua destilada directamente en el depósito de agua de la base.
Automático (solo para el modelo SCF293) 	• El modo automático sirve para esterilizar y secar artículos para bebés de una vez. • Un ciclo automático dura aproximadamente 40 minutos. • Cuando se utiliza el modo automático, el aparato inicia primero la esterilización y, a continuación, el secado se inicia automáticamente. El ciclo de esterilización dura aproximadamente 10 minutos y el ciclo de secado, 30 minutos. • Asegúrese de verter exactamente 130 ml de agua destilada directamente en el depósito de agua de la base.
Secado (solo para el modelo SCF293) 	• El modo de secado sirve para secar objetos para bebés. • Un ciclo de secado dura aproximadamente 30 minutos. • Cuando seque objetos para bebés, no añada agua al depósito de agua de la base.

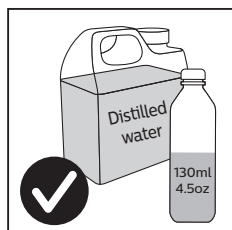
Recuerde



- No vierta agua en la salida de aire.



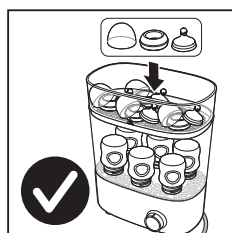
- No sumerja la unidad base en agua.



- Utilice 130 ml de agua destilada.



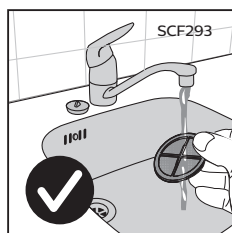
- Limpie los objetos previamente.



- Desmonte todas las piezas y colóquelas con las aberturas hacia abajo.



- Vacíe el agua que quede en la cesta grande tras cada uso.



- Limpie el filtro cada 4 semanas.



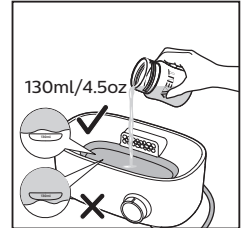
- Elimine los depósitos de cal del esterilizador cada 4 semanas.

Antes de utilizarlo por primera vez

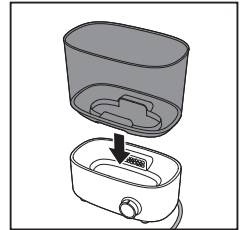
Cuando utilice el aparato por primera vez, le recomendamos que complete un proceso de esterilización con las cestas vacías.

- 1 Utilice un biberón limpio y vierta exactamente 130 ml de agua destilada directamente en el depósito de agua de la base.

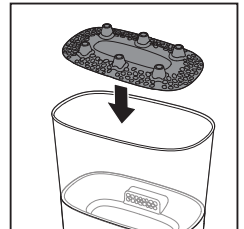
Sugerencia: El uso de agua destilada puede minimizar la formación de depósitos de cal en la resistencia. Para obtener más información sobre la eliminación de cal, consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal".



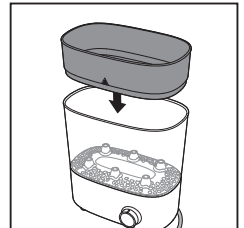
- 2 Coloque la cesta grande en la base.



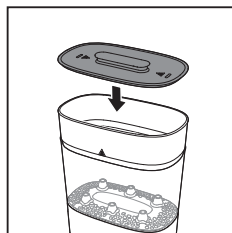
- 3 Coloque la placa inferior en la cesta grande.



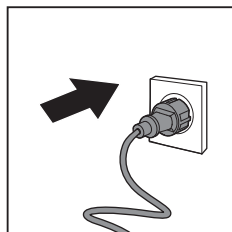
- 4 Coloque la cesta pequeña en la cesta grande.



- 5 Coloque la tapa encima de la cesta pequeña.



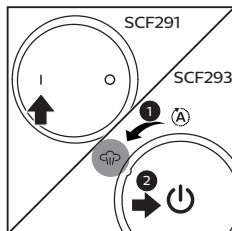
- 6 Enchufe el aparato a la toma de corriente.



- 7 SCF291: pulse el botón de encendido para encender el aparato.
SCF293: gire el botón de encendido hasta el modo de esterilización. A continuación, pulse el botón para encender el aparato.

Nota: Si enchufa el aparato después de haber pulsado el botón de encendido, el esterilizador comenzará a funcionar inmediatamente. Puede apagarlo pulsando el botón de apagado.

Precaución: La base, las cestas y la tapa estarán calientes durante su funcionamiento o poco después de este.



SCF291

- El piloto indicador de encendido y apagado se ilumina para indicar que el aparato inicia la esterilización.
- Cuando finaliza el proceso de esterilización, el piloto se desactiva y el aparato se apaga automáticamente.

SCF293

- Los pilotos indicadores de progreso parpadean para indicar que el aparato está realizando la esterilización.
- Cuando finaliza el proceso de esterilización, los pilotos se desactivan y el aparato se apaga automáticamente.
- Puede girar el botón de encendido hasta el modo de secado para secar el aparato. El ciclo de secado dura aproximadamente 30 minutos.

- 8 Cuando el aparato se haya enfriado por completo, retire la tapa, la cesta pequeña, la placa inferior y la cesta grande, y séquelas.

Nota: Cuando retire la cesta grande de la base, recuerde que queda agua en la bandeja de goteo de la base.

- 9 Deje que el aparato se enfríe durante aproximadamente 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

Nota: El aparato no funcionará durante unos 10 minutos después de un ciclo de esterilización, ya que primero necesita enfriarse.

Preparación para su uso

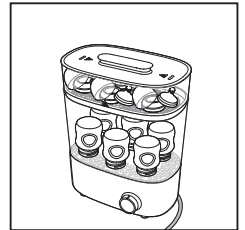
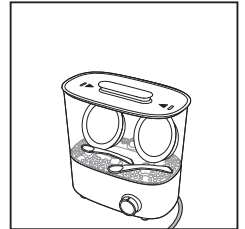
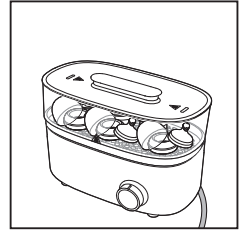
Preparación para la esterilización

Antes de colocar los objetos que se van a esterilizar en el esterilizador, lávelos en el lavavajillas o a mano con agua caliente y un poco de detergente líquido para lavavajillas.

Montaje del esterilizador

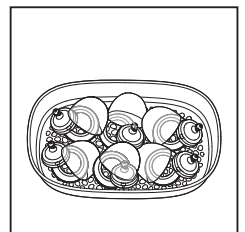
Hay varias maneras de montar el esterilizador.

- 1 Solo con la cesta pequeña en la base para esterilizar objetos pequeños, como los chupetes.
- 2 Solo con la cesta grande en la base para esterilizar objetos medianos, como los extractores de leche y los platos y cubiertos para niños.
- 3 Con la cesta grande y la pequeña en la base para esterilizar hasta 6 biberones de 330 ml. Coloque los biberones boca abajo en la cesta grande y coloque las tapas, los anillos de cierre y las tetinas en la cesta pequeña.



Nota: Cuando llene la cesta pequeña, coloque los anillos de cierre en la parte inferior, y las tetinas y los tapones de los biberones encima de los anillos de cierre sin apretar.

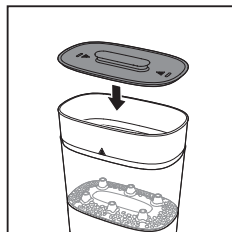
Nota: Asegúrese de que todas las piezas que deben esterilizarse se hayan desmontado completamente y colóquelas en la cesta con las aberturas hacia abajo para evitar que se llenen de agua.



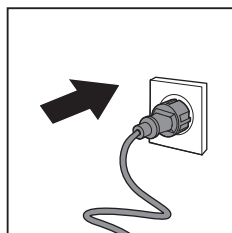
Uso del aparato

Esterilización (SCF291 y SCF293)

- 1 Vierta agua directamente en el depósito de agua de la base (consulte la sección "Antes de utilizarlo por primera vez").
- 2 Monte el esterilizador (consulte la sección "Montaje del esterilizador") y coloque dentro los objetos que se van a esterilizar.
- 3 Coloque la tapa encima de la cesta pequeña o de la grande.



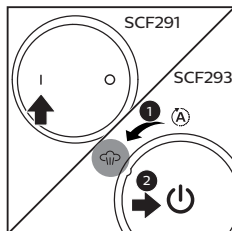
- 4 Enchufe el aparato a la toma de corriente.



- 5 SCF291: pulse el botón de encendido para encender el aparato.
SCF293: gire el botón de encendido hasta el modo de esterilización. A continuación, pulse el botón para encender el aparato.

Precaución: La base, las cestas y la tapa estarán calientes durante su funcionamiento o poco después de este.

Nota: Para apagar el aparato, pulse el botón de apagado.



SCF291

- El piloto indicador de encendido y apagado se ilumina para indicar que el aparato inicia la esterilización.
- Cuando finaliza el proceso de esterilización, el piloto se desactiva y el aparato se apaga automáticamente.

SCF293

- Los pilotos indicadores de progreso parpadean para indicar que el aparato está realizando la esterilización.
- Cuando finaliza el proceso de esterilización, los pilotos se desactivan y el aparato se apaga automáticamente.

6 Quite la tapa.

Espere a que se enfríe el aparato antes retirar la tapa.

Tenga cuidado, ya que puede salir vapor caliente del esterilizador.

7 Retire los biberones y los demás objetos de la cesta. Utilice las pinzas para retirar los objetos más pequeños.

Tenga cuidado, ya que los objetos esterilizados pueden estar aún calientes.

Nota: Asegúrese de que se lava bien las manos antes de tocar los objetos esterilizados.

8 Desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe por completo.

9 Retire tanto la cesta grande como la pequeña.

Nota: Cuando retire la cesta grande, recuerde que queda agua en la bandeja de goteo de la base.

Nota: La bandeja de goteo está diseñada para recoger restos de leche o de comida de los objetos y así evitar que entren en el depósito de agua de la base. De esta forma se optimiza el rendimiento de la esterilización y se facilita la limpieza de la resistencia.

10 Suelte la placa inferior de la cesta grande. Vacíe el agua que quede en la bandeja de goteo de la cesta grande y límpiela (consulte la sección "Limpieza").

11 Vacíe los restos de agua del depósito de agua y séquelo.

Nota: El aparato no funcionará durante unos 10 minutos después de un ciclo de esterilización, ya que primero necesita enfriarse.

Automático: esterilización y secado (SCF293)

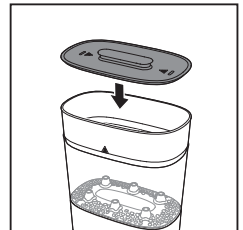
1 Vierta agua directamente en el depósito de agua de la base (consulte la sección "Antes de utilizarlo por primera vez").

2 Monte el esterilizador (consulte la sección "Montaje del esterilizador") y coloque dentro los objetos que se van a esterilizar.

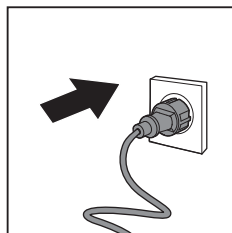
Nota: Asegúrese de que todos los objetos están completamente desmontados y colocados en la cesta con las aberturas hacia abajo para conseguir un secado eficaz.

Tenga cuidado, ya que puede salir vapor caliente del esterilizador cuando se inicia el secado.

3 Coloque la tapa encima de la cesta pequeña o de la grande.

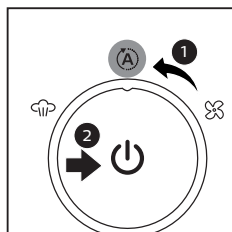


4 Enchufe el aparato a la toma de corriente.



5 Gire el botón de encendido hasta el modo automático. A continuación, pulse el botón para encender el aparato.

- El aparato inicia primero la esterilización. Los pilotos indicadores de progreso parpadean para indicar que el aparato está realizando la esterilización.
- A continuación, el secado se inicia automáticamente. Los pilotos indicadores de progreso parpadean y se apagan gradualmente para indicar que el aparato está realizando el secado.
- Cuando finaliza el proceso completo, los pilotos se desactivan y el aparato se apaga automáticamente.



Precaución: La base, las cestas y la tapa estarán calientes durante su funcionamiento o poco después de este.

6 Quite la tapa.

7 Retire los biberones y los demás objetos de la cesta. Utilice las pinzas para retirar los objetos más pequeños.

Tenga cuidado, ya que los objetos esterilizados pueden estar aún calientes.

Nota: Asegúrese de que se lava bien las manos antes de tocar los objetos esterilizados.

Nota: El resultado del secado puede variar en función de la temperatura y la humedad ambiente, así como de la carga del esterilizador. Si es necesario, puede llevar a cabo un ciclo de secado más.

8 Desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe por completo.

9 Retire tanto la cesta grande como la pequeña.

Nota: Cuando retire la cesta grande, recuerde que queda agua en la bandeja de goteo de la base.

10 Suelte la placa inferior de la cesta grande. Vacíe el agua que quede en la bandeja de goteo de la cesta grande y límpiela (consulte la sección "Limpieza").

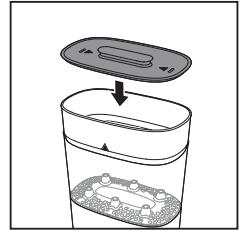
Secado (SCF293)

- 1 Monte el esterilizador (consulte la sección "Montaje del esterilizador") y coloque dentro los objetos que se van a secar.

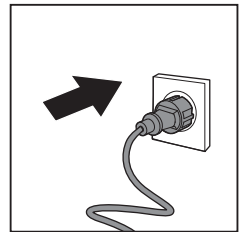
Nota: Asegúrese de que todos los objetos están completamente desmontados y colocados en la cesta con las aberturas hacia abajo para conseguir un secado eficaz.

Tenga cuidado, ya que puede salir vapor caliente del esterilizador cuando se inicia el secado.

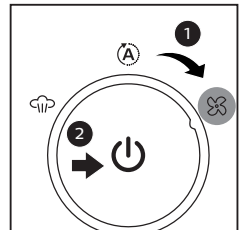
- 2 Coloque la tapa encima de la cesta pequeña o de la grande.



- 3 Enchufe el aparato a la toma de corriente.



- 4 Gire el botón de encendido hasta el modo de secado. A continuación, pulse el botón para encender el aparato.
 - El secado se inicia tras 30 segundos. El aparato se calienta para generar aire caliente con el que secar los objetos.
 - Los pilotos indicadores de progreso parpadean y se apagan gradualmente para indicar que el aparato está realizando el secado.
 - Cuando finaliza el proceso de secado, los pilotos se desactivan y el aparato se apaga automáticamente.



Precaución: La base, las cestas y la tapa estarán calientes durante su funcionamiento o poco después de este.

- 5 Quite la tapa.
- 6 Retire los biberones y los demás objetos de la cesta. Utilice las pinzas para retirar los objetos más pequeños.

Tenga cuidado, ya que los objetos secados pueden estar aún calientes.

Nota: Asegúrese de que se lava bien las manos antes de tocar los objetos secados.

Nota: El resultado del secado puede variar en función de la temperatura y la humedad ambiente, así como de la carga del esterilizador. Si es necesario, puede llevar a cabo un ciclo de secado más.

- 7 Desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe por completo.

Limpieza

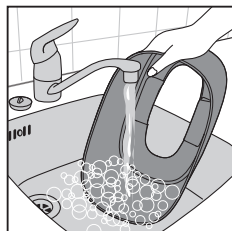
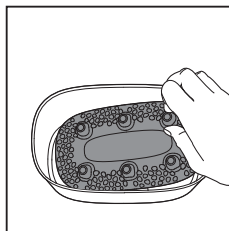
No utilice agentes de limpieza abrasivos o agresivos, como la lejía, ni estropajos para limpiar el aparato.

No sumerja nunca la base ni el cable de alimentación en agua u otros líquidos.

Nota: El esterilizador no es apto para el lavavajillas. Las cestas, la placa inferior y la tapa se pueden limpiar con agua caliente y detergente líquido para lavavajillas.

- 1 Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe.
- 2 Limpie la base con un paño húmedo.
- 3 Suelte la placa inferior de la cesta grande.
Vacíe el agua que quede en la bandeja de goteo de la cesta grande.

Nota: El agua se acumula en la bandeja de goteo de la cesta grande tras cada ciclo de esterilización. Vacíe el agua que quede en la cesta grande después de cada uso.

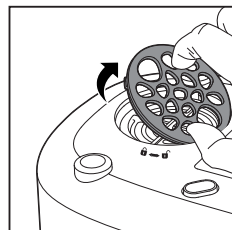
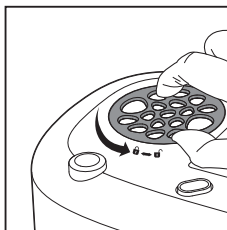


- 4 Limpie la tapa, la cesta pequeña, la placa inferior y la cesta grande con agua caliente y un poco de detergente líquido para lavavajillas.

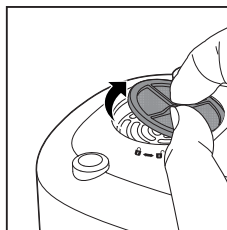
Nota: Tras la limpieza, guarde el esterilizador en un lugar limpio y seco.

Limpieza del filtro (SCF293)

- 1 Retire la cubierta del filtro de la base.

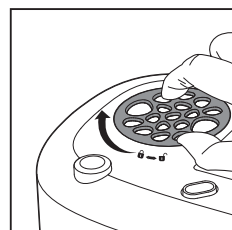
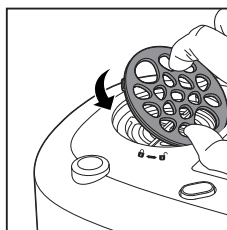
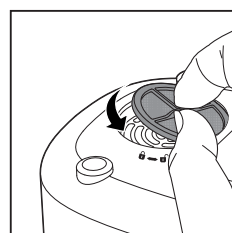
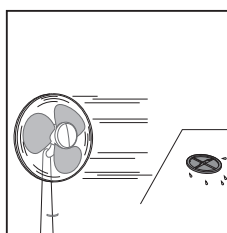


- 2 Saque el filtro y límpielo bajo el grifo.



- 3 Deje que el filtro se seque por completo al aire. Vuelva a colocarlo en la base y cierre la cubierta del filtro.

Nota: Limpie el filtro al menos cada 4 semanas para garantizar un filtrado eficaz.



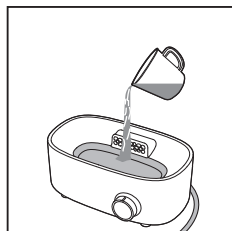
Eliminación de los depósitos de cal

El proceso de esterilización es extremadamente importante para garantizar los más altos niveles de higiene para los objetos de su bebé. Los depósitos de cal pueden ralentizar el ciclo de esterilización e incluso afectar a su efectividad.

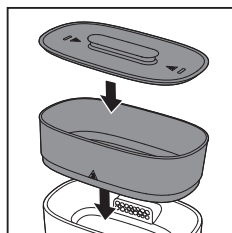
Los depósitos duros y blanquecinos que aparecen en su aparato son cal. En función del tipo de agua de su zona, la cal puede tener diferentes apariencias, desde polvo de aspecto blanco nieve hasta manchas marrones. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Se acumula en los aparatos debido a que los residuos de los minerales que contiene el agua de forma natural no se evaporan cuando esta se calienta. Aunque la cal no es nociva en sí, resulta antiestética, es difícil de limpiar y puede afectar negativamente al funcionamiento de los aparatos o dañar sus componentes si se acumula.

Elimine los depósitos de cal del esterilizador al menos cada 4 semanas para garantizar un funcionamiento eficaz.

- 1 Vierta 90 ml de vinagre blanco (5 % de ácido acético) y 30 ml de agua en el depósito de agua.

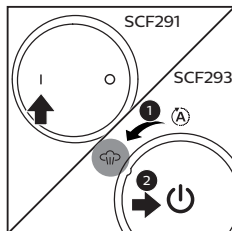


- 2 Coloque la cesta pequeña en la base. Coloque la tapa encima de la cesta pequeña.

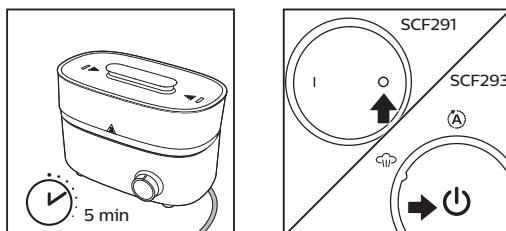


- 3 SCF291: pulse el botón de encendido para encender el aparato.
SCF293: gire el botón de encendido hasta el modo de esterilización. A continuación, pulse el botón para encender el aparato.

Nota: Coloque la cesta pequeña en la base para evitar que el líquido caliente salpique.



- 4 Deje que el aparato funcione durante 5 minutos y, a continuación, apáguelo.
 SCF291: Pulse el botón de apagado para apagar el aparato.
 SCF293: Pulse el botón de encendido para apagar el aparato.



- 5 Vacíe el depósito de agua y enjuáguelo bien. Si aún ve restos de cal, elimínelos con una esponja. Enjuague de nuevo y limpie la base con un paño húmedo.
 6 Enjuague también la cesta pequeña y la tapa para eliminar la solución de vinagre.

Nota: También puede utilizar descalcificadores a base de ácido cítrico.

Nota: No utilice otros tipos de descalcificadores.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.philips.com o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

Reciclaje

- Este símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información visite www.philips.com/support o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Nota: Es necesario eliminar los depósitos de cal de este aparato con regularidad para obtener un rendimiento óptimo. Si no lo hace, es posible que el aparato deje de funcionar. En este caso, la garantía NO cubrirá la reparación.

Solución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la información que aparece a continuación, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

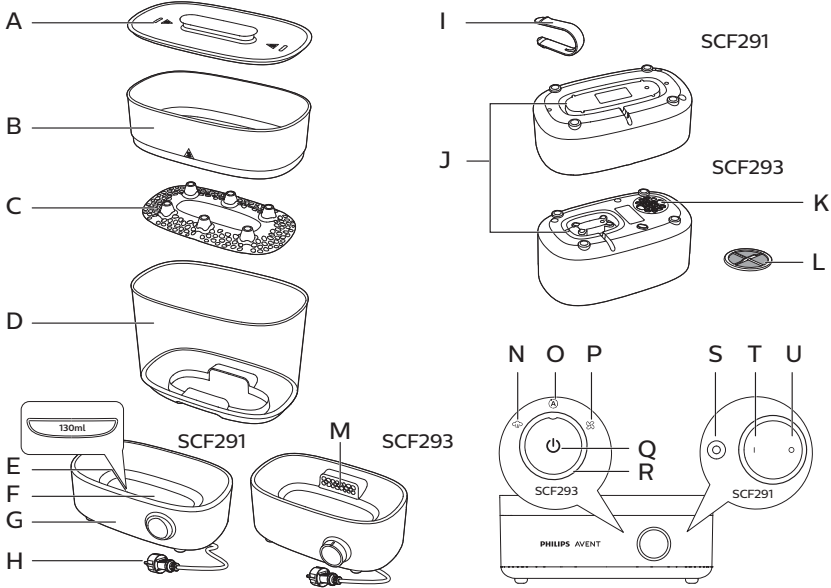
Problema	Solución
¿Cuándo debo eliminar los depósitos de cal del esterilizador?	Cuando utiliza el esterilizador, es posible que vea pequeñas manchas, que pueden ser de color blanco nieve hasta marrones, en la placa de calentamiento. Esto es un indicio de que debe eliminar los depósitos de cal del esterilizador. En cualquier caso, le recomendamos eliminar los depósitos de cal al menos cada 4 semanas para garantizar un funcionamiento eficaz.
¿Por qué el tiempo de esterilización es tan corto?	Se debe a que no ha añadido suficiente agua para la esterilización. Vierta exactamente 130 ml de agua directamente en el depósito de agua de la base.
¿Por qué sigue habiendo mucha agua en la placa de calentamiento después de la esterilización?	Es posible que la placa de calentamiento esté obstruida por la cal. Por esa razón, el esterilizador debe descalcificarse al menos cada 4 semanas. Consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal".
¿Por qué huele a quemado y hay una marca de quemado en la base?	Es posible que no haya vaciado el agua que queda en la bandeja de goteo de la cesta grande de forma regular. El agua se acumula en la bandeja de goteo de la cesta grande tras cada ciclo de esterilización. Vacíe el agua que queda en la cesta grande después de cada uso. 1 Suelte la placa inferior de la cesta grande. Vacíe el agua que quede en la bandeja de goteo de la cesta grande. 2 Limpie la placa inferior y la cesta grande con agua caliente y detergente líquido para lavavajillas. Es posible que los objetos no se hayan limpiado en profundidad antes la esterilización. Antes de colocar los objetos que se van a esterilizar en el esterilizador, lávelos en el lavavajillas o a mano con agua caliente y un poco de detergente líquido para lavavajillas.
¿Por qué ha dejado de funcionar el esterilizador?	Es posible que la placa de calentamiento esté obstruida por la cal. Por esa razón, el esterilizador debe descalcificarse al menos cada 4 semanas. Consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal".

Problema	Solución
Los artículos siguen húmedos después del secado.	Los artículos pueden continuar húmedos por diferentes razones: • Temperatura ambiente o humedad • Carga del esterilizador • Los elementos se apilan demasiado juntos Asegúrese de que el aire caliente puede circular alrededor de los artículos para garantizar un secado eficaz. Si es necesario, puede llevar a cabo un ciclo de secado completo adicional.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Yleiskuvaus



A	Kansi, jossa on kahva	F	Lämmitysastus, jossa on vesisäiliö
B	Pieni kori	G	Pääyksikkö
C	Aluslevy suurelle korille	H	Virtajohto
D	Suuri kori ja valumisastia	I	Pihdit
E	Veden enimmäismäärän ilmaisin	J	Säilytyspaikka johdolle

SCF293

K	Suodattimen kansi	O	Automaattitila
L	Filter	P	Kuivaustila
M	Ilmanpoistoaukko	Q	Virtapainike
N	Sterilointitila	R	Valitsin ja edistymisen merkkivalot

SCF291

S	Virran merkkivalo	U	Sammutuspainike
T	Käynnistuspainike		

Huomautus: sterilointilaitteen tyyppinumero on laitteen pohjassa.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Vaara

- Älä upota laitteen alustaa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kalkinpoisto-ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa pysyviä vikoja.
- Älä pura alustaa, ettet saa sähköiskua.

Varoitus

- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Sähköisen höyrysterilointilaitteen sisällä ei ole huollettavia osia. Älä yritä avata, huoltaa tai korjata sähköistä höyrysterilointilaitetta itse.
- Laite kuumenee voimakkaasti käytön aikana ja voi kosketettaessa aiheuttaa palovamman.

- Varo kannen höyryaukosta tulevaa kuumaa höyryä. Höyry voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä kosketa alustaa, koreja tai kantta käytön aikana tai pian sen jälkeen, koska osat ovat erittäin kuumia. Nosta kantta ainoastaan kahvasta.
- Älä siirrä tai avaa laitetta, kun se on käynnissä tai kun vesi on vielä kuumaa.
- Älä koskaan aseta laitteen päälle mitään laitteen ollessa käynnissä.
- Käytä vain vettä, johon ei ole lisätty muita aineita.
- Älä laita sterilointilaitteeseen valkaisuaineita tai muita kemikaaleja.
- Älä kaada säiliöön vettä yli merkkiviivan (130 ml).
- Steriloi ainoastaan tuttipulloja ja muita esineitä, joille sterilointi sopii. Varmista steriloitavan esineen käyttöoppaasta, sopiiko sterilointi sille.
- Jos haluat keskeyttää toiminnon, sammuta laite painamalla sammutuspainiketta (SCF291) tai virtapainiketta (SCF293).
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Älä käytä sterilointilaitetta muuhun kuin sen varsinaiseen tarkoitukseen, jotta vältät mahdolliset vahingot.

Varoitus

- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä jätä laitetta liian kuumaan tai suoraan auringonpaisteeseen.
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin siirrät sitä tai asetat sen säilytykseen.
- Laitteen ulkopinta voi kuumentua käytön aikana. 
- Älä steriloi kovin pieniä esineitä, jotka voivat pudota korin pohjassa olevista aukoista.
- Älä koskaan aseta esineitä suoraan lämmitysvastuksen päälle, kun laite käynnistetään.

- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut lattialle tai vaurioitunut muutoin. Vie laite Philipsin huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Säilytä ja käytä laitetta tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.
- Älä laita laitetta kuumalle alustalle.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Kaada aina käytön jälkeen jäljelle jäänyt vesi pois laitteesta, kun laite on jäähtynyt.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisäosia tai kosket osiin, jotka liikkuvat käytön aikana.
- Ympäristön olosuhteet, kuten lämpötila ja korkeus, voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Irrota laitteen virtajohto aina pistorasiasta, kun jätät laitteen ilman valvontaa.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

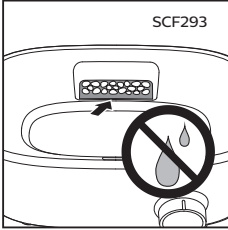
Tutustuminen asetuksiin

Huomautus: pese pullot ja muut esineet ennen sterilointia.

Steriloi ainoastaan esineitä, joille sterilointi sopii. Älä steriloi esineitä, jotka ovat täynnä nestettä, kuten purulelua, jossa on viilentävää nestettä.

Steriloi 	• Sterilointitila on tarkoitettu vauvantarvikkeiden sterilointiin. • Sterilointi kestää noin 10 minuuttia. • Lämmitys kestää noin 4 minuuttia ja sterilointi noin 6 minuuttia. • Kaada laitteen alaosan vesisäiliöön täsmälleen 130 ml tislattua vettä.
Automaattinen (vain SCF293) 	• Automaattisessa tilassa voi sekä steriloida että kuivata vauvantarvikkeita samalla kertaa. • Automaattinen sterilointi kestää noin 40 minuuttia. • Kun käytät automaattista tilaa, laite steriloi ensin ja aloittaa kuivauksen sen jälkeen automaattisesti. Sterilointi kestää noin 10 minuuttia ja kuivaus noin 30 minuuttia. • Kaada laitteen alaosan vesisäiliöön täsmälleen 130 ml tislattua vettä.
Kuivaus (vain SCF293) 	• Kuivaustila on tarkoitettu vauvantarvikkeiden kuivaamiseen. • Kuivaus kestää noin 30 minuuttia. • Kun kuivaat vauvantarvikkeita, älä lisää vettä laitteen alaosan vesisäiliöön.

Huomioitavaa



- Älä kaada vettä ilmanpoistoaukkoon.



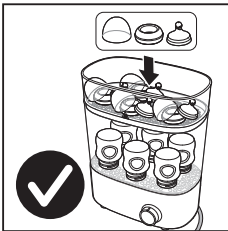
- Älä upota pääyksikköä veteen.



- Käytä 130 ml tislattua vettä.



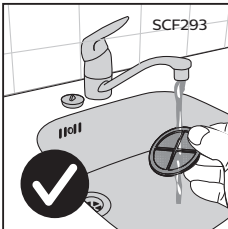
- Puhdista esineet ensin.



- Pura kaikki osat täysin ja aseta ne aukot alaspäin.



- Kaada jäljellä oleva vesi pois suuresta korista aina käytön jälkeen.



- Puhdista suodatin 4 viikon välein.



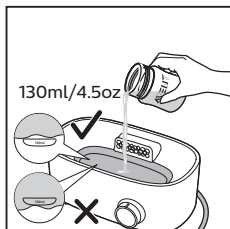
- Tee sterilointilaitteen kalkinpoisto 4 viikon välein.

Käyttöönotto

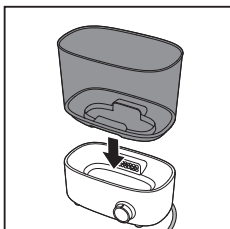
Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, sillä kannattaa steriloida kerran siten, että korit ovat tyhjä.

- 1 Kaada esimerkiksi puhtaasta tuttupullosta täsmälleen 100 ml hanavettä suoraan alustan vesisäiliöön.

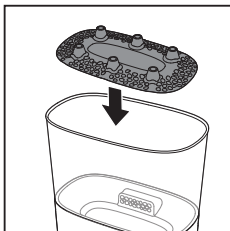
Vihje: Tislattun veden käyttö voi vähentää kalkin kertymistä lämmitysvastukseen.
Lisätietoja kalkkikertymistä on kohdassa Kalkinpoisto.



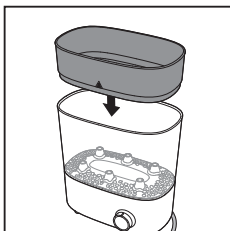
- 2 Aseta suuri kori alustalle.



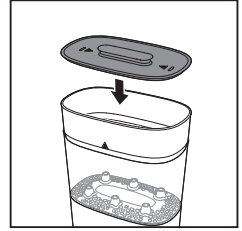
- 3 Aseta pohjalevy suureen koriin.



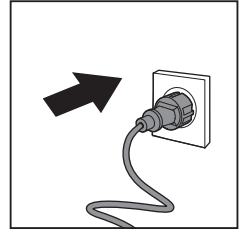
- 4 Aseta pieni kori suureen koriin.



- 5 Aseta pienen korin kansi paikalleen.



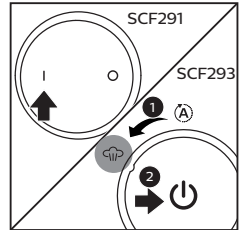
- 6 Työnnä pistoke pistorasiaan.



- 7 SCF291: käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
SCF293: Käännä virtapainike sterilointitilan kohtaan.
Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

Huomautus: Jos liität laitteen pistorasiaan, kun olet painanut virtapainiketta, sterilointilaite käynnistyy heti. Voit sammuttaa sen painamalla sammutuspainiketta.

Varoitus: Alusta, korit ja kansi kuumenevat käytön aikana tai pian sen jälkeen.



SCF291

- Virran merkkivalo syttyy, mikä ilmaisee, että laite aloittaa steriloinnin.
- Steriloinnin jälkeen valo sammuu ja laite sammuu automaattisesti.

SCF293

- Kaikki edistymisen merkkivalot vilkkuvat steriloinnin aikana.
- Steriloinnin jälkeen valot sammuvat ja laite sammuu automaattisesti.
- Voit kuivata laitteen kääntämällä virtapainikkeen kuivaustilaan. Kuivaus kestää noin 30 minuuttia.

- 8 Kun laite on jäähtynyt kokonaan, irrota kansi, pieni kori, aluslevy ja suuri kori ja pyyhi ne kuiviksi.

Huomautus: kun poistat suurta koria alustalta, huomioi valumisastiaan jäänyt vesi.

- 9 Anna laitteen jäähtyä täysin vähintään 10 minuutin ajan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Huomautus: Laite ei toimi 10 minuuttiin steriloinnin jälkeen. Sen tarvitsee jäähtyä ensin.

Käyttöönoton valmistelu

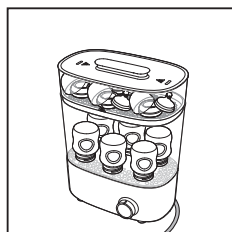
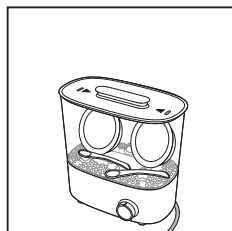
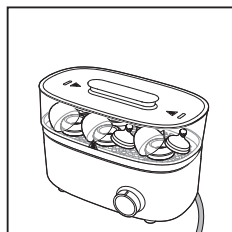
Steriloinnin valmistelu

Ennen kuin laitat steriloitavat esineet sterilointilaitteeseen, puhdista ne huolellisesti astianpesukoneessa tai pese ne käsin kuumalla vedellä ja nestemäisellä astianpesuaineella.

Sterilointilaitteen kokoaminen

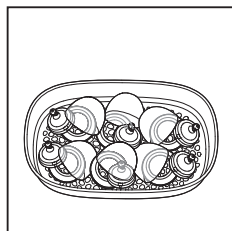
Sterilointilaitteen voi koota useilla tavoilla.

- 1 Käyttämällä ainoastaan pientä koria alustalla voit steriloida pieniä esineitä, kuten tutteja.
- 2 Käyttämällä ainoastaan suurta koria alustalla voit steriloida keskikokoisia esineitä, kuten rintapumppuja sekä lasten lautasia ja aterimia.
- 3 Käyttämällä suurta ja pientä koria alustalla voit steriloida enintään kuusi 330 ml:n pulloa. Aseta pullot ylösalaisin suureen koriin ja pullojen suojukset, kierrenrenkaat ja tutit pieneen koriin.



Huomautus: kun täytät pientä koria, aseta kierrenrenkaat pohjalle ja tutit ja suojukset väljästi kierrenrenkaiden päälle.

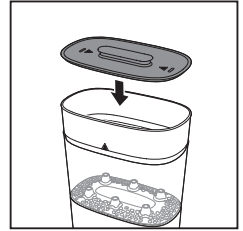
Huomautus: varmista, että kaikki steriloitavat osat on purettu kokonaan, ja aseta ne koriin aukot alaspäin, jotta ne eivät täyty vedellä.



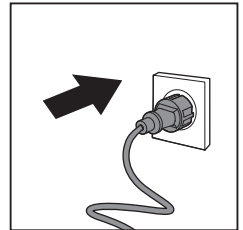
Käyttö

Sterilointi (SCF291 ja SCF293)

- 1 Kaada vesi suoraan alustan vesisäiliöön (katso kohtaa Käyttöönotto).
- 2 Kokoa sterilointilaite (katso kohtaa Sterilointilaitteen kokoaminen) ja aseta steriloitavat esineet siihen.
- 3 Aseta pienen tai suuren korin kansi paikalleen.



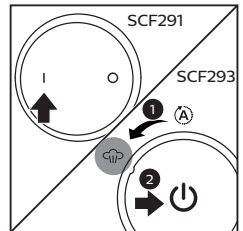
- 4 Työnä pistoke pistorasiaan.



- 5 SCF291: käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
SCF293: Käännä virtapainike sterilointitilan kohtaan.
Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

Varoitus: Alusta, korit ja kansi kuumenevat käytön aikana tai pian sen jälkeen.

Huomautus: voit sammuttaa laitteen painamalla sammutuspainiketta.



SCF291

- Virran merkkivalo syttyy, mikä ilmaisee, että laite aloittaa steriloinnin.
- Steriloinnin jälkeen valo sammuu ja laite sammuu automaattisesti.

SCF293

- Kaikki edistymisen merkkivalot vilkkuvat steriloinnin aikana.
- Steriloinnin jälkeen valot sammuvat ja laite sammuu automaattisesti.

- 6 Irrota kansi.

Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ennen kuin irrotat kannen.

Ole varovainen. Sterilointilaitteesta saattaa tulla kuumaa höyryä.

- 7 Poista pullot ja muut esineet korista. Poista pienimmät esineet pihdeillä.

Ole varovainen. Steriloidut esineet saattavat olla vielä kuumia.

Huomautus: pese kädet perusteellisesti, ennen kuin kosketat steriloituja esineitä.

- 8 Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt täysin.

- 9 Poista pieni ja suuri kori.

Huomautus: kun poistat suurta koria, huomioi valumisastiaan jäänyt vesi.

Huomautus: Valumisastia on tarkoitettu keräämään maito- tai ruokajäämät esineistä, jotta ne eivät joudu alustan vesisäiliöön. Se optimoi sterilointitehon ja helpottaa lämmitysvastuksen puhdistamista.

- 10 Irrota pohjalevy suuresta korista. Kaada suuren korin valumisastiaan jäänyt vesi pois ja puhdista valumisastia (katso kohtaa Puhdistus).

- 11 Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä ja pyyhi säiliö kuivaksi.

Huomautus: Laite ei toimi 10 minuuttiin steriloinnin jälkeen. Sen tarvitsee jäähtyä ensin.

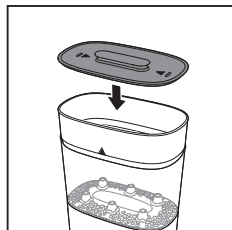
Automaattinen – sterilointi + kuivaus (SCF293)

- 1 Kaada vesi suoraan alustan vesisäiliöön (katso kohtaa Käyttöönotto).
- 2 Kokoa sterilointilaite (katso kohtaa Sterilointilaitteen kokoaminen) ja aseta steriloitavat esineet siihen.

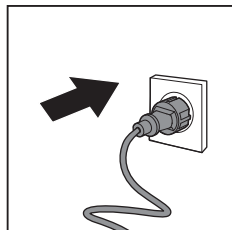
Huomautus: varmista, että kaikki esineet on purettu täysin ja asetettu koriin aukot alaspäin, jotta ne kuivuvat tehokkaasti.

Ole varovainen. Sterilointilaitteesta tulee kuumaa höyryä, kun kuivaus alkaa.

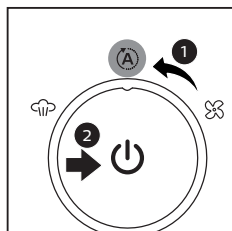
- 3 Aseta pienen tai suuren korin kansi paikalleen.



- 4 Työnä pistoke pistorasiaan.



- 5 Käännä virtapainike automaattisen tilan kohtaan. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
- Laite aloittaa ensin steriloinnin. Kaikki edistymisen merkkivalot vilkkuvat steriloinnin aikana.
 - Sen jälkeen kuivaus alkaa automaattisesti. Edistymisen merkkivalot vilkkuvat kuivauksen aikana.
 - Prosessin jälkeen valot sammuvat ja laite sammuu automaattisesti.



Varoitus: Alusta, korit ja kansi kuumenevat käytön aikana tai pian sen jälkeen.

- 6 Irrota kansi.
- 7 Poista pullot ja muut esineet korista. Poista pienimmät esineet pihdeillä.
Ole varovainen. Steriloidut esineet saattavat olla vielä kuumia.

Huomautus: pese kädet perusteellisesti, ennen kuin kosketat steriloituja esineitä.

Huomautus: Kuivaustulos voi vaihdella ympäristön lämpötilan ja kosteuden sekä sterilointilaitteen kuormituksen mukaan. Tarvittaessa voit käynnistää kuivauksen uudelleen.

- 8 Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt täysin.
- 9 Poista pieni ja suuri kori.

Huomautus: kun poistat suurta koria, huomioi valumisastiaan jäänyt vesi.

- 10 Irrota pohjalevy suuresta korista. Kaada suuren korin valumisastiaan jäänyt vesi pois ja puhdista valumisastia (katso kohta Puhdistus).

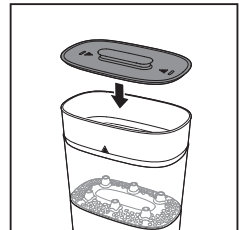
Kuivaus (SCF293)

- 1 Kokoa sterilointilaitte (katso kohta Sterilointilaitteen kokoaminen) ja aseta kuivattavat esineet siihen.

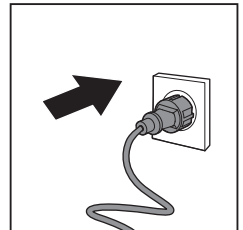
Huomautus: varmista, että kaikki esineet on purettu täysin ja asetettu koriin aukot alaspäin, jotta ne kuivuvat tehokkaasti.

Ole varovainen. Sterilointilaitteesta tulee kuumaa höyryä, kun kuivaus alkaa.

- 2 Aseta pienen tai suuren korin kansi paikalleen.

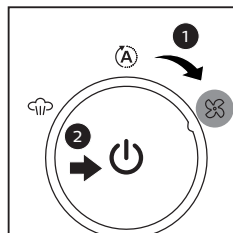


- 3 Työnnä pistoke pistorasiaan.



4 Käännä virtapainike kuivaustilan kohtaan. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

- Kuivaus alkaa noin 30 sekunnin kuluttua. Laite lämpenee ja alkaa tuottaa lämmintä ilmaa esineiden kuivaamista varten.
- Edistymisen merkkivalot vilkkuvat kuivauksen aikana.
- Kuivauksen jälkeen valot sammuvat ja laite sammuu automaattisesti.



Varoitus: Alusta, korit ja kansi kuumenevat käytön aikana tai pian sen jälkeen.

5 Irrota kansi.

6 Poista pullot ja muut esineet korista. Poista pienimmät esineet pihdeillä.

Ole varovainen. Kuivatut esineet saattavat olla vielä kuumia.

Huomautus: pese kädet perusteellisesti, ennen kuin kosketat kuivattuja esineitä.

Huomautus: Kuivaustulos voi vaihdella ympäristön lämpötilan ja kosteuden sekä sterilointilaitteen kuormituksen mukaan. Tarvittaessa voit käynnistää kuivauksen uudelleen.

7 Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt täysin.

Puhdistus

Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita (esimerkiksi valkaisuaineita) tai hankaustyynyä.

Älä upota alustaa ja virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

Huomautus: Sterilointilaitte ei ole konepestävä. Korit, pohjalevyn ja kannen voi pestä kuumalla vedellä ja nestemäisellä astianpesuaineella.

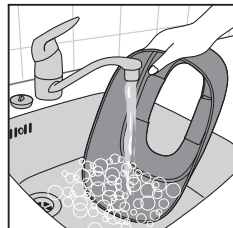
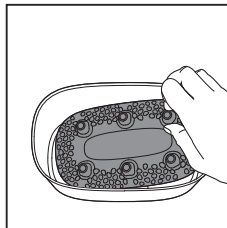
1 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

2 Puhdista alusta kostealla liinalla.

3 Irrota pohjalevy suuresta korista.

Kaada suuren korin valumisastiaan jäänyt vesi pois.

Huomautus: Suuren korin valumisastiaan kertyy vettä steriloinnin aikana. Kaada jäljellä oleva vesi pois suuresta korista aina käytön jälkeen.

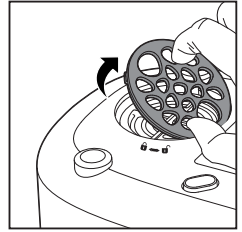
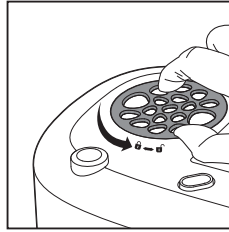


- 4 Pese kansi, pieni kori, pohjalevy ja suuri kori kuumalla vedellä ja nestemäisellä astianpesuaineella.

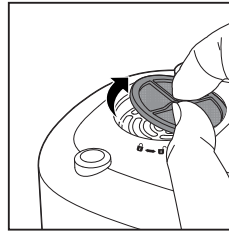
Huomautus: säilytä sterilointilaitetta puhdistamisen jälkeen puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Suodattimen puhdistaminen (SCF293)

- 1 Irrota suodattimen suojuks alustasta.

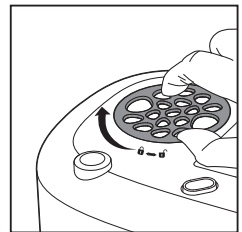
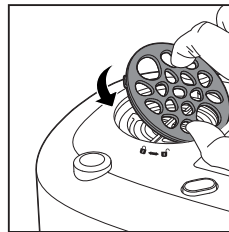
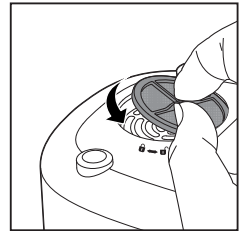
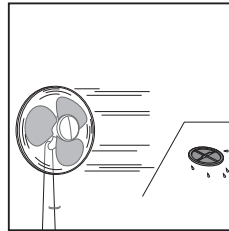


- 2 Irrota suodatin ja pese se hanavedellä.



- 3 Anna suodattimen kuivua kokonaan. Aseta se takaisin alustaan ja sulje suodattimen suojuks.

Huomautus: pese suodatin vähintään 4 viikon välein, jotta sen suodatus pysyy tehokkaana.



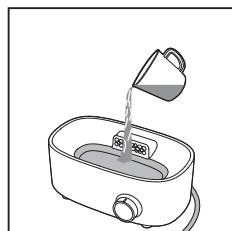
Kalkinpoisto

Sterilointi on erittäin tärkeää vauvan hygienian kannalta. Kalkkikertymät voivat hidastaa sterilointia ja heikentää sen tehoa.

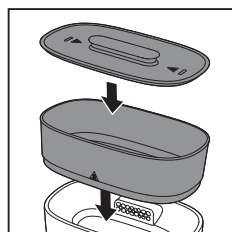
Kalkkikertymät ovat kovia ja vaaleita. Kalkkikertymien ulkoasu voi vaihdella asuinalueen veden tyypin mukaan lumivalkoisesta jauheesta ruskehtaviin tahroihin. Kalkkia kertyy sitä nopeammin, mitä kovempaa vesi on. Sitä kertyy laitteisiin, kun vedessä luonnollisesti olevat mineraalijäämät eivät haihdu vettä keitetessä. Vaikka se ei ole sinänsä vahingollista, se on epämiellyttävän näköistä, vaikeasti poistettavaa ja voi heikentää laitteiden toimintaa tai vahingoittaa niiden osia, jos kalkin päästää kertymään.

Tee sterilointilaitteen kalkinpoisto vähintään 4 viikon välein, jotta laite toimii tehokkaasti.

- 1 Kaada vesisäiliöön 90 ml ruokaetikkaa (5 % etikkaa) ja 30 ml vettä.

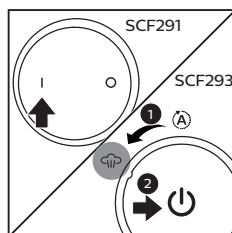


- 2 Aseta pieni kori alustalle. Aseta pienen korin kansi paikalleen.

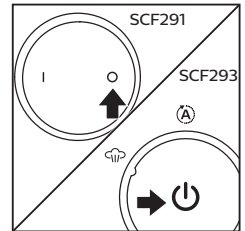
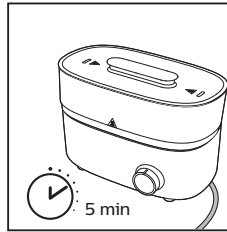


- 3 SCF291: käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
SCF293: Käännä virtapainike sterilointitilan kohtaan.
Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

Huomautus: aseta pieni kori alustalle, jotta kuumaa vettä ei pääse roiskumaan ulos.



- 4 Anna laitteen käydä 5 minuutin ajan ja sammuta se sitten.
SCF291: sammuta laite painamalla sammutuspainiketta.
SCF293: sammuta laite painamalla virtapainiketta.



- 5 Tyhjennä vesisäiliö ja huuhtelee se perusteellisesti. Jos huomaat vielä kalkkijäämiä, poista ne sienellä. Huuhtelee uudelleen ja pyyhi alusta kostealla liinalla.

- 6 Pese etikkaliuos pois huuhtelemalla myös pieni kori ja kansi.

Huomautus: voit käyttää myös sitruunahappoa sisältäviä kalkinpoistoaineita.

Huomautus: älä käytä muuntyyppisiä kalkinpoistoaineita.

Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteesta www.philips.com tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyttä Philipsin paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).
- Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.



Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa www.philips.com/support tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

Huomautus: Tälle laitteelle on tehtävä kalkinpoisto säännöllisesti, jotta laite toimii optimaalisesti. Muutoin laite saattaa lakata lopulta toimimasta. Siinä tapauksessa takuu EI korvaa korjausta.

Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Jos ongelma ei ratkea alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteyttä paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

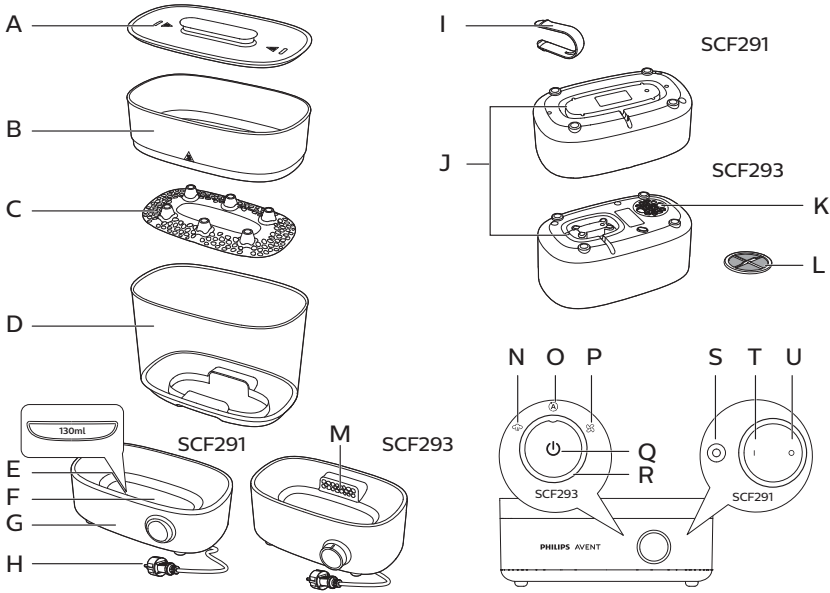
Ongelma	Ratkaisu
Milloin sterilointilaitteesta on poistettava kalkki?	Kun käytät sterilointilaitetta, huomaat ehkä sen lämpölevyssä pieniä pisteitä, joiden väri voi vaihdella lumivalkoisesta ruskehtavaan. Se tarkoittaa, että sterilointilaitteesta on poistettava kalkki. Sterilointilaitteesta on joka tapauksessa poistettava kalkki 4 viikon välein, jotta sen toiminta pysyy tehokkaana.
Miksi sterilointi kestää vain hetken?	Vettä ei ole lisätty tarpeeksi sterilointia varten. Kaada laitteen alaosan vesisäiliöön täsmälleen 130 ml vettä.
Miksi lämpölevyllä on paljon vettä steriloinnin jälkeen?	Kalkkikertymät saattavat estää lämpölevyn toiminnan. Sterilointilaitteesta on poistettava kalkki vähintään 4 viikon välein. Katso kohta Kalkinpoisto.
Miksi alustasta tulee palaneen käryä ja siinä on palamisen merkkejä?	Et ehkä ole kaatanut vesijäämiä pois suuren korin valumisastiasta säännöllisesti. Suuren korin valumisastiaan kertyy vettä steriloinnin aikana. Kaada jäljellä oleva vesi pois suuresta korista aina käytön jälkeen. 1 Irrota pohjalevy suuresta korista. Kaada suuren korin valumisastiaan jäänyt vesi pois. 2 Pese pohjalevy ja suuri kori kuumalla vedellä ja nestemäisellä astianpesuaineella. Esineitä ei ehkä ole puhdistettu perusteellisesti ennen sterilointia. Ennen kuin laitat steriloitavat esineet sterilointilaitteeseen, puhdista ne huolellisesti astianpesukoneessa tai pese ne käsin kuumalla vedellä ja nestemäisellä astianpesuaineella.
Miksi sterilointilaitte lakkasi toimimasta?	Kalkkikertymät saattavat estää lämpölevyn toiminnan. Sterilointilaitteesta on poistettava kalkki vähintään 4 viikon välein. Katso kohta Kalkinpoisto.

Ongelma	Ratkaisu
Esineet ovat kuivauksen jälkeen vielä märkiä.	Seuraavat syyt voivat vaikuttaa siihen, että esineet ovat vielä märkiä: • Ympäristön lämpötila ja kosteus • Sterilointilaitteen kuormitus • Esineet ovat liian lähellä toisiaan Varmista, että kuuma ilma pääsee kiertämään esineiden ympärillä, jotta kuivaus onnistuu tehokkaasti. Tarvittaessa voit käynnistää kuivauksen uudelleen.

מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה שפיליפס מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת www.philips.com/welcome.

תיאור כללי



A	מכסה עם ידית	F	גוף חימום עם מיכל מים
B	סלסילה קטנה	G	יחידת בסיס
C	תחתית לסלסילה הגדולה	H	כבל מתח
D	סלסילה גדולה עם מגש עודפים	I	מלקחיים
E	מחווון מפלס מים מרבי	J	אחסון לכבל החשמל

SCF293

K	כיסוי המסנן	O	מצב Auto (אוטו)
L	סנן	P	מצב 'Dry' (ייבוש)
M	פתח יציאת אוויר	Q	לחצן הפעלה/כיבוי
N	מצב 'Sterilize' (חיטוי)	R	בורר בקרה עם נוריות לחיווי התקדמות הפעולה

SCF291

S	נורית הפעלה/כיבוי	U	לחצן כיבוי
T	לחצן הפעלה		

הערה: מספר דגם הסטריליזטור נמצא בתחתית המכשיר.

חשוב

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש ולשמור אותו לעיון בעתיד.

סכנה

- לעולם אין לטבול את יחידת הבסיס, כבל החשמל או תקע החשמל במים או בכל נוזל אחר.
- אי-הקפדה על הוראות הסרת האבנית עלולה לגרום לנזק בלתי הפיך.
- כדי למנוע סכנת התחשמלות, לעולם אין לפרק את הבסיס.

אזהרה

- אנשים בעלי יכולת פיזית, חושית או שכלית מוגבלת, וכן אנשים חסרי ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר הזה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הכרוכים.
- מכשיר זה לא מיועד לשימושם של ילדים. יש להחזיק את המכשיר ואת הכבל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר.
- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח המצוין על המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.
- אין להשתמש במכשיר אם השקע, כבל החשמל או המכשיר עצמו פגומים.
- כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות מורשה של פיליפס או אצל נותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.
- סטריליזטור האדים החשמלי אינו כולל חלקים הניתנים לתיקון עצמי. אין לנסות לפתוח את סטריליזטור האדים החשמלי, לטפל בו או לתקן אותו באופן עצמי.
- המכשיר מתחמם מאוד בזמן ההפעלה ועלול לגרום לכוויות אם נוגעים בו.
- יש להיזהר מאדים חמים, הנפלטים מפתח האוורור של המכסה או בעת פתיחת המכסה. אדים עלולים לגרום לכוויות.
- אין לגעת בבסיס, בסלסילות ובמכסה בזמן ההפעלה או זמן קצר לאחר מכן כיוון שהם חמים מאוד. יש להרים את המכסה בעזרת הידית בלבד.
- לעולם אין להזיז או לפתוח את המכשיר כשהוא בשימוש או כאשר המים שבו עדיין חמים.
- לעולם אין להניח פריטים על גבי המכשיר, כשזה בשימוש.
- יש להשתמש במים בלבד, ללא כל תוספים.

- אין להכניס אקונומיקה או כימיקלים אחרים לתוך המכשיר.
- אין למזוג מים מעבר למחווון שבמיכל או יותר מאשר 130 מ"ל מים.
- יש לחטא במכשיר זה אך ורק בקבוקי תינוקות ופריטים אחרים המתאימים לסטריליזטור. יש לעיין במדריך למשתמש של הפריטים המיועדים לחיטוי, כדי לוודא כי הם מתאימים לחיטוי בסטריליזטור.
- אם רוצים להפסיק את הפעולה, יש ללחוץ על לחצן הכיבוי (עבור SCF291) או על לחצן ההפעלה/כיבוי (עבור SCF293) כדי לכבות את המכשיר.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד.
- כדי להימנע מפציעה אפשרית, אין להשתמש בסטריליזטור שלא למטרה אשר לה הוא מיועד.

זהירות

- לעולם אין להשתמש באביזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שאינם מומלצים במפורש על ידי פיליפס. במקרה של שימוש באביזרים או בחלקים כאלו, יבוטל תוקף האחריות.
- אין לחשוף את המכשיר לחום קיצוני או לקרינה ישירה של השמש.
- יש להקפיד תמיד להניח למכשיר להתקרר לפני העברה או אחסון.
- המשטחים הנגישים עלולים להתחמם במהלך השימוש. 
- אין לחטא פריטים קטנים מאוד העלולים ליפול דרך החורים שבתחתית הסלילה.
- לעולם אין להניח פריטים ישירות על גוף החימום, כשהמכשיר עדיין פועל.
- אין להשתמש במכשיר לאחר שנפל או ניזוק בדרך אחרת. יש להביאו לתיקון במוקד שירות מורשה של פיליפס.
- יש למקם את המכשיר ולהשתמש בו תמיד על משטח יבש, יציב, ישר ואופקי.
- אין להניח את המכשיר על משטח חם.
- אין לאפשר לכבל המתח להשתלשל מטה מקצה השולחן או משטח העבודה שעליהם מוצב המכשיר.
- לאחר שימוש, ולאחר שהמכשיר התקרר, יש לרוקן את המים שנותרו בו.
- לפני החלפת אבזרים או גישה לחלקים נעים בתוך המכשיר, יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו ממקור המתח.
- תנאי סביבה, כגון טמפרטורה וגובה, עלולים להשפיע על תפקוד המכשיר.
- אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה.
- יש לנתק את המכשיר ממקור המתח כאשר הוא ללא השגחה.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה מתוצרת פיליפס עומד בכל התקנים והתקנות החלים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

הכרת ההגדרות

הערה: לפני חיטוי בקבוקים או פריטים אחרים, יש לנקות אותם.

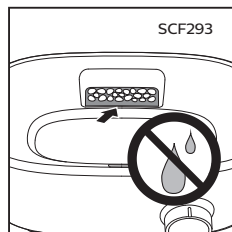
יש להכניס לתוך הסטריליזטור רק פריטים המתאימים לחיטוי. אין לחטא פריטים המלאים בנוזל, לדוגמה, נשכן עם נוזל קירור.

• מצב 'Sterilize' (חיטוי) מיועד לחיטוי פריטים לתינוקות. • מחזור חיטוי נמשך כ-10 דקות. • תהליך החימום נמשכת כ-4 דקות ותהליך החיטוי נמשך כ-6 דקות. • יש להקפיד למזוג בדיוק 130 מ"ל מים מזוקקים ישירות אל תוך מיכל המים של הבסיס.	חיטוי 
• מצב Auto (אוטו) מיועד לחיטוי וייבוש של פריטים לתינוקות בפעולה אחת. • מחזור אוטומטי נמשך כ-40 דקות. • במצב Auto (אוטו), המכשיר מתחיל בביצוע חיטוי ולאחר מכן הייבוש מופעל באופן אוטומטי. מחזור החיטוי נמשך כ-10 דקות ומחזור הייבוש נמשך כ-30 דקות. • יש להקפיד למזוג בדיוק 130 מ"ל מים מזוקקים ישירות אל תוך מיכל המים של הבסיס.	אוטומטי (SCF293 בלבד) 
• מצב 'Dry' (ייבוש) מיועד לייבוש פריטים לתינוקות. • מחזור ייבוש נמשך כ-30 דקות. • כאשר מייבשים פריטים לתינוקות, אין להוסיף מים למיכל המים של הבסיס.	ייבוש (SCF293 בלבד) 

נקודות חשובות



- אין לטבול את יחידת הבסיס במים.



- אין לשפוך מים אל תוך פתח יציאת האוויר.



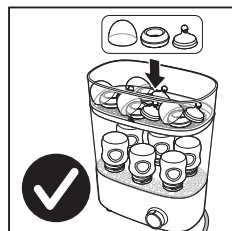
- יש לנקות את הפריטים לפני ההפעלה.



- יש להשתמש ב-130 מ"ל מים מזוקקים.



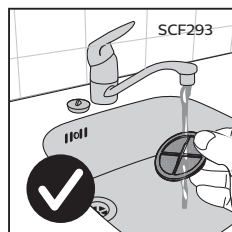
- לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו בסלסילה הגדולה.



- יש לפרק לחלוטין את כל החלקים ולהציב אותם עם פתחיהם כלפי מטה.



- יש להסיר אבנית מהסטריליזטור אחת לארבעה שבועות.



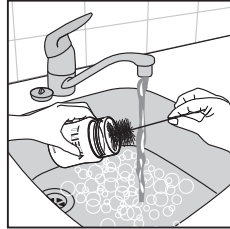
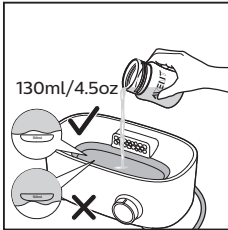
- יש לנקות את המסנן אחת לארבעה שבועות.

לפני השימוש הראשון

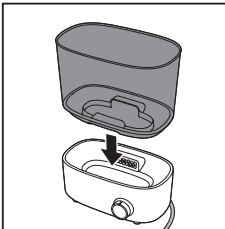
לפני השימוש הראשון במכשיר, מומלץ לתת לו להשלים מחזור חיטוי אחד עם סלסילות ריקות.

1 יש להשתמש בבקבוק תינוקות נקי ולהקפיד למזוג בדיוק 130 מ"ל מים מזוקקים ישירות אל תוך מיכל המים של הבסיס.

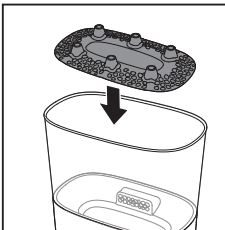
עצה: שימוש במים מזוקקים יכול לצמצם את היווצרות האבנית על גבי גוף החימום. למידע נוסף על האבנית, יש לעיין בסעיף 'הסרת אבנית'.



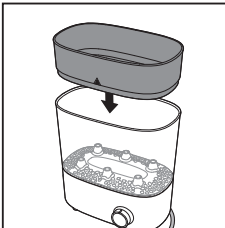
2 יש להציב את הסלסילה הגדולה על גבי הבסיס.



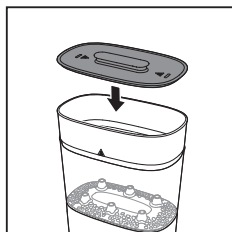
3 יש להניח את התחתית בסלסילה הגדולה.



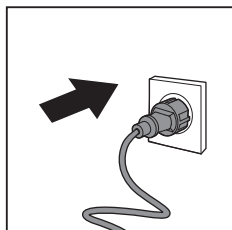
4 יש להציב את הסלסילה הקטנה על גבי הסלסילה הגדולה.



5 יש להציב את המכסה מעל הסלסילה הקטנה.



6 הכנס את התקע לשקע שבקיר.



7 SCF291: יש ללחוץ על לחצן ההפעלה כדי להפעיל את המכשיר.
SCF293: יש לסובב את לחצן ההפעלה/כיבוי למצב 'Sterilize' (חיטוי). לאחר מכן, יש ללחוץ עליו כדי להפעיל את המכשיר.

הערה: כאשר מחברים את המכשיר לחשמל לאחר לחיצה על לחצן ההפעלה, הסטריליזטור יתחיל לפעול באופן מיידי. ניתן לכבות אותו על ידי לחיצה על לחצן כיבוי.

זהירות: הבסיס, הסלסילות והמכסה מתחממים בזמן ההפעלה או זמן קצר לאחר מכן.

SCF291

- נורית ההפעלה/כיבוי נדלקת כדי לציין כי המכשיר מתחיל בפעולת החיטוי.
- בסיום תהליך החיטוי, הנוריות נכבות והמכשיר מכבה את עצמו אוטומטית.

SCF293

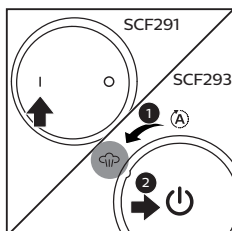
- כל נוריות ההתקדמות מהבהבות כדי להראות כי המכשיר מבצע חיטוי.
- בסיום תהליך החיטוי, הנוריות נכבות והמכשיר מכבה את עצמו אוטומטית.
- ניתן לסובב את לחצן ההפעלה/כיבוי למצב 'Dry' (ייבוש) כדי לייבש את המכשיר. נדרשות כ-30 דקות כדי לסיים את מחזור הייבוש.

8 לאחר שהמכשיר התקרר לגמרי, יש להסיר את המכסה, הסלסילה הקטנה והסלסילה הגדולה ולייבש אותם בניגוב.

הערה: כאשר מסירים את הסלסילה הגדולה מהבסיס, יש לשים לב למים שנותרו במגש העודפים של הבסיס.

9 לפני שימוש חוזר, יש לאפשר למכשיר להתקרר לגמרי במשך כ-10 דקות.

הערה: לאחר כל מחזור חיטוי המכשיר אינו יכול לפעול במשך 10 דקות. תחילה יש לאפשר לו להתקרר.



הכנה לקראת שימוש

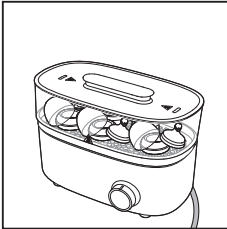
הכנה לחיטוי

לפני הכנסת הפריטים מיועדים לחיטוי אל תוך הסלסילה, יש לנקות אותם ביסודיות במדיח כלים או באופן ידני, במים חמים ומעט נזל כלים.

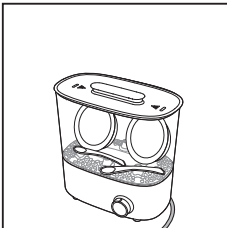
הרכבת הסטריליזטור

ישנן כמה דרכים להרכבת הסטריליזטור.

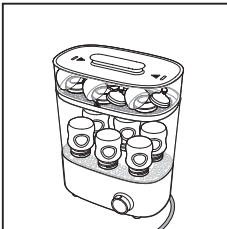
- 1 עם הסלסילה הקטנה בלבד על הבסיס – כדי לחטא פריטים קטנים כגון מוצצים.



- 2 עם הסלסילה הגדולה בלבד על הבסיס – כדי לחטא פריטים בגודל בינוני כגון משאבות חלב, צלחות לפעוטות או סכו"ם לפעוטות.

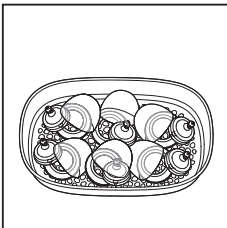


- 3 עם הסלסילה הגדולה והסלסילה הקטנה על הבסיס – כדי לחטא עד שישה בקבוקים בנפח 330 מ"ל. יש להניח את הבקבוקים בסלסילה הגדולה כשהם הפוכים, ואילו את המכסים דמויי הכיפה, טבעות ההברגה והפטמות יש להניח בסלסילה הקטנה.



הערה: כשממלאים את הסלסילה הקטנה, יש למקם את טבעות ההברגה בתחתית ולהניח את הפטמות ומכסי הבקבוקים באופן חופשי על גבי הטבעות.

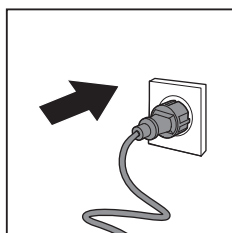
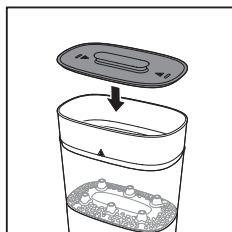
הערה: יש לוודא כי כל החלקים המיועדים לחיטוי מפורקים לגמרי ומונחים בתוך הסלסילה עם פתחיהם כלפי מטה כדי למנוע מצב שיתמלאו במים.



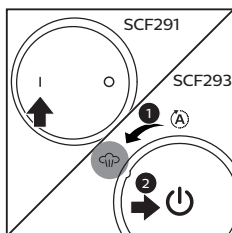
שימוש במכשיר

חיטוי (SCF291 ו-SCF293)

- 1 יש להקפיד למזוג את המים בדיוק לתוך מיכל המים של הבסיס (לפי הסעיף 'לפני השימוש הראשון').
- 2 יש להרכיב את הסטריליזטור (לפי הסעיף 'הרכבת הסטריליזטור') ולהניח בתוכו את הפריטים המיועדים לחיטוי.
- 3 יש להציב את המכסה מעל הסלסילה הקטנה או הגדולה.



- 4 הכנס את התקע לשקע שבקיר.



- 5 SCF291: יש ללחוץ על לחצן ההפעלה כדי להפעיל את המכשיר.
SCF293: יש לסובב את לחצן ההפעלה/כיבוי למצב 'Sterilize' (חיטוי). לאחר מכן, יש ללחוץ עליו כדי להפעיל את המכשיר.
זהירות: הבסיס, הסלסילות והמכסה מתחממים בזמן ההפעלה או זמן קצר לאחר מכן.
הערה: ניתן לכבות את המכשיר על ידי לחיצה על הלחצן הכיבוי.

SCF291

- נורית ההפעלה/כיבוי נדלקת כדי לציין כי המכשיר מתחיל בפעולת החיטוי.
- בסיום תהליך החיטוי, הנוריות נכבות והמכשיר מכבה את עצמו אוטומטית.

SCF293

- כל נוריות ההתקדמות מהבהבות כדי להראות כי המכשיר מבצע חיטוי.
- בסיום תהליך החיטוי, הנוריות נכבות והמכשיר מכבה את עצמו אוטומטית.

6 יש להסיר את המכסה.

ררקתי רישכמהש דע ויתמהל שי, הסכמה תרסה ינפל
רוטזילירטסהמ טלפיהל לולע סח רוטיק. תוריהז טוקנל שי

7 יש להוציא את הבקבוקים ואת הפריטים האחרים מתוך הסלסילה. יש להשתמש במלקחיים להוצאת הפריטים הקטנים.

מימח תויהל מייושע ויידע יוטיח ורבעש מיטירפה. תוריהז טוקנל שי

הערה: לפני שנוגעים בפריטים שעברו חיטוי, יש להקפיד לשטוף היטב את הידיים.

8 נתק את המכשיר משקע החשמל והמתן עד שהמכשיר יתקרר לגמרי.

9 יש להסיר את הסלסילה הקטנה והסלסילה הגדולה.

הערה: כאשר מסירים את הסלסילה הגדולה מהבסיס, יש לשים לב למים שנותרו במגש העודפים של הבסיס.

הערה: מגש העודפים מיועד לאיסוף של חלב או שאריות מזון מתוך הפריטים, כדי למנוע כניסתם למיכל המים של הבסיס. הדבר מייעל את ביצועי החיטוי ומקל על הניקוי של גוף החימום.

10 יש לנתק את התחתית מהסלסילה הגדולה. לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו במגש העודפים של הסלסילה הגדולה ולנקות אותו (לפי הסעיף 'ניקוי').

11 לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו במיכל המים ולייבש אותו.

הערה: לאחר כל מחזור חיטוי המכשיר אינו יכול לפעול במשך 10 דקות. תחילה יש לאפשר לו להתקרר.

אוטו' – חיטוי + ייבוש (SCF293)

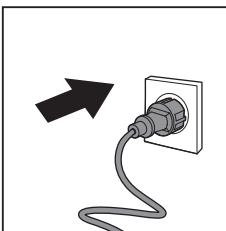
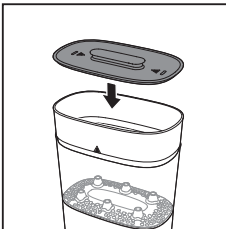
1 יש להקפיד למזוג את המים בדיוק לתוך מיכל המים של הבסיס (לפי הסעיף 'לפני השימוש הראשון').

2 יש להרכיב את הסטריליזטור (לפי הסעיף 'הרכבת הסטריליזטור') ולהניח בתוכו את הפריטים המיועדים לחיטוי.

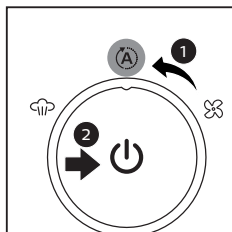
הערה: יש לוודא כי כל הפריטים מפורקים לגמרי ומונחים בתוך הסלסילה עם פתחיהם כלפי מטה כדי להבטיח ייבוש יעיל.

יש לנקוט זהירות. בתחילת הייבוש ייפלט מתוך הסטריליזטור קיטור חם.

3 יש להציב את המכסה מעל הסלסילה הקטנה או הגדולה.



4 הכנס את התקע לשקע שבקיר.



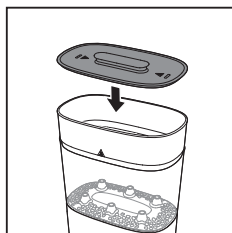
- 5 יש לסובב את לחצן ההפעלה/כיבוי למצב 'Auto' (אוטו). לאחר מכן, יש ללחוץ עליו כדי להפעיל את המכשיר.
- המכשיר מתחיל את פעולתו בחיטוי. כל נוריות ההתקדמות מהבהבות כדי להראות כי המכשיר מבצע חיטוי.
 - לאחר מכן, הייבוש יתחיל אוטומטית. נוריות ההתקדמות מהבהבות ונכבות בהדרגה כדי להראות כי המכשיר מבצע ייבוש.
 - בסיום התהליך כולו, הנוריות נכבות והמכשיר מכבה את עצמו אוטומטית.

זהירות: הבסיס, הסלסילות והמכסה מתחממים בזמן ההפעלה או זמן קצר לאחר מכן.

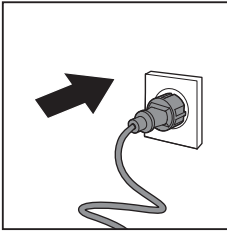
- 6 יש להסיר את המכסה.
- 7 יש להוציא את הבקבוקים ואת הפריטים האחרים מתוך הסלסילה. יש להשתמש במלקחיים להוצאת הפריטים הקטנים.
- מימח תוהיל מייושע ןידע יוטיח ורבעש מיטירפה. תוריהז טוקנל שי
- הערה: לפני שנוגעים בפריטים שעברו חיטוי, יש להקפיד לשטוף היטב את הידיים.
- הערה: תוצאת הייבוש עשויה להיות תלויה במידה רבה בטמפרטורת הסביבה, בלחות הסביבה ובטעינת הסטריליזטור. ניתן להפעיל מחזור ייבוש נוסף, לפי הצורך.
- 8 נתק את המכשיר משקע החשמל והמתן עד שהמכשיר יתקרר לגמרי.
- 9 יש להסיר את הסלסילה הקטנה והסלסילה הגדולה.
- הערה: כאשר מסירים את הסלסילה הגדולה מהבסיס, יש לשים לב למים שנותרו במגש העודפים של הבסיס.
- 10 יש לנתק את התחתית מהסלסילה הגדולה. לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו במגש העודפים של הסלסילה הגדולה ולנקות אותו (לפי הסעיף 'ניקוי').

ייבוש (SCF293)

- 1 יש להרכיב את הסטריליזטור (לפי הסעיף 'הרכבת הסטריליזטור') ולהניח בתוכו את הפריטים המיועדים לייבוש.
- הערה: יש לוודא כי כל הפריטים מפורקים לגמרי ומונחים בתוך הסלסילה עם פתחיהם כלפי מטה כדי להבטיח ייבוש יעיל.
- יש לנקוט זהירות. בתחילת הייבוש ייפלט מתוך הסטריליזטור קיטור חם.
- 2 יש להציב את המכסה מעל הסלסילה הקטנה או הגדולה.

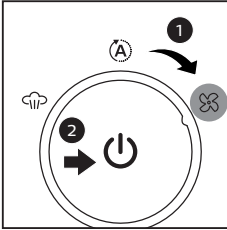


3 הכנס את התקע לשקע שבקיר.



4 יש לסובב את לחצן ההפעלה/כיבוי למצב 'Dry' (ייבוש). לאחר מכן, יש ללחוץ עליו כדי להפעיל את המכשיר.

- הייבוש יתחיל לאחר כ-30 שניות. המכשיר מתחמם כדי להפיק אוויר חם לצורך ייבוש הפריטים.
- נוריות ההתקדמות מהבהבות ונכבות בהדרגה כדי להראות כי המכשיר מבצע ייבוש.
- בסיום התהליך כולו, הנוריות נכבות והמכשיר מכבה את עצמו אוטומטית.



זהירות: הבסיס, הסלסילות והמכסה מתחממים בזמן ההפעלה או זמן קצר לאחר מכן.

5 יש להסיר את המכסה.

6 יש להוציא את הבקבוקים ואת הפריטים האחרים מתוך הסלסילה. יש להשתמש במלקחיים להוצאת הפריטים הקטנים.

סימחן יידע פישביה פטירפה יכ נכתיי. תוריהז טוקנל שי

הערה: לפני שנוגעים בפריטים שעברו חיטוי, יש להקפיד לשטוף היטב את הידיים.

הערה: תוצאת הייבוש עשויה להיות תלויה במידה רבה בטמפרטורת הסביבה, בלחות הסביבה ובטעינת הסטריליזטור. ניתן להפעיל מחזור ייבוש נוסף, לפי הצורך.

7 נתק את המכשיר משקע החשמל והמתן עד שהמכשיר יתקרר לגמרי.

ניקוי

אין לנקות את המכשיר בעזרת חומרי ניקוי שוחקים או חריפים (כגון אקונומיקה) או ספוגית קרצוף. לעולם אין לטבול את יחידת הבסיס וכבל החשמל במים או בכל נוזל אחר.

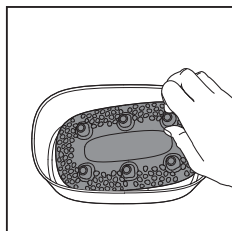
הערה: הסטריליזטור אינו עמיד בשטיפה במדיח כלים. ניתן לנקות את הסלסילות, התחתית והמכסה במים חמים וסבון כלים נוזלי.

1 לפני ניקוי המכשיר, יש לנתק אותו תמיד ולאפשר לו להתקרר.

2 יש לנקות את הבסיס במטלית לחה.

3 נתק את התחתית מהסלסילה הגדולה. לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו במגש העודפים של הסלסילה הגדולה.

הערה: לאחר כל מחזור חיטוי מצטברים מים במגש העודפים של הסלסילה הגדולה. לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו בסלסילה הגדולה.

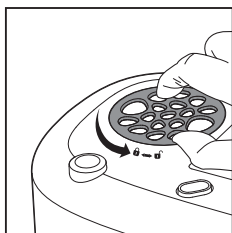
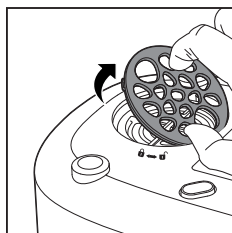


4 יש לנקות את המכסה, הסלסילה הקטנה, התחתית והסלסילה הגדולה במים חמים וסבון כלים נוזלי.

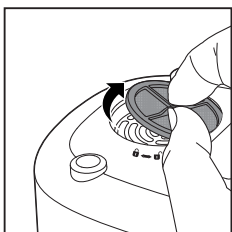
הערה: לאחר הניקוי, יש לאחסן את הסטריליזטור במקום נקי ויבש.

ניקוי המסנן (SCF293)

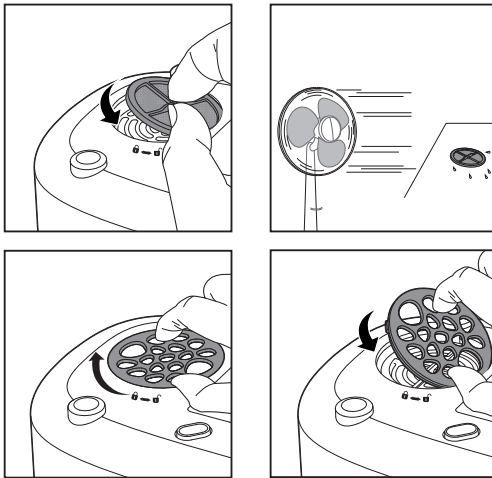
1 נתק את מכסה המסנן מהבסיס.



2 הוצא את המסנן ונקה אותו במי ברז זורמים.



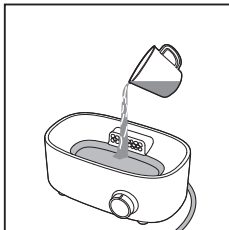
3 תן לאוויר המסנן להתייבש היטב. החדר אותו לבסיס וסגור את מכסה המסנן.
הערה: יש לנקות את המסנן אחת לארבעה שבועות לפחות כדי להבטיח שימשיך לסנן ביעילות.

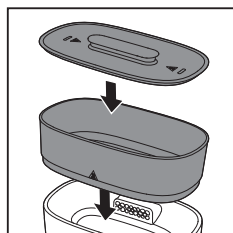


הסרת אבנית

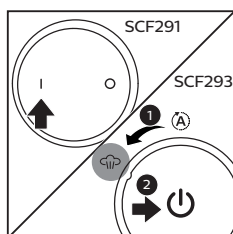
תהליך החיטוי חשוב ביותר כדי להבטיח עמידה בתנאים ההיגייניים הטובים ביותר לתינוקות. משקעי אבנית יכולים להאט את מחזור החיטוי ואף לפגוע ביעילותו.
אבנית היא משקע גירי קשה. בהתאם לסוג המים באזור המגורים, האבנית יכולה להיות בעלת מראה שונה – מאבקה לבנה ועד לכתמים חומים. ככל שהמים קשים יותר, הצטברות המשקע מהירה יותר.
האבנית מצטברת במכשירים כשאריות של מינרלים שהמים מכילים באופן טבעי, אך אינם מתאדים בעת חימום המים. למרות שהאבנית מזיקה כשלעצמה, היא אינה נעימה למראה, קשה לניקוי ואף עלולה לפגוע בתפקודם של מכשירים או לפגוע ברכיביהם, אם מאפשרים לה להצטבר.
הליעיה ותלועפ תא חיטבהל ידכ תוחפל תועובש העבראל תחא רוטזילירטסהמ תינבא ריטהל שי

1 יש לשפוך 90 מ"ל חומץ לבן (5% חומצה אצטית) ו-30 מ"ל מים אל תוך מיכל המים.



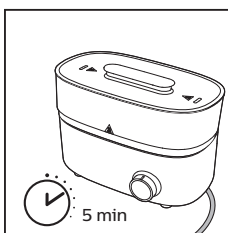
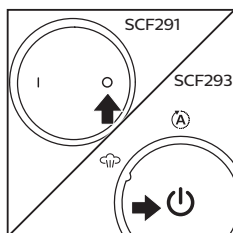


2 יש להציב את הסלסילה הקטנה על גבי הבסיס. יש להציב את המכסה מעל הסלסילה הקטנה.



3 SCF291: יש ללחוץ על לחצן ההפעלה כדי להפעיל את המכשיר.
SCF293: יש לסובב את לחצן ההפעלה/כיבוי למצב 'Sterilize' (חיטוי). לאחר מכן, יש ללחוץ עליו כדי להפעיל את המכשיר.
הערה: יש להציב את הסלסילה הקטנה על גבי הבסיס כדי למנוע התזת נוזלים חמים החוצה.

4 יש לאפשר למכשיר לפעול במשך 5 דקות, ולאחר מכן לכבות אותו. SCF291: יש ללחוץ על לחצן הכיבוי כדי לכבות את המכשיר. SCF293: יש ללחוץ על לחצן ההפעלה/כיבוי כדי לכבות את המכשיר.



5 יש לרוקן את מיכל המים ולשטוף אותו ביסודיות. אם עדיין נראות שאריות אבנית, יש להסירה בעזרת ספוגית. יש לשטוף את הבסיס פעם נוספת ולנגב אותו במטלית לכה.

6 יש לשטוף גם את הסלסילה הקטנה והמכסה כדי לסלק את תמיסת החומץ.
הערה: ניתן גם להשתמש בחומרים להסרת אבנית המבוססים על חומצת לימון.
הערה: אין להשתמש בסוגים אחרים של חומרים להסרת אבנית.

הזמנת אביזרים

לרכישת אביזרים או חלפים, ניתן לבקר בכתובת www.philips.com או לגשת לסוכנות פיליפס המקומית. ניתן גם לפנות למוקד שירות הלקוחות של פיליפס במדינתכם (לרשותך פרטי התקשרות בחוברת האחריות הכלל-עולמית).

מיחזור



- סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19).
- יש לפעול לפי הכללים הנהוגים במדינה להפרדה ואיסוף של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה. סילוק נכון מסייע במניעת השלכות שליליות לסביבה ולבריאותם של בני אדם.

אחריות ותמיכה

לקבלת מידע נוסף או תמיכה, בקר באתר www.philips.com/support או קרא את חוברת האחריות הכלל-עולמית הנפרדת.

הערה: על מנת להבטיח ביצועים מיטביים של המכשיר, יש להסיר את האבנית באופן שוטף. ולא, המכשיר עלול להפסיק לעבוד. במקרה זה, האחריות אינה מכסה את התיקון.

איתור ופתירת בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר במכשיר. אם לא הצלחתם לפתור את הבעיה בעזרת המידע שלהלן, יש לפנות למוקד שירות הלקוחות במדינתכם.

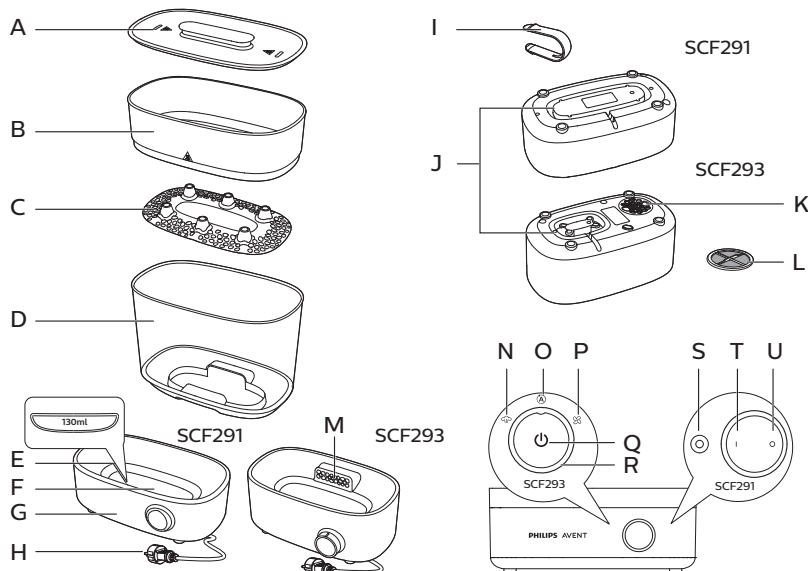
בעיה	פתרון
מתי יש להסיר אבנית מהסטריליזטור?	כאשר משתמשים בסטריליזטור וניתן להבחין בכתמים קטנים בצבע שבין לבן לחום על גבי לוח החימום, זהו סימן לכך שיש לבצע בו הסרת אבנית. בכל מקרה, יש לבצע הסרת אבנית בסטריליזטור אחת לארבעה שבועות לפחות, כדי להבטיח שימשיך לעבוד ביעילות.
מדוע זמן החיטוי כה קצר?	לא נמצאו מספיק מים לצורך החיטוי. יש להקפיד למזוג בדיוק 130 מ"ל מים מזוקקים ישירות אל תוך מיכל המים של הבסיס.
מדוע נותרים מים רבים על לוח החימום לאחר החיטוי?	ייתכן כי לוח החימום מצופה כולו באבנית. יש להסיר אבנית מהסטריליזטור אחת לארבעה שבועות לפחות. יש לעיין בסעיף 'הסרת אבנית'.
מדוע מורגש ריח של משהו שרוף ונראה סימן של משהו שרוף בבסיס?	ייתכן כי המים הנותרים במגש העודפים של הסלסילה הגדולה אינם נשפכים בקביעות. לאחר כל מחזור חיטוי מצטברים מים במגש העודפים של הסלסילה הגדולה. לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו בסלסילה הגדולה.
1 יש לנתק את התחתית מהסלסילה הגדולה. לאחר כל שימוש יש לשפוך את כל המים שנותרו במגש העודפים של הסלסילה הגדולה.	
2 יש לנקות את התחתית והסלסילה הגדולה במים חמים וסבון כלים נוזלי.	
ייתכן כי הפריטים אינם עוברים ניקוי יסודי לפני החיטוי. על כל פנים, לפני הכנסת הפריטים מיועדים לחיטוי אל תוך הסלסילה, יש לנקות אותם ביסודיות במדיח כלים או באופן ידני, במים חמים ונוזל כלים.	
מדוע הסטריליזטור מפסיק לעבוד?	ייתכן כי לוח החימום מצופה כולו באבנית. יש להסיר אבנית מהסטריליזטור אחת לארבעה שבועות לפחות. יש לעיין בסעיף 'הסרת אבנית'.

בעיה	פתרון
הפריטים עדיין רטובים אחרי הייבוש.	ייתכן שהפריטים עדיין רטובים ממספר סיבות: • טמפרטורה סביבתית או לחות • טעינת הסטריליזטור • הפריטים מוערמים קרובים מדי זה לזה יש להבטיח מעבר של אוויר חם סביב הפריטים, דבר המבטיח ייבוש יעיל. ניתן להפעיל מחזור ייבוש מלא נוסף, לפי הצורך.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Descrizione generale



A	Coperchio con impugnatura	F	Resistenza con serbatoio dell'acqua
B	Cestello piccolo	G	Base
C	Piastra inferiore per cestello grande	H	Cavo di alimentazione
D	Cestello grande con vassoio antigoccia	I	Pinze
E	Indicatore del livello massimo di acqua	J	Vano portacavo

SCF293

K	Coperchio del filtro	O	Modalità automatica
L	Filtro	P	Modalità asciugatura
M	Uscita dell'aria	Q	Pulsante on/off
N	Modalità sterilizzazione	R	Manopola di comando con indicatori di avanzamento

SCF291

S	Spia di indicazione on/off	U	Pulsante di spegnimento
T	Pulsante di accensione		

Nota: il codice dello sterilizzatore è riportato sulla parte inferiore dell'apparecchio.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere mai la base, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Il mancato rispetto delle istruzioni per la pulizia anticalcare potrebbe causare danni irreparabili.
- Non smontare mai la base per evitare il rischio di scariche elettriche.

Avviso

- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale qualificato al fine di evitare possibili danni.
- Lo sterilizzatore elettrico a vapore non contiene parti che possono essere riparate. Non tentare di aprire o riparare lo sterilizzatore elettrico a vapore da soli.

- L'apparecchio diventa estremamente caldo durante l'operazione e potrebbe causare bruciature se toccato.
- Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dal diffusore sul coperchio o quando si rimuove il coperchio. Potrebbe causare ustioni.
- Non toccare la base, i cestelli e il coperchio durante l'operazione o subito dopo poiché sono molto caldi. Utilizzare sempre l'impugnatura per sollevare il coperchio.
- Non spostate o aprite lo sterilizzatore quando è in funzione o se l'acqua al suo interno è ancora calda.
- Non appoggiate alcun oggetto sopra lo sterilizzatore, se in funzione.
- Utilizzare solo acqua senza additivi.
- Non mettere prodotti candeggianti o altri prodotti chimici nell'apparecchio.
- Non versare acqua oltre l'indicazione sul serbatoio od oltre 130 ml.
- Sterilizzare solo biberon e altri articoli per bambini adatti agli sterilizzatori. Consultare il manuale dell'utente degli articoli che si desidera sterilizzare per assicurarsi che siano adatti agli sterilizzatori.
- Se si desidera interrompere il funzionamento, premere il pulsante di spegnimento (per SCF291) o il pulsante di accensione/spegnimento (per SCF293) per spegnere l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non utilizzare lo sterilizzatore per usi diversi da quelli a cui è destinato onde evitare il rischio di lesioni.

Attenzione

- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.

- Non esporre l'apparecchio ad elevate temperature o alla luce diretta del sole.
- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo o riporlo.
- Le superfici accessibili potrebbero diventare calde durante l'uso. 
- Non sterilizzare articoli molto piccoli che possono cadere all'interno dei fori nella parte inferiore del cestello.
- Non appoggiate mai gli articoli direttamente sulla resistenza quando l'apparecchio è acceso.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o se si è danneggiato in altri modi. Per ripararlo, portalo presso un centro assistenza Philips autorizzato.
- Posizionare e utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- Non posizionate l'apparecchio su superfici calde.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Rimuovete sempre l'acqua rimasta dall'apparecchio dopo l'utilizzo e quando l'apparecchio si è raffreddato.
- Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di toccare le parti che si muovono durante l'uso.
- Le condizioni ambientali, come la temperatura e l'altitudine, potrebbero influire sul funzionamento di quest'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione quando viene lasciato incustodito.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

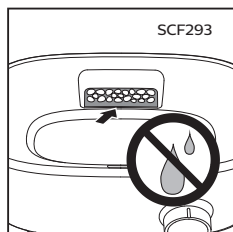
Conoscere le impostazioni

Nota: prima di sterilizzare i biberon e gli altri articoli, lavarli accuratamente.

Inserire solo gli accessori che è possibile sterilizzare. Non sterilizzare articoli che contengono liquidi, come ad esempio massaggiagengive con liquido refrigerante.

Sterilizzazione 	• La modalità sterilizzazione consente di sterilizzare gli articoli per bambini. • Un ciclo di sterilizzazione dura circa 10 minuti. • Il riscaldamento dura circa 4 minuti e la sterilizzazione circa 6 minuti. • Assicurarsi di versare esattamente 130 ml di acqua distillata direttamente nel serbatoio dell'acqua sulla base.
Automatica (solo SCF293) 	• La modalità automatica consente di sterilizzare e asciugare gli articoli per bambini in una volta sola. • Un ciclo automatico dura circa 40 minuti. • Quando si utilizza la modalità automatica, l'apparecchio inizia prima la sterilizzazione e poi l'asciugatura si avvierà automaticamente. Il ciclo di sterilizzazione dura circa 10 minuti, mentre il ciclo di asciugatura circa 30 minuti. • Assicurarsi di versare esattamente 130 ml di acqua distillata direttamente nel serbatoio dell'acqua sulla base.
Asciugatura (solo SCF293) 	• La modalità asciugatura consente di asciugare gli articoli per bambini. • Un ciclo di asciugatura dura circa 30 minuti. • Quando si asciugano gli oggetti, non aggiungere acqua al serbatoio della base.

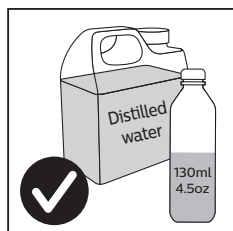
Attenzione



- Non versare acqua nell'uscita dell'aria.



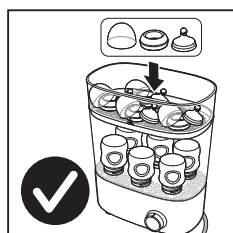
- Non immergere la base in acqua.



- Utilizzare 130 ml di acqua distillata.



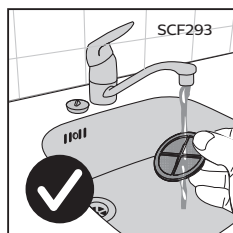
- Pulire prima gli oggetti.



- Smontare completamente tutti i componenti e posizzarli con le aperture rivolte verso il basso.



- Eliminare l'acqua residua dal cestello grande dopo ogni utilizzo.



- Pulire il filtro ogni 4 settimane.



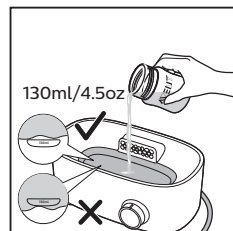
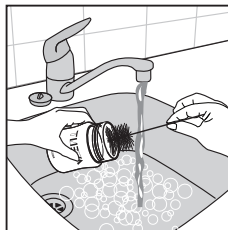
- Rimuovere il calcare dallo sterilizzatore ogni 4 settimane.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

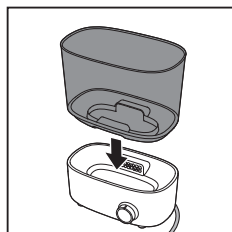
Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, consigliamo di effettuare un ciclo di sterilizzazione completo con i cestelli vuoti.

- 1 Usare un biberon pulito e versare esattamente 130 ml d'acqua distillata direttamente nel serbatoio dell'acqua della base.

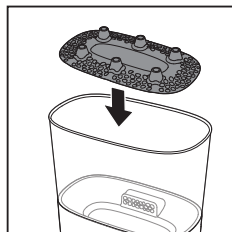
Suggerimento: l'uso di acqua distillata può ridurre al minimo la formazione di calcare sulla resistenza. Per maggiori informazioni, consultare la sezione "Rimozione del calcare".



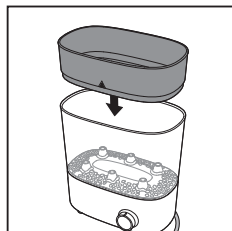
- 2 Posizionare il cestello grande sulla base.



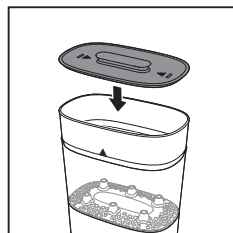
- 3 Posizionare la piastra inferiore nel cestello grande.



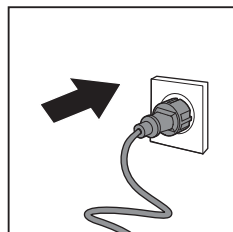
- 4 Posizionare il cestello piccolo sul cestello grande.



- 5 Posizionare il coperchio sopra il cestello grande.



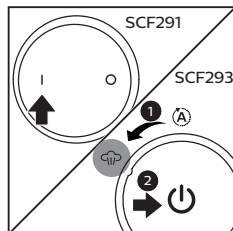
- 6 Inserire la spina nella presa di corrente a muro.



- 7 SCF291: premere il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio.
SCF293: portare il pulsante on/off in modalità "Sterilizzazione". Quindi premerlo per accendere l'apparecchio.

Nota: se si collega l'apparecchio alla presa della corrente dopo aver premuto il pulsante di accensione, lo sterilizzatore inizia a funzionare immediatamente. È possibile spegnerlo premendo il pulsante di spegnimento.

Attenzione: la base, i cestelli e il coperchio si surriscaldano durante o poco dopo l'operazione.



SCF291

- La spia on/off si accende per indicare che l'apparecchio sta iniziando la sterilizzazione.
- Al termine del processo di sterilizzazione, la spia si spegne e l'apparecchio si spegne automaticamente.

SCF293

- Tutti gli indicatori di avanzamento lampeggiano per indicare che l'apparecchio sta effettuando la sterilizzazione.
- Al termine del processo di sterilizzazione, le spie si spengono e l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Per asciugare l'apparecchio, è possibile selezionare la modalità "Asciugatura" tramite il pulsante on/off. Il completamento del ciclo di asciugatura richiede circa 30 minuti.

- 8 Una volta che l'apparecchio si è raffreddato completamente, rimuovere il coperchio, il cestello piccolo, la piastra inferiore, il cestello grande e asciugarli accuratamente.

Nota: quando si rimuove il cestello grande dalla base, prestare attenzione all'acqua residua presente sul vassoio antigoccia della base.

- 9 Lasciare raffreddare l'apparecchio completamente per circa 10 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

Nota: l'apparecchio non funzionerà per i 10 minuti successivi a un ciclo di sterilizzazione. Questo accade perché deve prima raffreddarsi.

Preparazione per l'uso

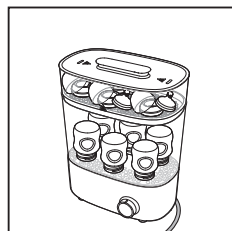
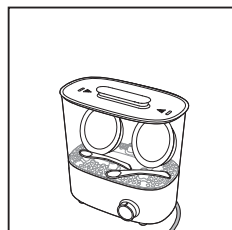
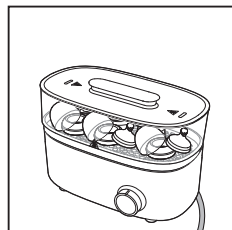
Preparazione per la sterilizzazione

Prima di collocare gli articoli da sterilizzare all'interno dello sterilizzatore, lavarli a fondo in lavastoviglie o a mano con acqua calda e un po' di detersivo liquido per piatti.

Montaggio dello sterilizzatore

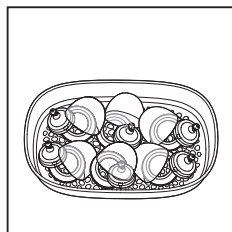
Lo sterilizzatore può essere montato in diversi modi.

- 1 Con solo il cestello piccolo sulla base per sterilizzare piccoli articoli come, ad esempio, i ciucci.
- 2 Con solo il cestello grande sulla base per sterilizzare articoli di medie dimensioni come, ad esempio, il tiralatte, i piattini o le posate del bambino.
- 3 Con il cestello grande e il cestello piccolo sulla base per sterilizzare fino a sei biberon da 330 ml. Capovolgere i biberon nel cestello grande e inserire i coperchi dei biberon, le ghiere e le tettarelle nel cestello piccolo.



Nota: quando si riempie il cestello piccolo, inserire le ghiere sulla parte inferiore, posizionare le tettarelle e i coperchi senza serrarli sopra le ghiere.

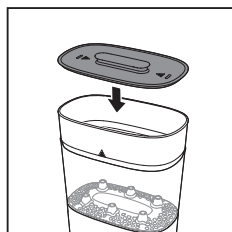
Nota: accertarsi che tutte le parti che richiedono una sterilizzazione siano completamente smontate e posizionare nel cestello con l'apertura rivolta verso il basso per evitare che si riempiano d'acqua.



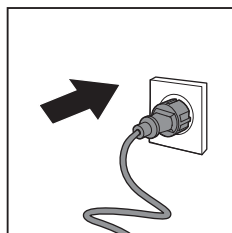
Utilizzo dell'apparecchio

Sterilizzazione (SCF291 e SCF293)

- 1 Versare l'acqua direttamente nel serbatoio dell'acqua sulla base (vedere la sezione "Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta").
- 2 Montare lo sterilizzatore (vedere la sezione "Montaggio dello sterilizzatore") e posizionare all'interno gli articoli da sterilizzare.
- 3 Posizionare il coperchio sopra il cestello piccolo o quello grande.



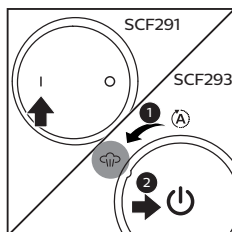
- 4 Inserire la spina nella presa di corrente a muro.



- 5 SCF291: premere il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio.
SCF293: portare il pulsante on/off in modalità "Sterilizzazione". Quindi premerlo per accendere l'apparecchio.

Attenzione: la base, i cestelli e il coperchio si surriscaldano durante o poco dopo l'operazione.

Nota: è possibile spegnere l'apparecchio premendo il pulsante di spegnimento.



SCF291

- La spia on/off si accende per indicare che l'apparecchio sta iniziando la sterilizzazione.
- Al termine del processo di sterilizzazione, la spia si spegne e l'apparecchio si spegne automaticamente.

SCF293

- Tutti gli indicatori di avanzamento lampeggiano per indicare che l'apparecchio sta effettuando la sterilizzazione.
- Al termine del processo di sterilizzazione, le spie si spengono e l'apparecchio si spegne automaticamente.

6 Rimuovete il coperchio.

Prima di rimuovere il coperchio, attendete finché l'apparecchio non si è raffreddato.

Prestare attenzione. Lo sterilizzatore emette vapore caldo.

7 Rimuovere biberon e altri articoli dal cestello. Utilizzare le pinze per rimuovere gli oggetti più piccoli.

Prestare attenzione. Gli articoli sterilizzati possono ancora essere caldi.

Nota: lavare le mani accuratamente prima di toccare gli articoli sterilizzati.

8 Scollegate l'apparecchio dalla presa e attendete finché l'apparecchio non si è raffreddato completamente.**9 Rimuovere il cestello piccolo e quello grande.**

Nota: quando si rimuove il cestello grande, prestare attenzione all'acqua residua presente sul vassoio antigoccia della base.

Nota: il vassoio antigoccia è progettato per contenere il latte o i residui di cibo presenti negli oggetti ed evitare che entrino nel serbatoio dell'acqua della base. Questo consente di ottimizzare le prestazioni di sterilizzazione e di facilitare la pulizia della resistenza.

10 Staccare la piastra inferiore dal cestello grande. Eliminare l'eventuale acqua residua dal vassoio antigoccia del cestello grande e pulirlo (vedere la sezione "Pulizia").**11 Rimuovere l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua e asciugarlo.**

Nota: l'apparecchio non funzionerà per i 10 minuti successivi a un ciclo di sterilizzazione. Questo accade perché deve prima raffreddarsi.

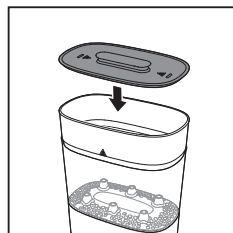
Automatica - Sterilizzazione + Asciugatura (SCF293)

- 1 Versare l'acqua direttamente nel serbatoio dell'acqua sulla base (vedere la sezione "Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta").
- 2 Montare lo sterilizzatore (vedere la sezione "Montaggio dello sterilizzatore") e posizionare all'interno gli articoli da sterilizzare.

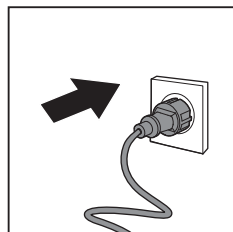
Nota: per un'asciugatura efficace, assicurarsi che tutti gli articoli siano completamente smontati e posizionati nel cestello con le aperture rivolte verso il basso.

Prestare attenzione. Lo sterilizzatore emette vapore caldo quando ha inizio l'asciugatura.

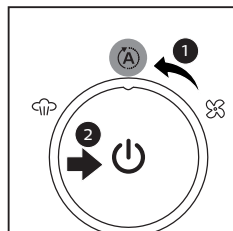
- 3 Posizionare il coperchio sopra il cestello piccolo o quello grande.



- 4 Inserire la spina nella presa di corrente a muro.



- 5 Portare il pulsante on/off in modalità "Automatica". Quindi premerlo per accendere l'apparecchio.
- L'apparecchio avvia come prima cosa la sterilizzazione. Tutti gli indicatori di avanzamento lampeggiano per indicare che l'apparecchio sta effettuando la sterilizzazione.
 - Dopodiché, l'asciugatura inizierà automaticamente. Gli indicatori di avanzamento lampeggiano e si spengono gradualmente per indicare che l'apparecchio sta effettuando l'asciugatura.
 - Al termine del processo, le spie si spengono e l'apparecchio si spegne automaticamente.



Attenzione: la base, i cestelli e il coperchio si surriscaldano durante o poco dopo l'operazione.

- 6 Rimuovete il coperchio.
- 7 Rimuovere biberon e altri articoli dal cestello. Utilizzare le pinze per rimuovere gli oggetti più piccoli.
- Prestare attenzione. Gli articoli sterilizzati possono ancora essere caldi.

Nota: lavare le mani accuratamente prima di toccare gli articoli sterilizzati.

Nota: il risultato dell'asciugatura può variare in base alla temperatura ambiente, all'umidità ambiente e alla quantità di articoli nello sterilizzatore. Se necessario, è possibile eseguire un altro ciclo di asciugatura.

- 8 Scollegate l'apparecchio dalla presa e attendete finché l'apparecchio non si è raffreddato completamente.
- 9 Rimuovere il cestello piccolo e quello grande.

Nota: quando si rimuove il cestello grande, prestare attenzione all'acqua residua presente sul vassoio antigoccia della base.

- 10 Staccare la piastra inferiore dal cestello grande. Eliminare l'eventuale acqua residua dal vassoio antigoccia del cestello grande e pulirlo (vedere la sezione "Pulizia").

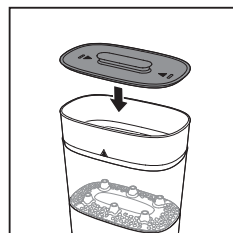
ASCIUGATURA (SCF293)

- 1 Montare lo sterilizzatore (vedere la sezione "Montaggio dello sterilizzatore") e posizionare all'interno gli articoli da asciugare.

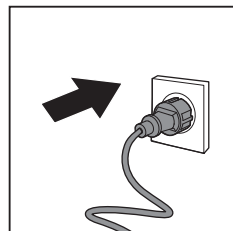
Nota: per un'asciugatura efficace, assicurarsi che tutti gli articoli siano completamente smontati e posizionati nel cestello con le aperture rivolte verso il basso.

Prestare attenzione. Lo sterilizzatore emette vapore caldo quando ha inizio l'asciugatura.

- 2 Posizionare il coperchio sopra il cestello piccolo o quello grande.

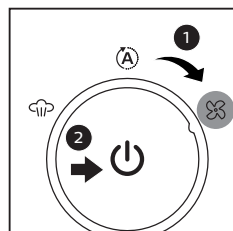


- 3 Inserire la spina nella presa di corrente a muro.



- 4 Portare il pulsante on/off in modalità "Asciugatura". Quindi premerlo per accendere l'apparecchio.

- L'asciugatura inizierà dopo circa 30 secondi. L'apparecchio riscalda per produrre aria calda per asciugare gli oggetti.
- Gli indicatori di avanzamento lampeggiano e si spengono gradualmente per indicare che l'apparecchio sta effettuando l'asciugatura.
- Al termine del processo di asciugatura, le spie si spengono e l'apparecchio si spegne automaticamente.



Attenzione: la base, i cestelli e il coperchio si surriscaldano durante o poco dopo l'operazione.

- 5 Rimuovete il coperchio.
- 6 Rimuovere biberon e altri articoli dal cestello. Utilizzare le pinze per rimuovere gli oggetti più piccoli.

Prestare attenzione. Gli articoli asciutti possono ancora essere caldi.

Nota: lavare le mani accuratamente prima di toccare gli articoli asciutti.

Nota: il risultato dell'asciugatura può variare in base alla temperatura ambiente, all'umidità ambiente e alla quantità di articoli nello sterilizzatore. Se necessario, è possibile eseguire un altro ciclo di asciugatura.

- 7 Scollegate l'apparecchio dalla presa e attendete finché l'apparecchio non si è raffreddato completamente.

Pulizia

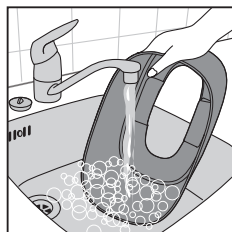
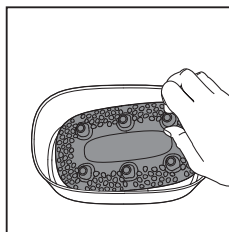
Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi (ad esempio, candeggina) né pagliette per pulire l'apparecchio.

Non immergere mai la base e il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.

Nota: lo sterilizzatore non è lavabile in lavastoviglie. I cestelli, la piastra inferiore e il coperchio possono essere puliti con acqua calda e detersivo liquido per piatti.

- 1 Prima di procedere alla pulizia, scollegate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 2 Pulite la base con un panno umido.
- 3 Staccare la piastra inferiore dal cestello grande.
Eliminare l'eventuale acqua residua dal vassoio antigoccia del cestello grande.

Nota: l'acqua si accumula sul vassoio antigoccia del cestello grande dopo ogni ciclo di sterilizzazione. Eliminare l'acqua residua dal cestello grande dopo ogni utilizzo.

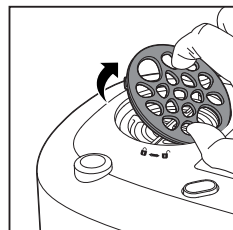
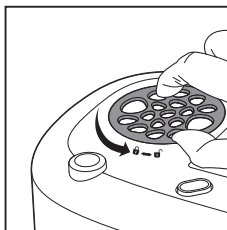


- 4 Pulire il coperchio, il cestello piccolo, la piastra inferiore e il cestello grande in acqua calda con un po' di detersivo liquido per piatti.

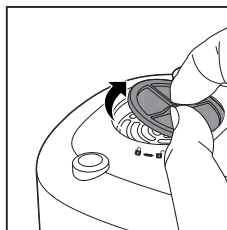
Nota: una volta lavato, riporre lo sterilizzatore in un luogo pulito e asciutto.

Pulizia del filtro (SCF293)

- 1 Staccare il coperchio del filtro dalla base.

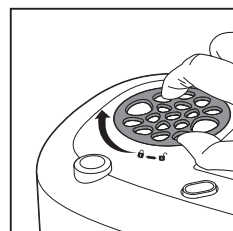
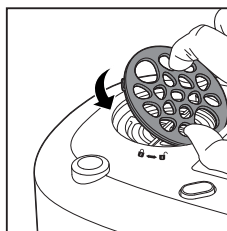
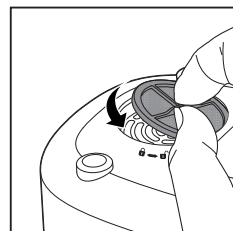
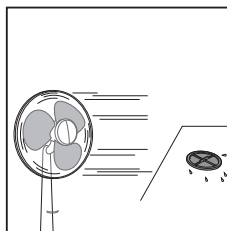


- 2 Estrarre il filtro e pulirlo con acqua corrente.



- 3 Lasciare asciugare completamente il filtro all'aria. Rimetterlo sulla base e chiudere il coperchio del filtro.

Nota: pulire il filtro almeno ogni 4 settimane affinché continui a funzionare correttamente.



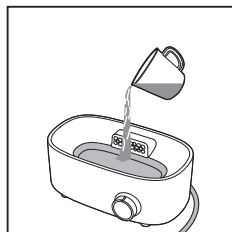
Rimozione del calcare

Il processo di sterilizzazione è estremamente importante per garantire la massima igiene per il bambino. I depositi di calcare possono rallentare il ciclo di sterilizzazione e indebolirne persino la sua efficacia.

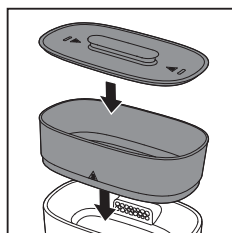
Il calcare è formato da depositi solidi di colore bianco. A seconda del tipo di acqua nella propria zona, il calcare può avere un aspetto diverso, che va dalla polvere bianca a macchie di colore marroncino. Più dura è l'acqua, più veloce è l'accumulo di calcare. Si accumula negli apparecchi quando i residui dei minerali naturalmente contenuti nell'acqua non riescono ad evaporare quando l'acqua viene scaldata. Sebbene il calcare non sia dannoso in quanto tale, è sgradevole, difficile da pulire e può compromettere il funzionamento degli apparecchi o danneggiarne i componenti se ne consente la formazione.

Rimuovere il calcare dallo sterilizzatore almeno ogni 4 settimane per garantirne il corretto funzionamento.

- 1 Versare 90 ml di aceto bianco (acido acetico al 5%) e 30 ml di acqua nel serbatoio dell'acqua.

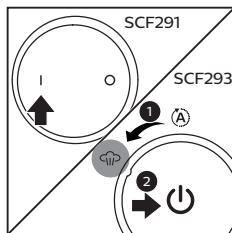


- 2 Posizionare il cestello piccolo sulla base. Posizionare il coperchio sopra il cestello grande.

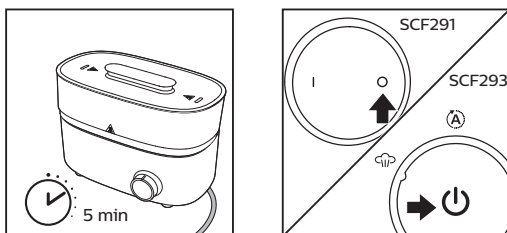


- 3 SCF291: premere il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio.
SCF293: portare il pulsante on/off in modalità "Sterilizzazione". Quindi premerlo per accendere l'apparecchio.

Nota: posizionare il cestello piccolo sulla base per evitare fuoriuscite di liquido caldo.



- 4 Lasciare in funzione l'apparecchio per 5 minuti, quindi spegnerlo.
SCF291: premere il pulsante di spegnimento per spegnere l'apparecchio.
SCF293: Premere il pulsante on/off per spegnere l'apparecchio.



- 5 Svuotate il serbatoio dell'acqua e risciacquatelo a fondo. Se sono ancora presenti residui di calcare, rimuoverli con una spugna. Risciacquare nuovamente e pulire la base con un panno umido.
- 6 Sciacquare anche il cestello piccolo e il coperchio per rimuovere la soluzione a base di aceto.

Nota: è possibile utilizzare anche sistemi di rimozione anticalcare a base di acido citrico.

Nota: non utilizzare altri tipi di prodotti anticalcare.

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitare il sito Web **www.shop.philips.com** o rivolgersi al rivenditore Philips. È anche possibile contattare il centro di assistenza Philips del paese di residenza (per i dettagli di contatto, consultare l'opuscolo della garanzia internazionale).

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
 - Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
- 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.



Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggere l'opuscolo della garanzia internazionale.

Nota: per prestazioni ottimali, è necessario rimuovere regolarmente il calcare dall'apparecchio. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe smettere di funzionare. In questo caso la riparazione dell'apparecchio NON è coperta dalla garanzia.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni fornite di seguito, contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

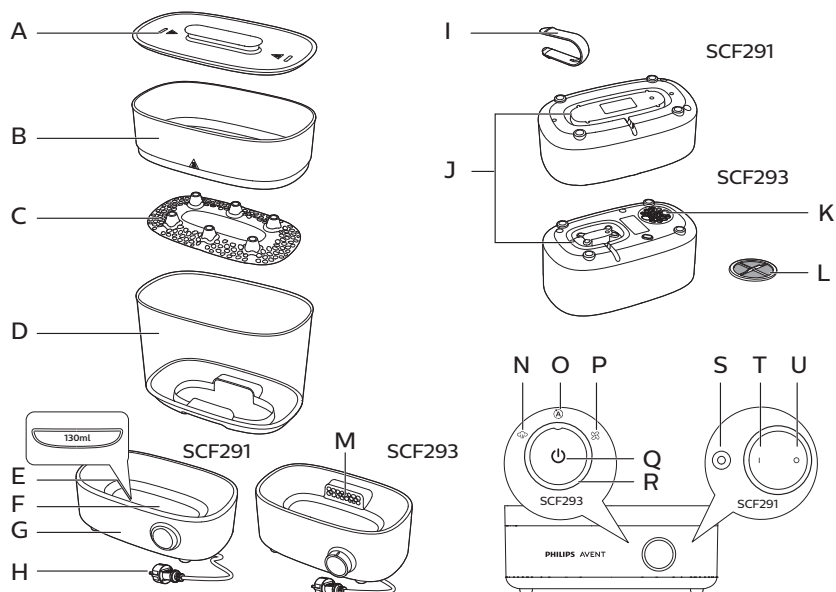
Problema	Soluzione
Quando è necessario rimuovere il calcare dallo sterilizzatore?	Quando si utilizza lo sterilizzatore, è possibile notare che sulla piastra riscaldante dei piccoli puntini dall'aspetto che va dal bianco al marroncino. Questo indica che è necessario rimuovere il calcare dallo sterilizzatore. In ogni caso, la rimozione del calcare deve essere effettuata almeno ogni 4 settimane per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Problema	Soluzione
Perché il processo di sterilizzazione è così breve?	Non è stata aggiunta acqua sufficiente per la sterilizzazione. Versare esattamente 130 ml di acqua direttamente nel serbatoio dell'acqua della base.
Perché dopo la sterilizzazione è ancora presente acqua sulla piastra riscaldante?	La piastra riscaldante potrebbe essere ostruita dal calcare. È necessario rimuovere il calcare dallo sterilizzatore almeno ogni 4 settimane. Vedere la sezione "Rimozione del calcare".
Perché dalla base proviene odore di bruciato e sono presenti segni di bruciature?	È possibile che l'acqua residua non sia stata smaltita regolarmente dal vassoio antigoccia del cestello grande. L'acqua si accumula sul vassoio antigoccia del cestello grande dopo ogni ciclo di sterilizzazione. Eliminare l'acqua residua dal cestello grande dopo ogni utilizzo. 1 Staccare la piastra inferiore dal cestello grande. Eliminare l'eventuale acqua residua dal vassoio antigoccia del cestello grande. 2 Pulire la piastra inferiore e il cestello grande in acqua calda con un po' di detersivo liquido per piatti. Gli articoli potrebbero non essere stati puliti accuratamente prima della sterilizzazione. Prima di collocare gli articoli da sterilizzare all'interno dello sterilizzatore, lavarli a fondo in lavastoviglie o a mano con acqua calda e un po' di detersivo liquido per piatti.
Perché lo sterilizzatore smette di funzionare?	La piastra riscaldante potrebbe essere ostruita dal calcare. È necessario rimuovere il calcare dallo sterilizzatore almeno ogni 4 settimane. Vedere la sezione "Rimozione del calcare".
Dopo l'asciugatura, gli articoli sono ancora umidi.	Gli articoli potrebbero essere ancora umidi per diversi motivi: • Temperatura o umidità dell'ambiente • Posizionamento nello sterilizzatore • Gli articoli sono troppo ravvicinati Assicurarsi che l'aria calda possa circolare intorno agli articoli per garantire un'asciugatura efficace. Se necessario, è possibile eseguire un altro ciclo di asciugatura completo.

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse



A	Lokk med håndtak	F	Varmeelement med vannbeholder
B	Liten kurv	G	Sokkelenhet
C	Bunnplate for stor kurv	H	Nettledning
D	Stor kurv med dryppebrett	I	Klype
E	Indikator for maksimalt vannivå	J	Oppbevaring av ledningen

SCF293

K	Filterdeksel	O	Automodus
L	Filter	P	Tørkemode
M	Åpning for utluft	Q	Av/på-knapp
N	Steriliseringsmodus	R	Kontrollbryter med indikatorlamper for fremdrift

SCF291

S	Indikatorlampe for av/på	U	Av-knapp
T	På-knapp		

Merk: Du finner steriliseringsenhetens typenummer under apparatet.

Viktig

Les denne brukerhåndboken nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Ikke senk sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
- Hvis du ikke følger instruksjonene for avkalking, kan det føre til uopprettelig skade.
- Ta aldri sokkelen fra hverandre. Det kan føre til risiko for elektrisk støt.

Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, strømledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Det er ingen utskiftbare deler inne i den elektriske dampsterilisatoren. Ikke prøv å åpne eller reparere den elektriske dampsterilisatoren på egen hånd.
- Apparatet blir svært varmt når det brukes, og kan forårsake brannskader hvis du tar på det.

- Pass deg for varm damp som kommer ut av ventilen i lokket eller når du tar av lokket. Damp kan forårsake brannskader.
- Ikke ta på sokkelen, kurvene eller lokket under eller like etter bruk, siden disse delene er svært varme. Bruk bare håndtaket til å løfte lokket.
- Ikke flytt eller åpne apparatet når det er i bruk, eller når vannet fremdeles er varmt.
- Plasser aldri andre ting oppå apparatet når det er i bruk.
- Bruk kun vann uten tilsetningsstoffer.
- Ikke bruk blekemidler eller andre kjemikalier i apparatet.
- Ikke hell vann over indikatoren på beholderen eller over 130 ml vann.
- Bare steriliser tåteflasker og andre gjenstander som er egnet for steriliseringsapparater. Se i brukerhåndboken til gjenstandene du vil sterilisere, for å kontrollere at de er egnet for steriliseringsapparater.
- Hvis du vil stoppe driften, trykker du på av-knappen (for SCF291) eller på av/på-knappen (for SCF293) for å slå av apparatet.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke bruk steriliseringsapparatet til annet enn tilsiktet bruk. Dette er for å unngå potensielle skader.

Forsiktig

- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke utsett apparatet for høye temperaturer eller direkte sollys.
- La alltid apparatet avkjøles helt før det flyttes eller settes bort.
- De tilgjengelige overflatene kan bli varme under bruk. 
- Ikke steriliser svært små gjenstander som kan falle gjennom hullene i bunnen av kurven.

- Ikke plasser enheter direkte på varmeelementet når apparatet er på.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned eller er skadet på noen måte. Ta det med til et autorisert Philips-servicesenter for reparasjon.
- Plasser og bruk alltid apparatet på en tørr, stabil og horisontal overflate.
- Ikke plasser apparatet på et varmt underlag.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Hell alltid resterende vann ut av apparatet etter bruk når apparatet er avkjølt.
- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen før du endrer tilbehør eller nærmer deg deler som rører på seg under bruk.
- Miljøforhold, som temperatur og høyde over havet, kan ha innvirkning på hvorvidt apparatet fungerer som det skal.
- Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold.
- Koble alltid enheten fra strømforsyningen hvis den står uten tilsyn.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

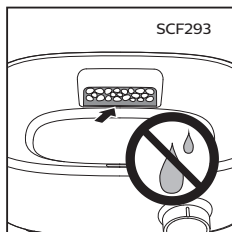
Bli kjent med innstillingene

Merk: Rengjør flasker og andre gjenstander før du steriliserer dem.

Plasser bare gjenstander som er egnet for sterilisering, i steriliseringsapparatet. Ikke steriliser gjenstander som er fylt med væske, for eksempel en bitering med avkjølende væske.

Sterilisere 	• Steriliseringsmodusen er for sterilisering av babyenheter. • En steriliseringssyklus tar ca. ti minutter. • Oppvarming tar ca. fire minutter, og sterilisering tar ca. seks minutter. • Pass på at du heller nøyaktig 130 ml destillert vann direkte i sokkelens vannbeholder.
Auto (bare SCF293) 	• Automodus er for å sterilisere og tørke babyenheter på én gang. • En autosyklus tar ca. 40 minutter. • Når du bruker automodusen, begynner apparatet å sterilisere først, og deretter starter tørkingen automatisk. Steriliseringssyklusen tar ca. ti minutter, og tørkesyklusen tar ca. 30 minutter. • Pass på at du heller nøyaktig 130 ml destillert vann direkte i sokkelens vannbeholder.
Tørke (kun SCF293) 	• Tørkemosuden er for å tørke babyenheter. • En tørkesyklus tar ca. 30 minutter. • Når du tørker babyenheter, må du ikke helle vann i sokkelens vannbeholder.

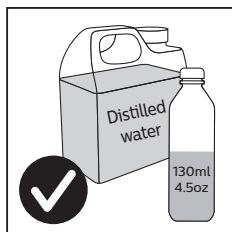
Viktige forholdsregler



- Ikke hell vann i lufttaket.



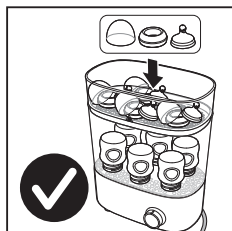
- Ikke senk sokkelenheten ned i vann.



- Bruk 130 ml destillert vann.



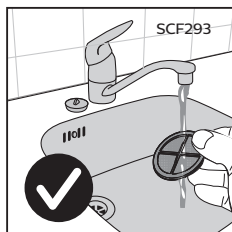
- Rengjør gjenstandene på forhånd.



- Demonter alle delene fullstendig, og plasser dem med åpningene ned.



- Hell ut resten av vannet ut av den store kurven etter hver bruk.



- Rengjør filteret hver fjerde uke.



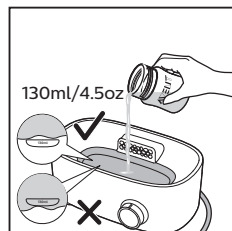
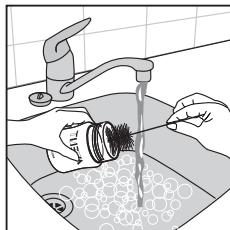
- Avkalk steriliseringsapparatet hver fjerde uke.

Før bruk første gang

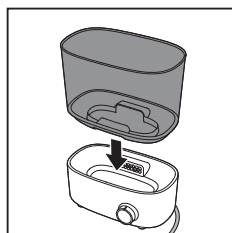
Når du bruker apparatet for første gang, bør du la den fullføre en steriliseringsprosess med tomme kurver.

- 1 Bruk en ren tåteflaske, og hell nøyaktig 130 ml med destillert vann direkte i sokkelens vannbeholderen.

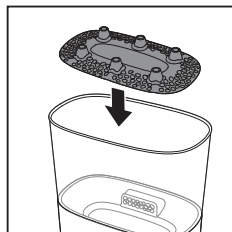
Tips: Bruk av destillert vann kan redusere dannelsen av kalkavleiringer på varmeelementet. Hvis du vil ha mer informasjon om kalkavleiringer, kan du se delen Avkalking.



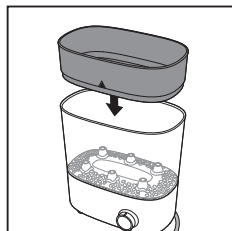
- 2 Sett den store kurven på sokkelen.



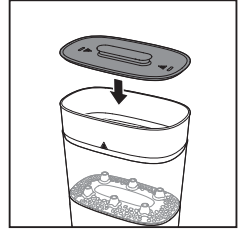
- 3 Sett bunnplaten i den store kurven.



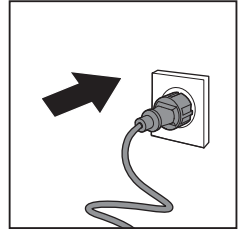
- 4 Sett den lille kurven på den store kurven.



5 Sett på lokket på den lille kurven.



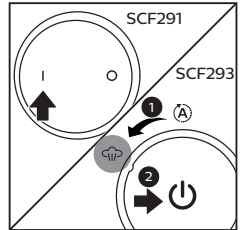
6 Sett støpselet inn i stikkontakten.



- 7 SCF291: Trykk på på-knappen for å slå på apparatet.
 SCF293: Vri av/på-knappen til steriliseringsmodusen.
 Trykk deretter på knappen for å slå på apparatet.

Merk: Hvis du kobler til apparatet etter at du har trykket på på-knappen, begynner steriliseringsapparatet å fungere med en gang. Du kan slå den av ved å trykke på av-knappen.

Vær forsiktig: Sokkelen, kurvene og lokket blir varme under eller kort tid etter bruk.



SCF291

- Av/på-indikatorlampen lyser for å vise at apparatet begynner å sterilisere.
- Når steriliseringsprosessen er ferdig, slås lampen av, og apparatet slår seg av automatisk.

SCF293

- Alle indikatorlampene for fremdrift blinker for å vise at apparatet steriliserer.
- Når steriliseringsprosessen er ferdig, slås lampene av, og apparatet slår seg av automatisk.
- Du kan dreie av/på-knappen til tørkemodusen for å tørke apparatet. Det tar ca. 30 minutter å fullføre tørkesyklusen.

8 Når apparatet er helt avkjølt, fjerner du lokket, den lille og store kurven og bunnplaten og tørker dem.

Merk: Når du fjerner den store kurven fra sokkelen, må du være oppmerksom på gjenværende vann i sokkelens dryppebrett.

9 La apparatet avkjøles helt i ca. ti minutter før du bruker det på nytt.

Merk: Apparatet virker ikke før det har gått ti minutter etter en steriliseringssyklus. Det må kjøles ned først.

Før bruk

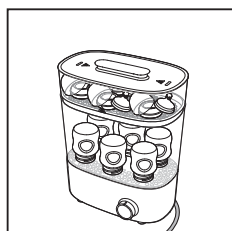
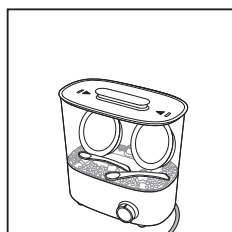
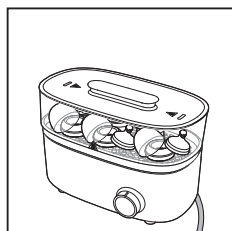
Før sterilisering

Før du plasserer gjenstandene som du vil sterilisere, i steriliseringsapparatet, må du rengjøre dem grundig i oppvaskmaskinen eller rengjøre dem for hånd med varmt vann og litt oppvaskmiddel.

Montere steriliseringsapparatet

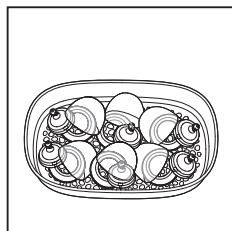
Det finnes flere måter å montere steriliseringsapparatet på.

- 1 Med kun den lille kurven på sokkelen for å sterilisere små gjenstander som smokker.
- 2 Med kun den store kurven på sokkelen for å sterilisere mellomstore gjenstander som brystpumper, asjetter og bestikk for smårollinger.
- 3 Med den store kurven og den lille kurven på sokkelen for å sterilisere opptil seks flasker på 330 ml. Plasser flaskene opp ned i den store kurven, og plasser flaskekorkene, skruringene og smokkene i den lille kurven.



Merk: Når du fyller den lille kurven, plasserer du skruringene på bunnen og smokkene og flaskekorkene løst oppå skruringene.

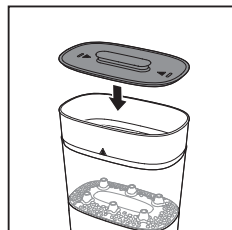
Merk: Kontroller at alle delene som trenger sterilisering, er tatt fra hverandre fullstendig, og legg dem i kurven med åpningen ned for å hindre at de fylles med vann.



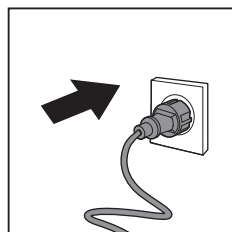
Bruke apparatet

Sterilisering (SCF291 og SCF293)

- 1 Hell vann direkte i sokkelens vannbeholder (se delen Før første gangs bruk).
- 2 Monter steriliseringsapparatet (se delen Montere steriliseringsapparatet), og plasser gjenstandene som skal steriliseres, i det.
- 3 Plasser lokket på den lille eller store kurven.



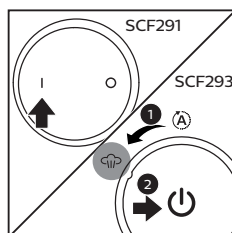
- 4 Sett støpselet inn i stikkontakten.



- 5 SCF291: Trykk på på-knappen for å slå på apparatet.
SCF293: Vri av/på-knappen til steriliseringsmodusen.
Trykk deretter på knappen for å slå på apparatet.

Vær forsiktig: Sokkelen, kurvene og lokket blir varme under eller kort tid etter bruk.

Merk: Du kan slå av apparatet ved å trykke på av-knappen.



SCF291

- Av/på-indikatorlampen lyser for å vise at apparatet begynner å sterilisere.
- Når steriliseringsprosessen er ferdig, slås lampen av, og apparatet slår seg av automatisk.

SCF293

- Alle indikatorlampene for fremdrift blinker for å vise at apparatet steriliserer.
- Når steriliseringsprosessen er ferdig, slås lampene av, og apparatet slår seg av automatisk.

- 6 Ta av lokket.

Vent til apparatet er avkjølt før du tar av lokket.

Vær forsiktig. Det kan komme varm damp ut av steriliseringsapparatet.

- 7 Ta ut flaskene og andre gjenstander i kurven. Bruk klypen til å fjerne de mindre gjenstandene.

Vær forsiktig. De steriliserte gjenstandene kan fremdeles være varme.

Merk: Sørg for at du vasker hendene grundig før du tar på de steriliserte gjenstandene.

- 8 Koble fra apparatet, og vent til apparatet er helt avkjølt.

- 9 Ta ut den lille og store kurven.

Merk: Når du fjerner den store kurven, må du være oppmerksom på gjenværende vann i sokkelens dryppebrett.

Merk: Dryppebrettet er utformet for å fange opp melk eller matrester fra gjenstandene for å unngå at det går i sokkelens vannbeholder. Dette er for å optimalisere steriliseringsytelsen og forenkle rengjøringen av varmeelementet.

- 10 Løsne bunnplaten fra den store kurven. Hell ut gjenværende vann fra det store dryppebrettet i kurven, og rengjør det (se delen Rengjøring).

- 11 Hell ut resterende vann fra vannbeholderen, og tørk den.

Merk: Apparatet virker ikke før det har gått ti minutter etter en steriliseringssyklus. Det må kjøles ned først.

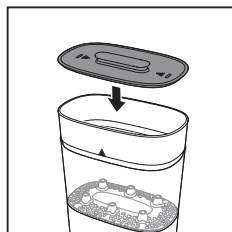
Auto – sterilisering + tørking (SCF293)

- 1 Hell vann direkte i sokkelens vannbeholder (se delen Før første gangs bruk).
- 2 Monter steriliseringsapparatet (se delen Montere steriliseringsapparatet), og plasser gjenstandene som skal steriliseres, i det.

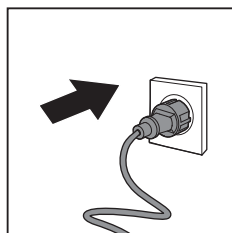
Merk: Kontroller at alle elementene er fullstendig demontert og plassert i kurven med åpningene vendt nedover for mer effektiv tørking.

Vær forsiktig. Det kommer varm damp ut av steriliseringsapparatet når tørkingen starter.

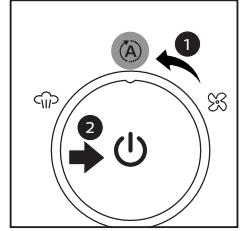
- 3 Plasser lokket på den lille eller store kurven.



- 4 Sett støpselet inn i stikkontakten.



- 5 Vri av/på-knappen til auto-modus. Trykk deretter på knappen for å slå på apparatet.
- Apparatet begynner å sterilisere først. Alle indikatorlampene for fremdrift blinker for å vise at apparatet steriliserer.
 - Deretter starter tørkingen automatisk. Indikatorlampene for fremdrift blinker for å vise at apparatet tørker.
 - Når hele prosessen er ferdig, slås lampene av, og apparatet slår seg av automatisk.



Vær forsiktig: Sokkelen, kurvene og lokket blir varme under eller kort tid etter bruk.

- 6 Ta av lokket.
- 7 Ta ut flaskene og andre gjenstander i kurven. Bruk klypen til å fjerne de mindre gjenstandene.

Vær forsiktig. De steriliserte gjenstandene kan fremdeles være varme.

Merk: Sørg for at du vasker hendene grundig før du tar på de steriliserte gjenstandene.

Merk: Tørkeresultatet kan variere avhengig av omgivelsestemperaturen, luftfuktigheten i rommet og mengden gjenstander i steriliseringsapparatet. Du kan eventuelt kjøre en tørkesyklus en gang til.

- 8 Koble fra apparatet, og vent til apparatet er helt avkjølt.
- 9 Ta ut den lille og store kurven.

Merk: Når du fjerner den store kurven, må du være oppmerksom på gjenværende vann i sokkelens dryppebrett.

- 10 Løsne bunnplaten fra den store kurven. Hell ut gjenværende vann fra det store dryppebrettet i kurven, og rengjør det (se delen Rengjøring).

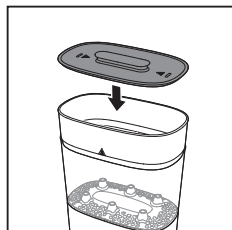
Tørkning (SCF293)

- 1 Monter steriliseringsapparatet (se avsnittet Montere steriliseringsapparatet), og plasser enhetene som skal steriliseres, i det.

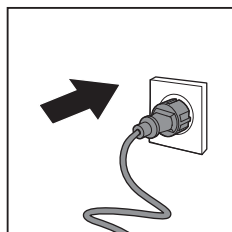
Merk: Kontroller at alle elementene er fullstendig demontert og plassert i kurven med åpningene vendt nedover for mer effektiv tørking.

Vær forsiktig. Det kommer varm damp ut av steriliseringsapparatet når tørkingen starter.

- 2 Plasser lokket på den lille eller store kurven.

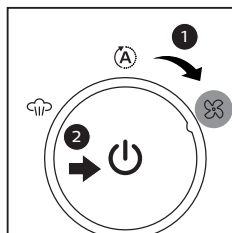


- 3 Sett støpselet inn i stikkontakten.



- 4 Vri av/på-knappen til tørkemodeus. Trykk deretter på knappen for å slå på apparatet.

- Tørkningen starter etter ca. 30 sekunder. Apparatet varmes opp for å produsere varm luft som skal tørke gjenstander.
- Indikatorlampene for fremdrift blinker for å vise at apparatet tørker.
- Når tørkeprosessen er ferdig, slås lampene av, og apparatet slår seg av automatisk.



Vær forsiktig: Sokkelen, kurvene og lokket blir varme under eller kort tid etter bruk.

- 5 Ta av lokket.
- 6 Ta ut flaskene og andre gjenstander i kurven. Bruk klypen til å fjerne de mindre gjenstandene.

Vær forsiktig. De steriliserte gjenstandene kan fremdeles være varme.

Merk: Sørg for at du vasker hendene grundig før du tar på de steriliserte gjenstandene.

Merk: Tørkeresultatet kan variere avhengig av omgivelsestemperaturen, luftfuktigheten i rommet og mengden gjenstander i steriliseringsapparatet. Du kan eventuelt kjøre en tørkesyklus en gang til.

- 7 Koble fra apparatet, og vent til apparatet er helt avkjølt.

Rengjøring

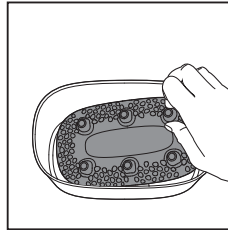
Ikke bruk rengjøringsmidler som har slipeeffekt, eller som er veldig sterke (f.eks. blekemidler), eller en skuresvamp til å rengjøre apparatet.

Senk aldri sokkelen og ledningen ned i vann eller annen væske.

Merk: Steriliseringsapparatet kan ikke vaskes i oppvaskmaskin. Kurvene, bunnplaten og lokket kan rengjøres med varmt vann og flytende oppvaskmiddel.

- 1 Trekk alltid støpslet ut av kontakten og la apparatet kjøles ned før rengjøring.
- 2 Rengjør sokkelen med en fuktig klut.
- 3 Løsne bunnplaten fra den store kurven.
Hell ut gjenværende vann fra den store kurvens dryppebrett.

Merk: Det samles opp vann i den store kurvens dryppebrett etter hver steriliseringssyklus. Hell ut resten av vannet fra den store kurven etter hver bruk.

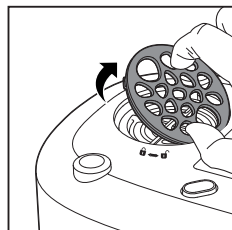
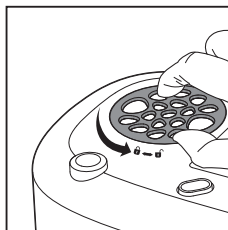


- 4 Rengjør lokket, den lille kurven, bunnplaten og den store kurven i varmt vann med litt oppvaskmiddel.

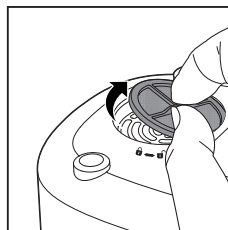
Merk: Etter rengjøring skal steriliseringsapparatet oppbevares på et rent og tørt sted.

Rengjøre filteret (SCF293)

- 1 Ta av filterdekslet fra sokkelen.

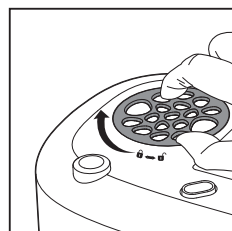
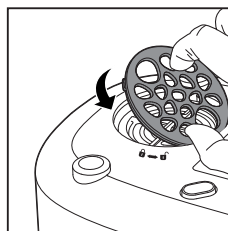
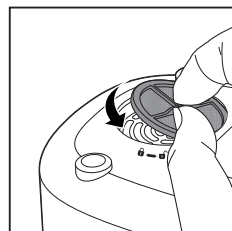
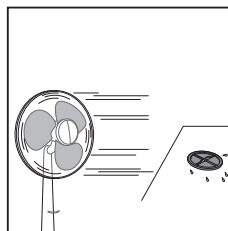


- 2 Ta ut filteret, og rengjør det under vann fra springen.



- 3 La filteret lufttørke til det er helt tørt. Sett det tilbake i sokkelen, og lukk filterdekslet.

Merk: Rengjør filteret minst hver fjerde uke for å sikre at det fortsetter å filtrere på en effektiv måte.



Avkalking

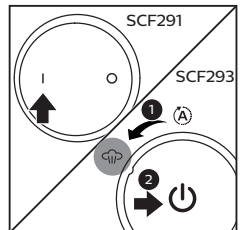
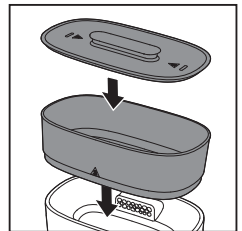
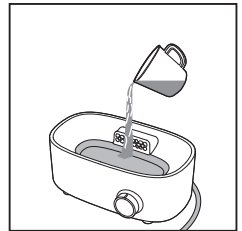
Steriliseringsprosessen er svært viktig for å sikre at lekene til babyen din er rene. Kalkavleiringer kan forsinke steriliseringssyklusen og til og med redusere apparatets ytelse.

Kalk er en hard og krittaktig avleiring. Avhengig av vannets hardhet i området ditt kan kalkavleiringer ha forskjellig utseende, fra snøhvitt pulver til brune flekker. Jo hardere vannet er, desto raskere bygger kalk seg opp. Kalk bygger seg opp i apparater som følger av mineralrester som finnes naturlig i vann som ikke fordampes når vannet varmes opp. Selv om kalk ikke er skadelig, er det skjemmende, vanskelig å rengjøre og kan svekke bruken av apparater eller skade komponenter hvis det får mulighet til å bygge seg opp.

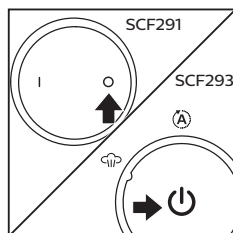
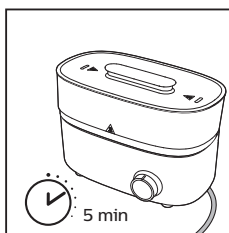
Avkalk steriliseringsapparatet minst hver fjerde uke for å sikre at det fungerer ordentlig.

- 1 Hell 90 ml hvit eddik (5 %) og 30 ml vann i vannbeholderen.
- 2 Sett den lille kurven på sokkelen. Sett på lokket på den lille kurven.
- 3 SCF291: Trykk på på-knappen for å slå på apparatet.
SCF293: Vri av/på-knappen til steriliseringsmodusen.
Trykk deretter på knappen for å slå på apparatet.

Merk: Plasser den lille kurven på sokkelen for å forhindre at varm væske spruter ut.



- 4 La apparatet gå i fem minutter, og slå det deretter av.
 SCF291: Trykk på av-knappen for å slå av apparatet.
 SCF293: Trykk på av/på-knappen for å slå av apparatet.



- 5 Tøm vannbeholderen, og skyll den grundig. Hvis du fortsatt ser spor av kalk, fjerner du det med en svamp. Skyll igjen, og tørk av sokkelen med en fuktig klut.
 6 Skyll den lille kurven og lokket, og tørk av eddikvannet.

Merk: Du kan også bruke avkalkingsmidler basert på sitronsyre.

Merk: Ikke bruk andre typer avkalkingsmidler.

Bestille tilbehør

Du kan kjøpe tilbehør eller reservedeler på www.philips.com eller ved å kontakte Philips-forhandleren din. Du kan også kontakte Philips forbrukerstøtte i landet der du bor (du finner kontaktinformasjon i garantiheftet).

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at produktet ikke må avhendes som vanlig restavfall (2012/19/EU).
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.



Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller lese i garantiheftet.

Merk: Dette apparatet må avkalles regelmessig for å yte optimalt. Hvis du ikke gjør dette, kan apparatet slutte å virke. I slike tilfeller dekkes reparasjon IKKE av garantien.

Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke får løst problemet med informasjonen under, kontakter du forbrukerstøtten der du bor.

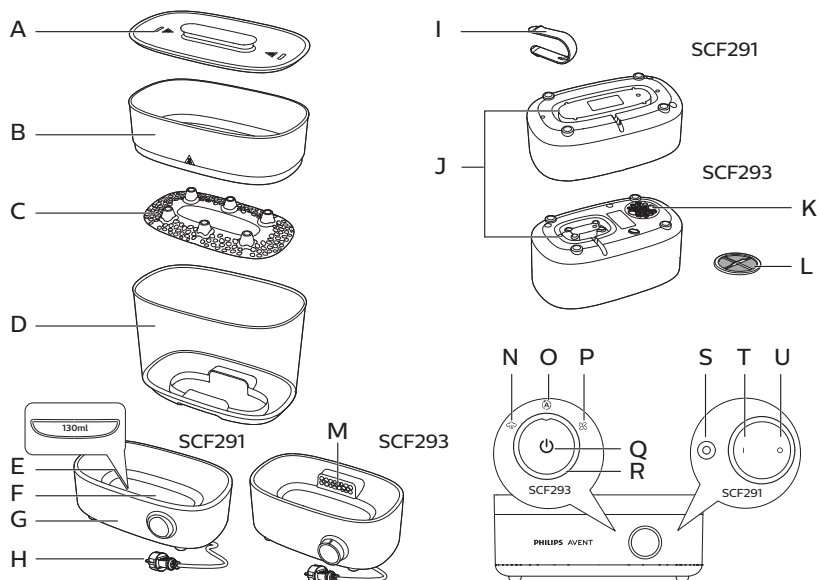
Problem	Løsning
Når bør jeg avkalke steriliseringsapparatet?	Når du bruker steriliseringsapparatet, vil du kanskje legge merke til at det er små hvite til brune flekker på varmeplaten. Dette er et tegn på at steriliseringsapparatet bør avkalles. Uansett bør du avkalke apparatet minst hver fjerde uke for å sikre at apparatet fortsetter å fungere effektivt.
Hvorfor er steriliseringstiden så kort?	Du har ikke fylt opp nok vann for steriliseringen. Hell nøyaktig 130 ml med vann direkte i sokkelens vannbeholder.
Hvorfor er det fortsatt mye vann igjen på varmeplaten etter steriliseringen?	Varmeplaten kan være blokkert av kalkavleiringer. Steriliseringsapparatet bør avkalles minst hver fjerde uke. Se delen Avkalking.
Hvorfor lukter det brent og det er et brennmerke på sokkelen?	Du har kanskje ikke helt ut resten av vannet fra den store kurvens dryppebrett regelmessig. Det samles opp vann i den store kurvens dryppebrett etter hver steriliseringssyklus. Hell ut gjenværende vann fra den store kurven etter hver bruk. 1 Løsne bunnplaten fra den store kurven. Hell ut gjenværende vann fra den store kurvens dryppebrett. 2 Rengjør bunnplaten og den store kurven i varmt vann med flytende oppvaskmiddel. Det kan hende at gjenstandene ikke er ordentlig rengjort før sterilisering. Før du plasserer gjenstandene du vil sterilisere, i steriliseringsapparatet, må du rengjøre dem grundig i oppvaskmaskinen eller for hånd med varmt vann og litt oppvaskmiddel.
Hvorfor slutter apparatet plutselig å fungere?	Varmeplaten kan være blokkert av kalkavleiringer. Steriliseringsapparatet bør avkalles minst hver fjerde uke. Se delen Avkalking.

Problem	Løsning
Gjenstandene er fortsatt våte etter tørking.	Gjenstandene er fortsatt våte på grunn av forskjellige årsaker: • Omgivelsestemperatur eller luftfuktighet • Antall gjenstander i sterilisatoren • Gjenstandene er plassert for nærme hverandre Pass på at varm luft kan sirkulere rundt gjenstandene for å sikre effektiv tørking. Du kan eventuelt kjøre en fullstendig tørkesyklus en gang til.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral



A	Tampa com pega	F	Resistência com reservatório de água
B	Cesto pequeno	G	Unidade de base
C	Placa inferior para cesto grande	H	Cabo de alimentação
D	Cesto grande com tabuleiro de recolha	I	Pinça
E	Indicador do nível máximo de água	J	Compartimento do fio

SCF293

K	Tampa do filtro	O	Modo automático
L	Filter	P	Modo de secagem
M	Saída de ar	Q	Botão de alimentação
N	Modo de esterilização	R	Botão de controlo com luzes indicadoras de progresso

SCF291

S	Luz indicadora de ligado/desligado	U	Botão de ligar/desligar
T	Botão de alimentação		

Nota: pode encontrar a referência do seu esterilizador na parte inferior do aparelho.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe a base, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica em água ou outro líquido.
- O incumprimento das instruções de descalcificação pode causar danos irreparáveis.
- Nunca desmonte a base para evitar choques elétricos.

Aviso

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente, para se evitarem situações de perigo.
- Não existem peças que possam ser reparadas no interior do esterilizador elétrico a vapor. Não tente abrir, fazer a manutenção ou reparar o esterilizador elétrico a vapor sozinho.

- O aparelho aquece muito durante o funcionamento e pode causar queimaduras se lhe tocar.
- Tenha cuidado com o vapor quente que sai da abertura de ventilação na tampa ou quando retira a tampa. O vapor pode causar queimaduras.
- Não toque na base, nos cestos nem na tampa durante ou pouco tempo após o funcionamento porque estão muito quentes. Levante a tampa apenas pela pega.
- Nunca manuseie ou abra o aparelho enquanto estiver a funcionar ou enquanto a água estiver quente.
- Nunca coloque objectos sobre o aparelho enquanto este estiver em utilização.
- Utilize apenas água sem aditivos.
- Não coloque lixívia ou outros químicos no aparelho.
- Não deite água sobre a indicação no reservatório ou 130 ml de água.
- Esterilize apenas biberões e outros itens adequados para esterilizadores. Consulte o manual do utilizador dos itens que pretende esterilizar para se certificar de que são adequados para esterilizadores.
- Se pretender parar a operação, prima o botão de desligar (para SCF291) ou prima o botão ligar/desligar (para SCF293) para desligar o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não utilize o esterilizador para outros fins que não os previstos, para evitar potenciais ferimentos.

Atenção

- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não sejam especificamente recomendados pela Philips. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas ou à luz solar direta.

- Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de o deslocar ou arrumar.
- As superfícies acessíveis podem ficar quentes durante a utilização. 
- Não esterilize produtos muito pequenos que possam cair pelos buracos na parte inferior do cesto.
- Nunca coloque produtos directamente na resistência quando o aparelho é ligado.
- Não utilize o aparelho, se este tiver caído ou se estiver danificado de alguma forma. Entregue-o num centro de assistência autorizado da Philips para reparação.
- Coloque e utilize sempre o aparelho sobre uma superfície seca, estável e horizontal.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada onde o aparelho está colocado.
- Esvazie sempre toda a água restante no aparelho depois da utilização e quando o aparelho arrefecer.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da alimentação antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- Condições ambientais, como temperatura e altitude, podem afectar o funcionamento deste aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efectuadas por crianças.
- Desligue sempre o dispositivo da alimentação quando deixado sem supervisão.

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

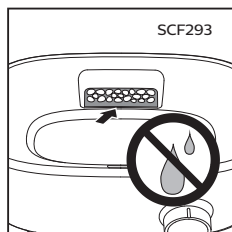
Conhecer as definições

Nota: antes de esterilizar biberões e outros produtos, lave-os.

Coloque no esterilizador apenas itens adequados à esterilização. Não esterilize itens cheios de líquido, por exemplo um mordedor com líquido de arrefecimento.

Esterilização 	• O modo de esterilização destina-se à esterilização de artigos para bebé. • Um ciclo de esterilização demora aproximadamente 10 minutos. • O aquecimento demora cerca de 4 minutos e a esterilização demora, aproximadamente, 6 minutos. • Certifique-se de que deita exatamente 130 ml de água destilada diretamente no reservatório da água da base.
Automático (apenas SCF293) 	• O modo automático destina-se à esterilização e secagem de artigos para bebé de uma só vez. • Um ciclo automático demora aproximadamente 40 minutos. • Quando utiliza o modo "Auto", o aparelho realiza a esterilização e, em seguida, a secagem começa automaticamente. O ciclo de esterilização demora, aproximadamente, 10 minutos e o ciclo de secagem demora cerca de 30 minutos. • Certifique-se de que deita exatamente 130 ml de água destilada diretamente no reservatório da água da base.
Secagem (apenas SCF293) 	• O modo de secagem destina-se à secagem de itens para bebé. • Um ciclo de secagem demora aproximadamente 30 minutos. • Quando efetuar a secagem de itens para bebé, não adicione água ao reservatório da água da base.

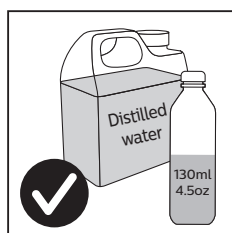
Observações



- Não deite água na saída de ar.



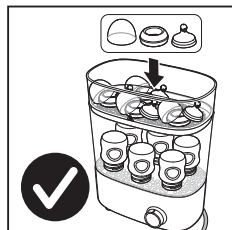
- Não mergulhe a unidade de base em água.



- Utilize 130 ml de água destilada.



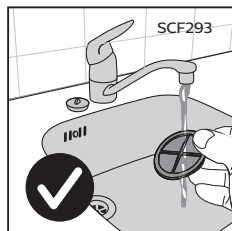
- Limpe os itens previamente.



- Desmonte totalmente todas as peças e coloque-as com as aberturas voltadas para baixo.



- Retire a água restante do cesto grande após cada utilização.



- Limpe o filtro a cada 4 semanas.



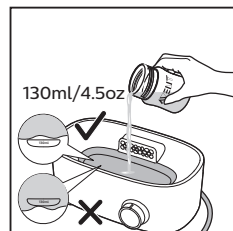
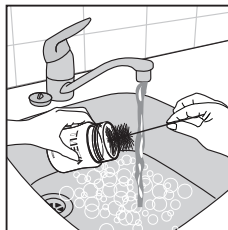
- Descalcifique o esterilizador a cada 4 semanas.

Antes da primeira utilização

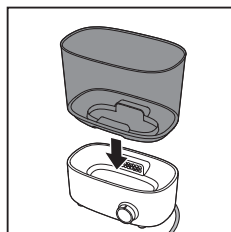
Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, aconselhamo-lo a completar um processo de esterilização com os cestos vazios.

- 1 Utilize um biberão limpo para colocar exatamente 130 ml de água destilada no reservatório da água da base.

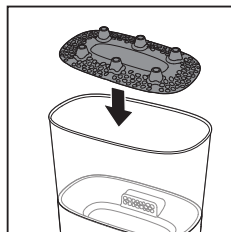
Sugestão: a utilização de água destilada pode minimizar a formação de calcário na resistência. Para obter mais informações sobre o calcário, consulte a secção "Descalcificação".



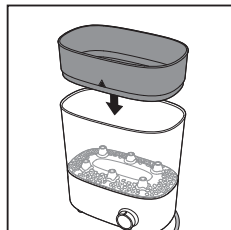
- 2 Coloque o cesto grande na base.



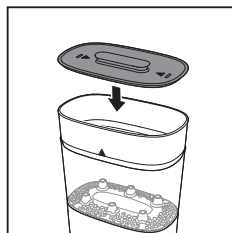
- 3 Coloque a placa inferior no cesto grande.



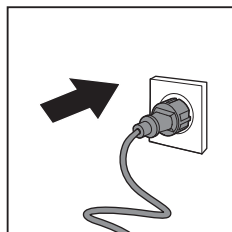
- 4 Coloque o cesto pequeno no cesto grande.



5 Coloque a tampa sobre o cesto pequeno.

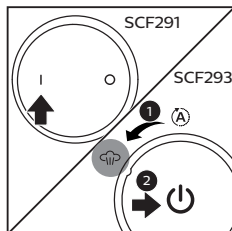


6 Ligue a ficha à tomada eléctrica.



7 SCF291: prima o botão de alimentação para ligar o aparelho.
 SCF293: Rode o botão ligar/desligar para o modo "Esterilizar". Em seguida, prima-o para ligar o aparelho.

Nota: se ligar a ficha do aparelho depois de premir o botão de alimentação, o esterilizador começa a funcionar de imediato. Pode desligar o aparelho premindo o botão de desligar.



Atenção: a base, os cestos e a tampa aquecem durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo.

SCF291

- A luz indicadora de ligado/desligado acende-se para indicar que o aparelho começou a esterilização.
- Quando o processo de esterilização terminar, a luz apaga-se e o aparelho desliga-se automaticamente.

SCF293

- As luzes indicadoras de progresso ficam intermitentes para indicar que o aparelho está a esterilizar.
- Quando o processo de esterilização terminar, as luzes apagam-se e o aparelho desliga-se automaticamente.
- Pode rodar o botão ligar/desligar para o modo "Secagem" para secar o aparelho. O ciclo de secagem demora cerca de 30 minutos até estar concluído.

8 Depois de o aparelho arrefecer completamente, retire a tampa, o cesto pequeno, a placa inferior e o cesto grande e seque-os com um pano.

Nota: quando retirar o cesto grande da base, tenha em atenção a água restante no tabuleiro de recolha da base.

- 9 Deixe o aparelho arrefecer totalmente durante aproximadamente 10 minutos antes de o utilizar novamente.

Nota: o aparelho não funciona durante 10 minutos após um ciclo de esterilização. Tem de arrefecer primeiro.

Preparar para a utilização

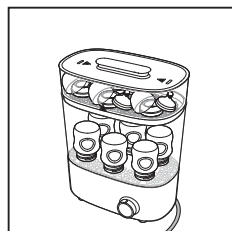
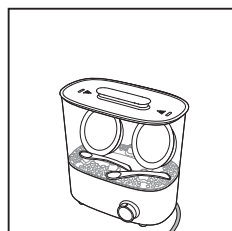
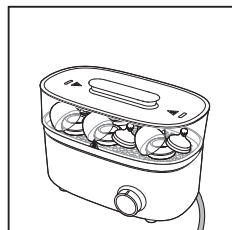
Preparar para a esterilização

Antes de colocar os itens a esterilizar no esterilizador, lave-os em profundidade na máquina de lavar loiça ou à mão com água quente e líquido da loiça.

Montar o esterilizador

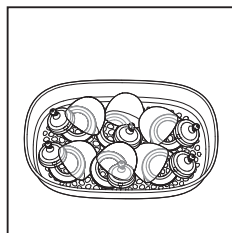
Há várias formas de montar o esterilizador.

- 1 Só com o cesto pequeno na base para esterilizar itens pequenos, como chupetas.
- 2 Só com o cesto grande na base para esterilizar itens de tamanho médio, como bombas tira leite, pratos ou talheres para crianças.
- 3 Com o cesto grande e o cesto pequeno na base para esterilizar até seis biberões de 330 ml. Coloque os biberões voltados para baixo no cesto grande e coloque as tampas das tetinas, os anéis roscados e as tetinas no cesto pequeno.



Nota: quando encher o cesto pequeno, coloque os anéis roscados na parte inferior, as tetinas e as tampas sem apertar na parte superior dos anéis roscados.

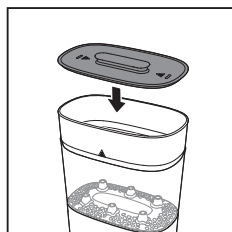
Nota: assegure-se de que todas as peças a esterilizar estão completamente desmontadas e coloque-as no cesto com as aberturas voltadas para baixo para evitar que estas se encham com água.



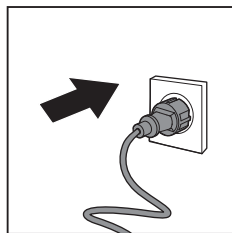
Utilizar o aparelho

Esterilização (SCF291 e SCF293)

- 1 Deite água diretamente no reservatório da água da base (consulte a secção "Antes da primeira utilização").
- 2 Monte o esterilizador (consulte a secção "Montar o esterilizador") e coloque os itens a esterilizar no mesmo.
- 3 Coloque a tampa em cima do cesto pequeno ou grande.



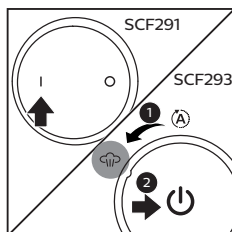
- 4 Ligue a ficha à tomada eléctrica.



- 5 SCF291: prima o botão de alimentação para ligar o aparelho.
SCF293: Rode o botão ligar/desligar para o modo "Esterilizar". Em seguida, prima-o para ligar o aparelho.

Atenção: a base, os cestos e a tampa aquecem durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo.

Nota: pode desligar o aparelho premindo o botão de desligar.



SCF291

- A luz indicadora de ligado/desligado acende-se para indicar que o aparelho começou a esterilização.
- Quando o processo de esterilização terminar, a luz apaga-se e o aparelho desliga-se automaticamente.

SCF293

- As luzes indicadoras de progresso ficam intermitentes para indicar que o aparelho está a esterilizar.
- Quando o processo de esterilização terminar, as luzes apagam-se e o aparelho desliga-se automaticamente.

6 Retire a tampa.

Aguarde até o aparelho arrefecer antes de retirar a tampa.
Tenha cuidado. Pode sair vapor quente do esterilizador.

7 Retire os biberões e outros itens do cesto. Utilize as pinças para remover os itens mais pequenos.

Tenha cuidado. Os itens esterilizados podem ainda estar quentes.

Nota: assegure-se de que lava as mãos cuidadosamente antes de tocar nos itens esterilizados.

8 Desligue o aparelho e aguarde até ao aparelho arrefecer completamente.**9 Remova o cesto pequeno e o cesto grande.**

Nota: quando retirar o cesto grande, tenha em atenção a água restante no tabuleiro de recolha da base.

Nota: o tabuleiro de recolha foi concebido para apanhar resíduos de alimentos ou leite dos itens para evitar que estes entrem no reservatório da água da base. Isto destina-se a otimizar o desempenho de esterilização e a facilitar a limpeza da resistência.

10 Retire a placa inferior do cesto grande. Retire toda a água restante do tabuleiro de recolha do cesto grande e limpe-o (consulte a secção "Limpeza").**11 Esvazie a água restante do reservatório da água e seque-o com um pano.**

Nota: o aparelho não funciona durante 10 minutos após um ciclo de esterilização. Tem de arrefecer primeiro.

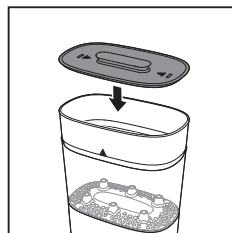
Auto – esterilização e secagem (SCF293)

1 Deite água diretamente no reservatório da água da base (consulte a secção "Antes da primeira utilização").**2 Monte o esterilizador (consulte a secção "Montar o esterilizador") e coloque os itens a esterilizar no mesmo.**

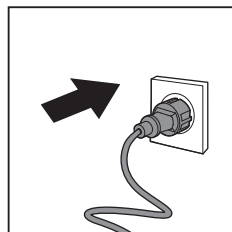
Nota: certifique-se de que todos os itens estão completamente desmontados e coloque-os no cesto com as aberturas voltadas para baixo para garantir uma secagem eficaz.

Tenha cuidado. Quando a secagem começa, sai vapor quente do esterilizador.

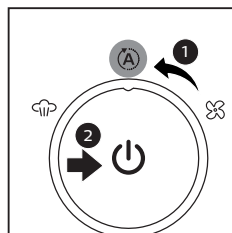
- 3 Coloque a tampa em cima do cesto pequeno ou grande.



- 4 Ligue a ficha à tomada eléctrica.



- 5 Rode o botão ligar/desligar para o modo "Auto". Em seguida, prima-o para ligar o aparelho.
- O aparelho começa primeiro a esterilização. As luzes indicadoras de progresso ficam intermitentes para indicar que o aparelho está a esterilizar.
 - Posteriormente, a secagem é iniciada automaticamente. As luzes indicadoras de progresso ficam intermitentes e apagam-se gradualmente para indicar que o aparelho está a efetuar a secagem.
 - Quando todo o processo estiver concluído, as luzes apagam-se e o aparelho desliga-se automaticamente.



Atenção: a base, os cestos e a tampa aquecem durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo.

- 6 Retire a tampa.
- 7 Retire os biberões e outros itens do cesto. Utilize as pinças para remover os itens mais pequenos.

Tenha cuidado. Os itens esterilizados podem ainda estar quentes.

Nota: assegure-se de que lava as mãos cuidadosamente antes de tocar nos itens esterilizados.

Nota: o resultado da secagem pode variar consoante a temperatura ambiente, a humidade ambiente e o carregamento do esterilizador. Se necessário, pode executar mais um ciclo de secagem.

- 8 Desligue o aparelho e aguarde até ao aparelho arrefecer completamente.
- 9 Remova o cesto pequeno e o cesto grande.

Nota: quando retirar o cesto grande, tenha em atenção a água restante no tabuleiro de recolha da base.

- 10 Retire a placa inferior do cesto grande. Retire toda a água restante do tabuleiro de recolha do cesto grande e limpe-o (consulte a secção "Limpeza").

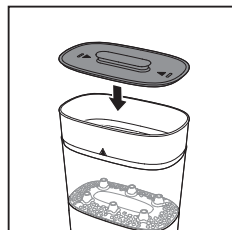
Secagem (SCF293)

- 1 Monte o esterilizador (consulte a secção "Montar o esterilizador") e coloque os itens a secar.

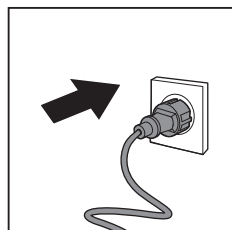
Nota: certifique-se de que todos os itens estão completamente desmontados e coloque-os no cesto com as aberturas voltadas para baixo para garantir uma secagem eficaz.

Tenha cuidado. Quando a secagem começa, sai vapor quente do esterilizador.

- 2 Coloque a tampa em cima do cesto pequeno ou grande.

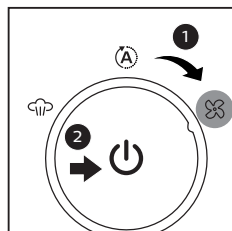


- 3 Ligue a ficha à tomada eléctrica.



- 4 Rode o botão ligar/desligar para o modo "Secagem". Em seguida, prima-o para ligar o aparelho.

- A secagem começa após cerca de 30 segundos. O aparelho aquece para produzir ar quente e secar os itens.
- As luzes indicadoras de progresso ficam intermitentes e apagam-se gradualmente para indicar que o aparelho está a efetuar a secagem.
- Quando o processo de secagem estiver concluído, as luzes apagam-se e o aparelho desliga-se automaticamente.



Atenção: a base, os cestos e a tampa aquecem durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo.

- 5 Retire a tampa.
- 6 Retire os biberões e outros itens do cesto. Utilize as pinças para remover os itens mais pequenos.

Tenha cuidado. Os itens secos ainda podem estar quentes.

Nota: assegure-se de que lava as mãos cuidadosamente antes de tocar nos itens secos.

Nota: o resultado da secagem pode variar consoante a temperatura ambiente, a humidade ambiente e o carregamento do esterilizador. Se necessário, pode executar mais um ciclo de secagem.

- 7 Desligue o aparelho e aguarde até ao aparelho arrefecer completamente.

Limpeza

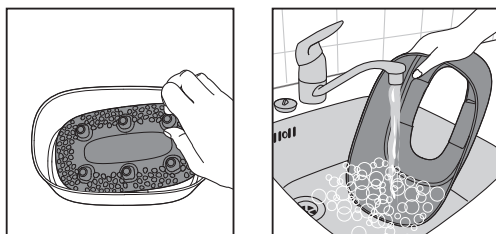
Não utilize abrasivos ou agentes de limpeza agressivos (por exemplo, lixívia) ou um esfregão para limpar este aparelho.

Nunca mergulhe a base e o cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido.

Nota: o esterilizador não é lavável na máquina de lavar loiça. Os cestos, a placa inferior e a tampa podem ser limpos com água quente e detergente líquido da loiça.

- 1 Antes de limpar o aparelho, desligue-o sempre da corrente e deixe arrefecer.
- 2 Limpe a base com um pano húmido.
- 3 Retire a placa inferior do cesto grande.
Retire toda a água restante do tabuleiro de recolha do cesto grande.

Nota: a água acumula-se no tabuleiro de recolha do cesto grande após cada ciclo de esterilização. Retire a água restante do cesto grande após cada utilização.

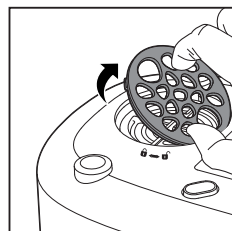
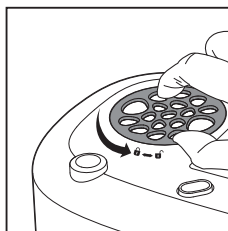


- 4 Limpe a tampa, o cesto pequeno, a placa inferior e o cesto grande com água quente e detergente líquido da loiça.

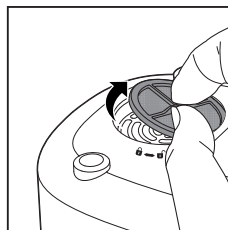
Nota: após a limpeza, guarde o esterilizador num local limpo e seco.

Limpar o filtro (SCF293)

- 1 Retire a tampa do filtro da base.

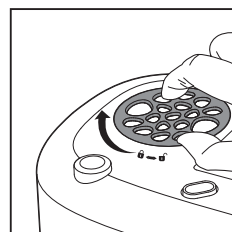
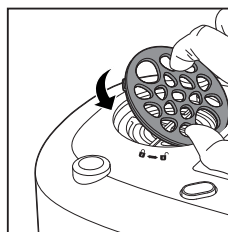
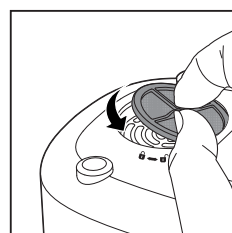
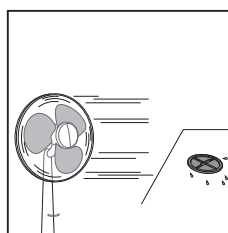


- 2 Retire o filtro e limpe-o com água canalizada.



- 3 Deixe o filtro secar ao ar. Volte a colocá-lo na base e feche a tampa do filtro.

Nota: limpe o filtro, pelo menos, a cada 4 semanas para garantir que continua a filtrar de forma eficaz.



Descalcificação

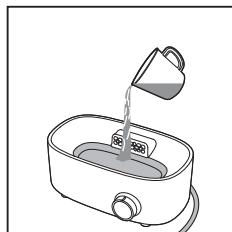
O processo de esterilização é extremamente importante para garantir os padrões mais higiênicos para o seu bebê. As acumulações de calcário podem tornar o ciclo de esterilização mais lento e até comprometer a sua eficácia.

O calcário é o depósito duro com um aspeto farináceo. Dependendo do tipo de água na sua área, o calcário pode ter diferentes aparências, desde pó de aspeto branco a manchas acastanhadas. Quanto maior a dureza da água, tanto mais rápida a acumulação de calcário. Este acumula-se em aparelhos quando os resíduos minerais naturais presentes na água não se evaporam quando a água é aquecida.

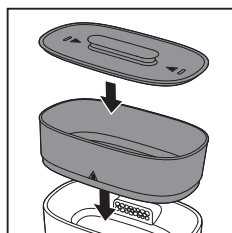
Apesar do calcário em si não ser nocivo, este tem um aspeto desagradável, é difícil de limpar e pode comprometer o funcionamento dos aparelhos ou danificar os seus componentes se não impedir a sua acumulação.

Efetue a descalcificação do esterilizador, no mínimo, a cada 4 semanas para garantir que funciona de forma eficiente.

- 1 Deite 90 ml de vinagre branco (5% de ácido acético) e 30 ml de água no reservatório da água.

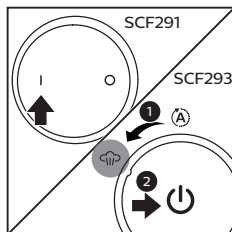


- 2 Coloque o cesto pequeno na base. Coloque a tampa sobre o cesto pequeno.

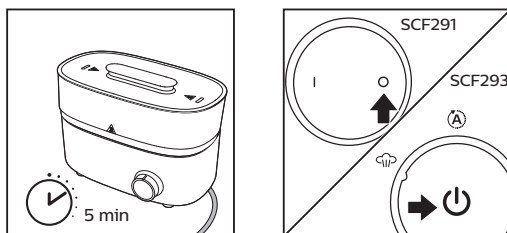


- 3 SCF291: prima o botão de alimentação para ligar o aparelho.
SCF293: Rode o botão ligar/desligar para o modo "Esterilizar". Em seguida, prima-o para ligar o aparelho.

Nota: coloque o cesto pequeno na base para evitar que o líquido quente salpique.



- 4 Deixe o aparelho funcionar durante 5 minutos e, em seguida, desligue-o.
 SCF291: prima o botão de desligar para desligar o aparelho.
 SCF293: prima o botão ligar/desligar para desligar o aparelho.



- 5 Esvazie o reservatório da água e enxagúe-o cuidadosamente. Se continuar a ver vestígios de calcário, remova-o com uma esponja. Lave novamente e limpe a base com um pano húmido.

- 6 Lave também o cesto pequeno e a tampa para remover a solução de vinagre.

Nota: também pode utilizar os anticalcários à base de ácido cítrico.

Nota: não utilize outros tipos de produtos anticalcário.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite **www.philips.com** ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o centro de assistência ao cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.



Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, aceda a **www.philips.com/support** ou leia o folheto individual da garantia mundial.

Nota: este aparelho tem de ser descalcificado regularmente para garantir um desempenho ideal. Se não o fizer, o aparelho pode parar de funcionar. Neste caso a reparação NÃO é abrangida pela garantia.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não for possível resolver o problema com as informações fornecidas abaixo, contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

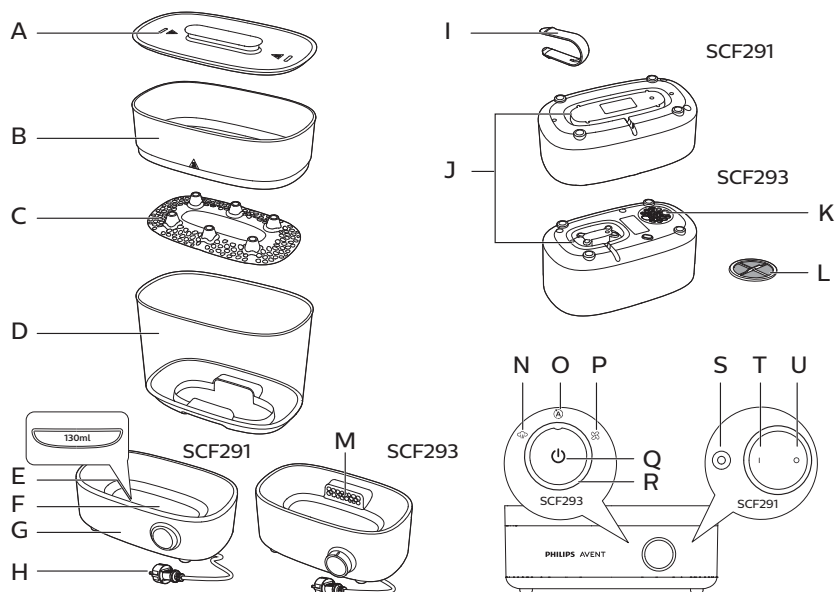
Problema	Solução
Quando devo remover o calcário do meu esterilizador?	Quando utiliza o esterilizador, pode reparar que existem pequenos pontos, que podem ter um tom branco a acastanhado, que aparecem na placa de aquecimento. Este é um sinal de que o esterilizador deve ser descalcificado. Em qualquer caso, o esterilizador deve ser descalcificado, pelo menos, a cada 4 semanas para garantir que continua a funcionar de forma eficaz.
Por que razão o tempo de esterilização é tão curto?	Não adicionou água suficiente para efetuar a esterilização. Verta exatamente 130 ml de água diretamente no reservatório da água da base.
Por que razão continua a existir muita água na placa de aquecimento após a esterilização?	A placa de aquecimento pode estar a ser bloqueada pelo calcário. O esterilizador deve ser descalcificado, pelo menos, a cada 4 semanas. Consulte a secção "Descalcificação".
Por que razão existe um odor a queimado e uma marca queimada na base?	Pode não ter retirado regularmente a água restante do tabuleiro de recolha do cesto grande. A água acumula-se no tabuleiro de recolha do cesto grande após cada ciclo de esterilização. Retire toda a água restante do cesto grande após cada utilização. 1 Retire a placa inferior do cesto grande. Retire toda a água restante do tabuleiro de recolha do cesto grande. 2 Limpe a placa inferior e o cesto grande com água quente e detergente líquido para a loiça. Os itens podem não ser cuidadosamente limpos antes da esterilização. Antes de colocar os itens a esterilizar no esterilizador, lave-os em profundidade na máquina de lavar loiça ou à mão com água quente e líquido da loiça.
Por que razão o esterilizador deixou de funcionar?	A placa de aquecimento pode estar a ser bloqueada pelo calcário. O esterilizador deve ser descalcificado, pelo menos, a cada 4 semanas. Consulte a secção "Descalcificação".

Problema	Solução
Os itens continuam húmidos após a secagem.	Os itens podem continuar húmidos por diferentes motivos: • Temperatura ambiente ou humidade • Carregamento do esterilizador • Os itens estão demasiado próximos Certifique-se de que o ar quente é capaz de circular à volta dos itens para garantir uma secagem eficaz. Se necessário, pode executar mais um ciclo de secagem completo.

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.

Allmän beskrivning



A	Lock med grepp	F	Värmeelement med vattenbehållare
B	Liten korg	G	Basenhet
C	Bottenplatta för stor korg	H	Nätkabel
D	Stor korg med droppbricka	I	Tång
E	Indikator för maximal vattennivå	J	Sladdförvaring

SCF293

K	Filterhölje	O	Autoläge
L	Filter	P	Torkningsläge
M	Luftutblås	Q	På/av-knapp
N	Steriliseringsläge	R	Kontrollvred med förloppsindikatorlampor

SCF291

S	På/av-indikatorlampa	U	Ström av-knapp
T	Ström på-knapp		

Obs! Du hittar sterilisatorns modellnummer på apparatens undersida.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Doppa inte basenheten, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Om du inte följer avkalkningsinstruktionerna kan skador uppstå som inte går att reparera.
- Montera inte isär basenheten. Det medför risk för elektrisk stöt.

Varning

- Den här apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller av annan behörig personal för att undvika olyckor.
- Det finns inga delar inuti den elektriska ångsterilisatorn som det går att utföra service på. Försök inte att öppna, utföra service eller reparera den elektriska ångsterilisatorn själv.
- Apparaten blir mycket varm under användning och kan orsaka brännskador om den vidrörs.

- Se upp för het ånga som kommer ut ur lockets öppning eller när du tar bort locket. Ånga kan orsaka brännskador.
- Vidrör inte basenheten, korgarna eller locket under eller kort efter användningen eftersom de är mycket varma. Lyft endast locket i handtaget.
- Flytta eller öppna inte apparaten under användning eller när vattnet fortfarande är varmt.
- Lägg inte någonting ovanpå apparaten under användning.
- Använd endast vatten utan några tillsatser.
- Använd inte blekmedel eller andra kemikalier i apparaten.
- Håll inte i vatten över indikationen på behållaren eller mer än 130 ml vatten.
- Sterilisera endast nappflaskor och andra föremål som är lämpade för sterilisatorer. Läs bruksanvisningen för de föremål du vill sterilisera för att säkerställa att de är lämpade för sterilisatorer.
- Om du vill stoppa driften trycker du på ström av-knappen (för SCF291) eller trycker du på på/av-knappen (för SCF293) för att stänga av apparaten.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Undvik personskador genom att endast använda sterilisatorn för de avsedda ändamålen.

Varning

- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Utsätt inte apparaten för höga temperaturer eller direkt solljus.
- Låt alltid apparaten svalna innan du flyttar eller ställer undan den.
- Ytorna kan bli varma när apparaten används. 
- Sterilisera inte mycket små föremål som kan falla genom hålen på korgens undersida.

- Placera aldrig föremål direkt på värmeelementet när apparaten är på.
- Använd inte apparaten om den har fallit i golvet eller skadats på något sätt. Ta den till ett av Philips auktoriserade serviceombud för reparation.
- Placera och använd alltid apparaten på en torr, stabil, jämn och plan yta.
- Ställ inte apparaten på något hett underlag.
- Se till att sladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Håll alltid ut eventuellt återstående vatten ur apparaten efter användningen när apparaten har svalnat.
- Stäng av apparaten och dra ut strömsladden innan du byter något tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning.
- Miljömässiga förhållanden, som temperatur och höjd, kan påverka apparatens funktion.
- Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten.
- Koppla alltid bort enheten från eluttaget när den är lämnas oövervakad.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

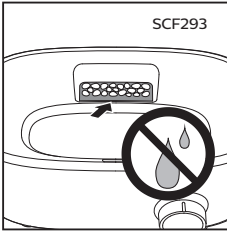
Bekanta dig med inställningarna

Obs! Rengör flaskor och övriga föremål innan du steriliserar dem.

Placera endast föremål i sterilisatorn som är lämpade för sterilisering. Sterilisera inte föremål som är fyllda med vätska, till exempel en bitring med nedkylande vätska.

Sterilisera 	• Steriliseringsläget är till för att sterilisera bebissaker. • En steriliseringscykel tar cirka tio minuter. • Uppvärmningen tar cirka fyra minuter och steriliseringen tar cirka sex minuter. • Se till att hålla i exakt 130 ml destillerat vatten direkt i basenhetens vattenbehållare.
Auto (endast SCF293) 	• Autoläget är till för att sterilisera och torka bebissaker i ett svep. • En autocykel tar cirka 40 minuter. • När du använder autoläget börjar den med att sterilisera och därefter startar torkningen automatiskt. Steriliseringscykeln tar cirka tio minuter och torkningscykeln tar cirka 30 minuter. • Se till att hålla i exakt 130 ml destillerat vatten direkt i basenhetens vattenbehållare.
Torkning (endast SCF293) 	• Torkningsläget är till för att torka bebissaker. • En torkningscykel tar cirka 30 minuter. • När du torkar bebissaker ska du inte hålla i vatten i basenhetens vattenbehållare.

Obs!



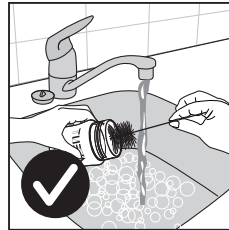
- Häll inte i vatten i luftutblåset.



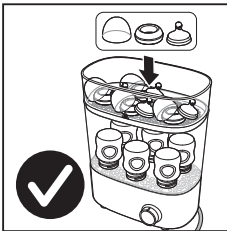
- Sänk inte ned basenheten i vatten.



- Använd 130 ml destillerat vatten.



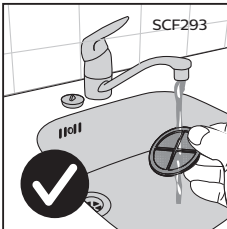
- Rengör föremålen före sterilisering.



- Ta isär alla delar helt och placera dem med öppningarna nedåt.



- Häll ut vatten som finns kvar i den stora korgen efter varje användning.



- Rengör filtret var fjärde vecka.



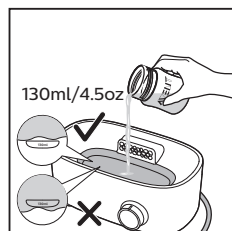
- Avkalka sterilisatorn var fjärde vecka.

Före första användningen

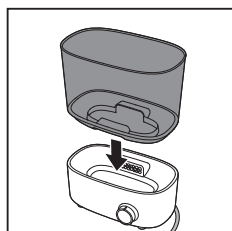
När du använder apparaten för första gången rekommenderar vi att du låter den genomföra en steriliseringsprocess med tomma korgar.

- 1 Använd en ren nappflaska och häll i exakt 130 ml destillerat vatten direkt i basenhetens vattenbehållare.

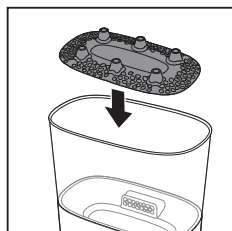
Tips: Destillerat vatten kan minska kalkbildning på värmeelementet. Se avsnittet Avkalkning för mer information om kalkavlagringar.



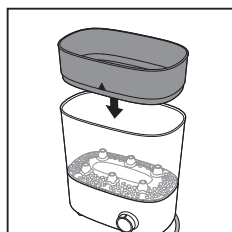
- 2 Placera den stora korgen på basenheten.



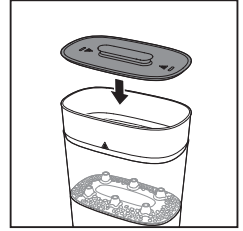
- 3 Placera bottenplattan i den stora korgen.



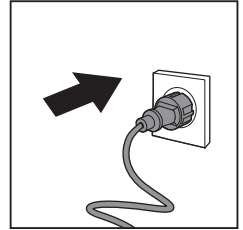
- 4 Placera den lilla korgen på den stora korgen.



5 Sätt på locket på den lilla korgen.



6 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

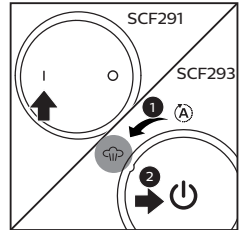


7 SCF291: Slå på apparaten genom att trycka på ström på-knappen.

SCF293: Vrid på/av-knappen till steriliseringsläget. Tryck sedan på knappen för att slå på apparaten.

Obs! Om du ansluter apparaten när du har tryckt på ström på-knappen börjar sterilisatorn köras omedelbart. Du kan stänga av den genom att trycka på ström av-knappen.

Varning: Basenheten, korgarna och locket blir varma under eller kort efter användning.



SCF291

- På/av-indikatorlampan tänds för att ange att apparaten börjar sterilisera.
- När steriliseringsprocessen är klar släcks lampan och apparaten stängs av automatiskt.

SCF293

- Hela förloppsindikatorlampan blinkar för att visa att apparaten steriliserar.
- När steriliseringsprocessen är klar släcks lamporna och apparaten stängs av automatiskt.
- Du kan vrida på/av-knappen till torkningsläget för att torka apparaten. Torkningscykeln tar cirka 30 minuter.

8 När apparaten har svalnat helt tar du bort locket, den lilla korgen, bottenplattan och den stora korgen och torkar dem torra.

Obs! När du tar bort den stora korgen från basenheten ska du vara försiktig då det finns vatten på basenhetens droppbricka.

9 Låt apparaten svalna helt i cirka tio minuter innan du använder den igen.

Obs! Apparaten fungerar inte i tio minuter efter en steriliseringscykel. Den måste svalna först.

Förberedelser inför användning

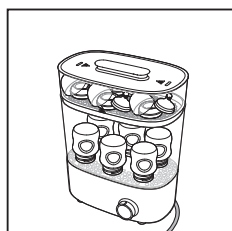
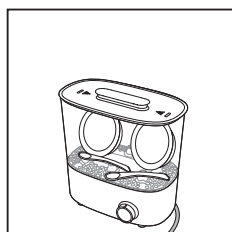
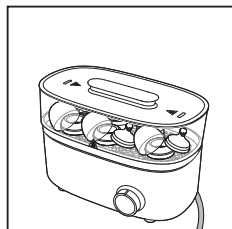
Förberedelser inför sterilisering

Innan du lägger de föremål som ska steriliseras i sterilisatorn rengör du dem grundligt i diskmaskinen eller för hand med hett vatten och lite diskmedel.

Montera sterilisatorn

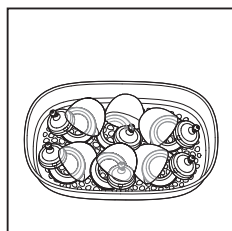
Det finns flera sätt att montera sterilisatorn på.

- 1 Med endast den lilla korgen på basenheten för att sterilisera små föremål som nappar.
- 2 Med endast den stora korgen på basenheten för att sterilisera medelstora föremål som bröstpumpar, barntallrikar eller barnbestick.
- 3 Med den stora korgen och den lilla korgen på basenheten för att sterilisera upp till sex 330 ml-flaskor. Placera flaskorna upp och ned i den stora korgen och lägg korkarna, skruvringarna och napparna i den lilla korgen.



Obs! När du fyller den lilla korgen ska du placera skruvringarna längst ned och napparna och korkarna löst ovanpå skruvringarna.

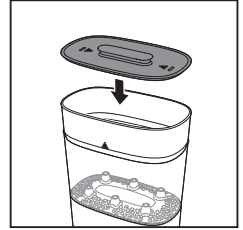
Obs! Ta isär alla delar som behöver steriliseras och placera dem i korgen med öppningarna nedåt för att förhindra att de fylls med vatten.



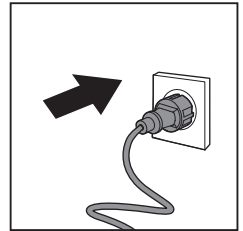
Använda apparaten

Sterilisera (SCF291 och SCF293)

- 1 Häll i vatten direkt i basenhetens vattenbehållare (se avsnittet Före första användningen).
- 2 Montera sterilisatorn (se avsnittet Montera sterilisatorn) och placera föremålen som ska steriliseras i den.
- 3 Sätt locket på den lilla eller stora korgen.



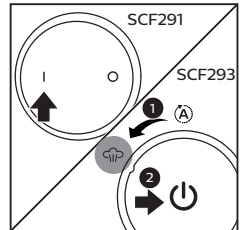
- 4 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.



- 5 SCF291: Slå på apparaten genom att trycka på ström på-knappen.
SCF293: Vrid på/av-knappen till steriliseringsläget. Tryck sedan på knappen för att slå på apparaten.

Varning: Basenheten, korgarna och locket blir varma under eller kort efter användning.

Obs! Du kan stänga av apparaten genom att trycka på ström av-knappen.



SCF291

- På/av-indikatorlampan tänds för att ange att apparaten börjar sterilisera.
- När steriliseringsprocessen är klar släcks lampan och apparaten stängs av automatiskt.

SCF293

- Hela förloppsindikatorlampan blinkar för att visa att apparaten steriliserar.
- När steriliseringsprocessen är klar släcks lamporna och apparaten stängs av automatiskt.

- 6 Ta av locket.

Vänta tills apparaten har svalnat innan du tar bort locket.
Var försiktig. Het ånga kan komma ut från sterilisatorn.

- 7 Ta ut flaskorna och andra föremål ur korgen. Använd tången för att ta bort de mindre föremålen.

Var försiktig. De steriliserade föremålen kan fortfarande vara varma.

Obs! Tvätta händerna grundligt innan du vidrör de steriliserade föremålen.

- 8 Dra ur apparaten och vänta tills apparaten har svalnat helt.

- 9 Ta bort den lilla och den stora korgen.

Obs! När du tar bort den stora korgen ska du vara försiktig då det finns vatten på basenhetens droppbricka.

Obs! Droppbrickan är avsedd för att fånga upp mjölk- och matrester från föremålen för att förhindra att de hamnar i basenhetens vattenbehållare. Detta för att optimera steriliseringsprestandan och göra värmeelementet enkelt att rengöra.

- 10 Ta bort bottenplattan från den stora korgen. Häll ut eventuellt vatten som finns kvar på den stora korgens droppbricka och rengör den (se avsnittet Rengöring).

- 11 Häll ut eventuellt vatten som finns kvar i vattenbehållaren och torka den torr.

Obs! Apparaten fungerar inte i tio minuter efter en steriliseringscykel. Den måste svalna först.

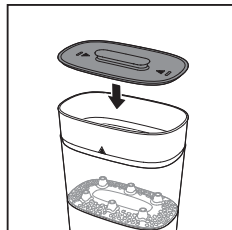
Auto – sterilisering + torkning (SCF293)

- 1 Häll i vatten direkt i basenhetens vattenbehållare (se avsnittet Före första användningen).
- 2 Montera sterilisatorn (se avsnittet Montera sterilisatorn) och placera föremålen som ska steriliseras i den.

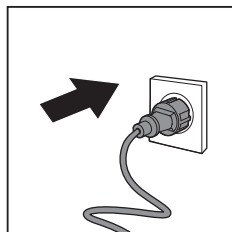
Obs! Se till att alla delar har tagits isär helt och placera dem i korgen med öppningarna nedåt för effektiv torkning.

Var försiktig. Het ånga kommer ut ur sterilisatorn när torkningen startar.

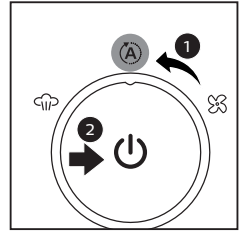
- 3 Sätt locket på den lilla eller stora korgen.



- 4 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.



- 5 Vrid på/av-knappen till autoläget. Tryck sedan på knappen för att slå på apparaten.
- Apparaten påbörjar steriliseringen först. Hela förloppsindikatorlampan blinkar för att visa att apparaten steriliserar.
 - Därefter startar torkningen automatiskt. Förloppsindikatorlampan blinkar gradvis för att visa att apparaten torkar.
 - När hela processen är klar släcks lamporna och apparaten stängs av automatiskt.



Varning: Basenheten, korgarna och locket blir varma under eller kort efter användning.

- 6 Ta av locket.
- 7 Ta ut flaskorna och andra föremål ur korgen. Använd tången för att ta bort de mindre föremålen.

Var försiktig. De steriliserade föremålen kan fortfarande vara varma.

Obs! Tvätta händerna grundligt innan du vidrör de steriliserade föremålen.

Obs! Torkresultatet kan variera beroende på den omgivande temperaturen, den omgivande luftfuktigheten och hur föremålen har placerats i sterilisatorn. Du kan köra en torkningscykel till om det behövs.

- 8 Dra ur apparaten och vänta tills apparaten har svalnat helt.
- 9 Ta bort den lilla och den stora korgen.

Obs! När du tar bort den stora korgen ska du vara försiktig då det finns vatten på basenhetens droppbricka.

- 10 Ta bort bottenplattan från den stora korgen. Håll ut eventuellt vatten som finns kvar på den stora korgens droppbricka och rengör den (se avsnittet Rengöring).

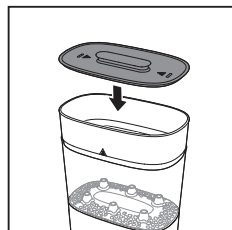
Torkning (SCF293)

- 1 Montera sterilisatorn (se avsnittet Montera sterilisatorn) och placera föremålen som ska torkas i den.

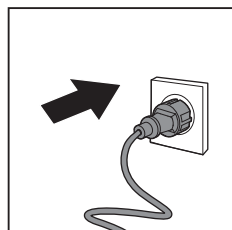
Obs! Se till att alla delar har tagits isär helt och placera dem i korgen med öppningarna nedåt för effektiv torkning.

Var försiktig. Het ånga kommer ut ur sterilisatorn när torkningen startar.

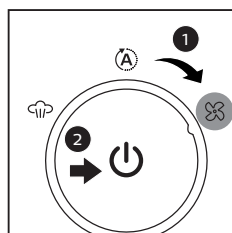
- 2 Sätt locket på den lilla eller stora korgen.



- 3 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.



- 4 Vrid på/av-knappen till torkningsläget. Tryck sedan på knappen för att slå på apparaten.
 - Torkningen startar efter cirka 30 sekunder. Apparaten värms upp för att avge varm luft som torkar föremålen.
 - Förloppsindikatorlampan blinkar gradvis för att visa att apparaten torkar.
 - När torkningsprocessen är klar släcks lamporna och apparaten stängs av automatiskt.



Varning: Basenheten, korgarna och locket blir varma under eller kort efter användning.

- 5 Ta av locket.
- 6 Ta ut flaskorna och andra föremål ur korgen. Använd tången för att ta bort de mindre föremålen.

Var försiktig. De torkade föremålen kan fortfarande vara varma.

Tvätta händerna grundligt innan du vidrör de torkade föremålen.

Obs! Torkresultatet kan variera beroende på den omgivande temperaturen, den omgivande luftfuktigheten och hur föremålen har placerats i sterilisatorn. Du kan köra en torkningscykel till om det behövs.

- 7 Dra ur apparaten och vänta tills apparaten har svalnat helt.

Rengöring

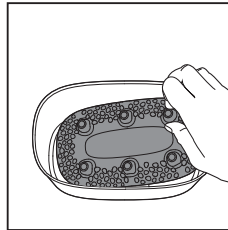
Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel (t.ex. blekmedel) eller en skursvamp när du rengör den här apparaten.

Sänk aldrig ned basenheten eller nätsladden i vatten eller någon annan vätska.

Obs! Sterilisatorn kan inte diskas i diskmaskin. Korgarna, bottenplattan och locket kan rengöras med varmt vatten och diskmedel.

- 1 Dra alltid ur nätsladden och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- 2 Rengör basenheten med en fuktig trasa.
- 3 Ta bort bottenplattan från den stora korgen.
Häll ut eventuellt vatten som finns kvar på den stora korgens droppbricka.

Obs! Vatten samlas på den stora korgens droppbricka efter varje steriliseringscykel. Häll ut vatten som finns kvar i den stora korgen efter varje användning.

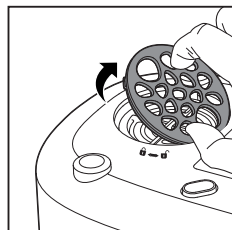
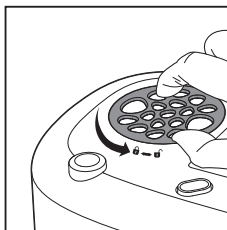


- 4 Rengör locket, den lilla korgen, bottenplattan och den stora korgen i varmt vatten och lite diskmedel.

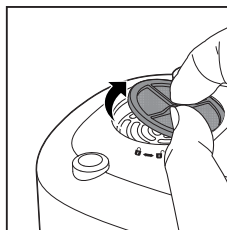
Obs! Efter rengöring förvarar du sterilisatorn på en ren och torr plats.

Rengöra filtret (SCF293)

- 1 Ta bort filterluckan från basenheten.

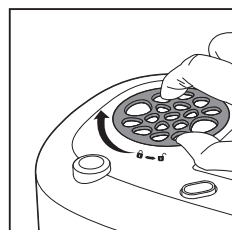
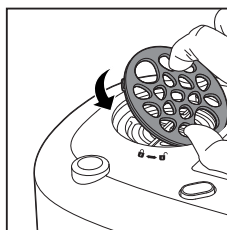
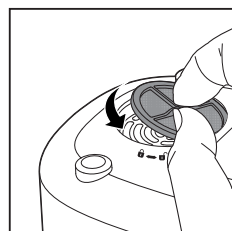
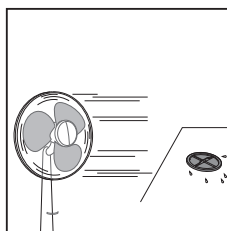


- 2 Ta ut filtret och rengör det under rinnande kranvatten.



- 3 Låt filtret lufttorka ordentligt. Sätt tillbaka filtret i basenheten och stäng filterluckan.

Obs! Rengör filtret minst var fjärde vecka för att säkerställa effektiv filtrering.



Avkalkning

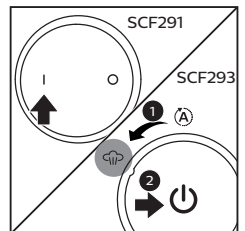
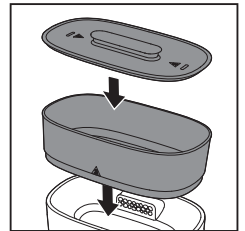
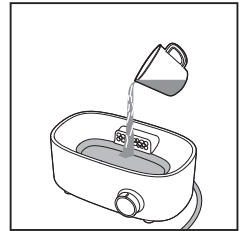
Steriliseringsprocessen är mycket viktig för att säkerställa de allra högsta hygienstandarderna för din bebis. Kalkavlagringar kan göra att steriliseringscykeln tar längre tid och till och med försämra dess effektivitet.

Kalkavlagringar är de hårda och kritliknande avlagringarna. Kalkavlagringar kan se olika ut beroende på vilken vattentyp ditt område har – från ett snö vitt pulver till brunaktiga fläckar. Ju hårdare vattnet är, desto snabbare byggs kalkavlagringar upp. De byggs upp i apparater när rester av mineraler som finns naturligt i vattnet inte dunstar när vattnet värms upp. Kalkavlagringar i sig är inte skadliga, men de ser inte så trevliga ut, försvårar rengöring och kan försämra apparaternas prestanda eller skada deras komponenter.

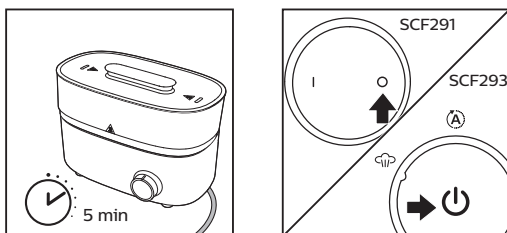
Avkalka sterilisatorn minst var fjärde vecka för att säkerställa effektiv drift.

- 1 Häll 90 ml ättika (5 % ättiksyra) och 30 ml vatten i vattenbehållaren.
- 2 Placera den lilla korgen på basenheten. Sätt på locket på den lilla korgen.
- 3 SCF291: Slå på apparaten genom att trycka på ström på-knappen.
SCF293: Vrid på/av-knappen till steriliseringsläget. Tryck sedan på knappen för att slå på apparaten.

Obs! Placera den lilla korgen på basenheten för att förhindra att varm vätska stänker ut.



- 4 Kör apparaten i fem minuter och stäng sedan av den.
 SCF291: Stäng av apparaten genom att trycka på ström av-knappen.
 SCF293: Stäng av apparaten genom att trycka på på/av-knappen.



- 5 Töm vattenbehållaren och skölj den grundligt. Om du fortfarande ser kalkavlagringar tar du bort dem med en tvättsvamp. Skölj igen och torka basenheten med en fuktig trasa.
- 6 Skölj även den lilla korgen och locket för att ta bort ättikslösningen.

Obs! Du kan även använda citronsyrebaserade avkalkningsmedel.

Obs! Använd inga andra typer av avkalkningsmedel.

Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till **www.philips.com** eller en Philips-återförsäljare. Du kan också kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren).

Återvinning

- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.



Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till **www.philips.com/support** eller läsa garantibroschyren.

Obs! Den här apparaten måste avkalkas regelbundet för optimala prestanda. Om du inte gör det kan apparaten till sist sluta fungera. I det här fallet täcks reparationen INTE av garantin.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med informationen nedan kontaktar du den lokala kundtjänsten.

Problem	Lösning
När bör jag avkalka min sterilisator?	När du använder sterilisatorn kanske du märker att det finns små vita till brunaktiga prickar på värmeplattan. Det är ett tecken på att sterilisatorn bör avkalkas. Sterilisatorn bör i vilket fall avkalkas minst var fjärde vecka för att säkerställa att den fortsätter att fungera effektivt.
Varför är steriliseringstiden så kort?	Du har inte hållt i tillräckligt med vatten för sterilisering. Håll i exakt 130 ml vatten direkt i basenhetens vattenbehållare.
Varför finns det kvar mycket vatten på värmeplattan efter sterilisering?	Värmeplattan kan vara blockerad av kalkavlagringar. Sterilisatorn bör avkalkas minst var fjärde vecka. Se avsnittet Avkalkning.
Varför har basenheten brännmärken och varför luktar det bränt?	Du kanske inte har hållt ut det kvarvarande vattnet från den stora korgens droppbricka regelbundet. Vatten samlas på den stora korgens droppbricka efter varje steriliseringscykel. Håll ut eventuellt vatten som finns kvar i den stora korgen efter varje användning. 1 Ta bort bottenplattan från den stora korgen. Håll ut eventuellt vatten som finns kvar på den stora korgens droppbricka. 2 Rengör bottenplattan och den stora korgen i varmt vatten och diskmedel. Föremålen kanske inte rengjordes grundligt före sterilisering. Innan du lägger de föremål som ska steriliseras i sterilisatorn ska du rengöra dem grundligt i diskmaskinen eller för hand med hett vatten och diskmedel.
Varför har sterilisatorn slutat fungera?	Värmeplattan kan vara blockerad av kalkavlagringar. Sterilisatorn bör avkalkas minst var fjärde vecka. Se avsnittet Avkalkning.

Problem	Lösning
Föremålen är fortfarande blöta efter torkning.	Föremålen kan fortfarande vara blöta på grund av olika anledningar: • Den omgivande temperaturen eller luftfuktigheten • Hur föremålen har placerats i sterilisatorn • Föremålen är placerade för nära varandra Se till att varm luft kan cirkulera runt föremålen för att säkerställa effektiv torkning. Du kan köra en hel torkningscykel till om det behövs.

